

মীতৈলোন্দা হন্দোক্ৰবা এক্ট খৰা

অনিশুবা শৰুৰু

য়াউরিবশিং :

- ১। দি প্ৰিভেসন ওফ ফুদ এদলটৰেসন এক্ট, ১৯৫৪;
- ২। দি মনিপুৰ শোপস এন্ড এষ্টাব্লিশমেন্টস এক্ট, ১৯৭২;
(মীতৈময়েক্তা ইথোক্ৰবা)
- ৩। দি মণিপুৰ শোপস এন্ড এষ্টাব্লিশমেন্টস ৰুলস, ১৯৭৩;

মীতৈলোন্দা হন্দোক্ৰবা :-

মোহিরাংথেম ৰাজেন্দ্ৰ

সেইবম লৈকাই খঙলাবুঙ লৈরক, ইম্ফাল।

**দি প্রিভেনশন ওফ
ফুদ এদলটরেনসন এক্ট, ১৯৫৪**
(১৯৫৪ গী এক্ট নং, ৩৭)

মীতৈলোন্দা হন্দোকচবা :-

মেইরাংগেম রাজেন্দ্র

সেইবম লৈকাই, ঝাঙলাবুং লৈরক, ইম্ফাল

দি প্রিভেসন ওফ ফুদ এদলটরেশন এক্ট, ১৯৫৪

(১৯৫৪ গী এক্টনং, ৩৭)

মীতৈলোন্দা হন্দোকচবা :-

মোহিরাংথেম রাজেন্দ্র

সোইবম লৈকাই, খঙলাবুং লৈরক, ইম্ফাল



এলঃ দিঃ এমঃ আর্টস, ইম্ফাল

The Prevention of Food Adulteration Act, 1954
(In Meeteilon)
by Moirangthem Rajendra

Statement as required by the proviso to clause (r) of subsection (1) of section 52 of the Copyright Act, 1957:

I do hereby state that this translation has not been authorised or accepted as authentic by the Government.



Moirangthem Rajendra

অহানবা ফোঙবা : জুন, ২০০১
কোপী মশিং : ১০০০ (লিশিং অমা)
অফোঙবী : মোইরাংথেম ওংবী ইবেচানা
এলঃ দিঃ এমঃ আর্টস সেন্টরগাঁদমক ফোঙজবা
কোপী রাইট : অইবা
মমল : লুপা ২০/-

To be had of
Moirangthem Rajendra
Sonbam Leikai, Khanglabung Leirak
Tele : 440088

অফোগবগী বারোল

সেন্টর অসিনা হৌজিক ফাওবদা মণিপুরী কোমিক, শৌরেং, বারীমচা, ড্রামা অমদি আইনাগী লাইদীক তকক থাবগা পুন্না ফোঙখিবা তবাকমদোইদি শুরে। তশেংনমক সেন্টর অসিগী পান্দমদি অতৈ সংস্থানসিংদগী তোপতোপ্তী। সাহিত্য, কলা, সংস্কৃতিগী লমশিংদা তৌবা যাবা থবক কয়াসু ওসিদগী চহি ১০ গী মমাঙদা তৌশ্বে।

হৌজিকসু লমদমসিগী অবাংপা কয়া পায়খৎনবা হোংনবগা লোখননা তাংনা লৈবীবা, হন্দোকপীনবা ইরে লৈতবা ভারত সরকারগী চৎনরীবা আইনশিং অসি সেন্টরসিনা অচৌবা খৌদাং লৌজদ্দনা এদভোকেং ওইরীবা মোইরাংথেম রাজেন্দ্রদা আইনশিং অসিবু ইমাবোল মীতৈলোন্দা হন্দোকহন্দুনা ফোঙবগী মাইকৈদা কমা চঙশিঞ্জরি। মসিদা চিথ নাহুহৌবা কয়া লৈরবসু খুই তবানা পাওতাক পীবিরকপদা হবাওনা লৌজগনি।

মতুবা তোম্বা

ইম্ফাল

সেক্রেটারী

তাং ৩০।৫।২০০১ ইং

এলঃ দিঃ এমঃ আর্টস সেন্টর, ইম্ফাল

দি প্ৰিভেঞ্ছন ওফ
ফুদ এদলটৰেসন এক্ট, ১৯৫৪
(১৯৫৪ গী এক্ট নং, ৩৭)

(মীটেন্গেন্ডা হন্দোকলবা)

দি প্রিভেন্সন ওফ
ফুদ এদলটরেনসন এক্ট, ১৯৫৪

য়াউরিবশিং

সেক্সনশিং	লামায়
১। অতেনবা মিং, চৎনফম অমদি চৎনবা হৌবা	১
২। রাহহোকশিং	১
২-এ। রাহহোক লৌনবা পথাপ	৮
৩। ফুদ স্টেন্দার্ডশিংগী সেন্ট্রেল কমিটি	৮
৩-এ। সেক্রেটারিগা অতৈ তেংবাংনবা মীওইশিংগা হাঙ্গা	১০
৪। সেন্ট্রেল ফুদ লেবোরেটরি	১০
৫। চানবা পোংচৈ খরা মপান্দগী পুশিল্লকপা থিংবা	১১
৬। সমুদ্রগী ওমথৈগী মাশুল লৌবগী আইন সীজিল্লবা অমদি মাশুলগী অঙম্বশিংগী পাস্সলশিং	১১
৭। চানবা পোং খরা শাব, য়োনবনচিংবা থিংবা	১১
৮। মীয়ামগী ওইবা মচল খাইদোকুনা য়েংবা মী	১২
৯। চিঞ্জাকী ইন্সপেক্টরশিং	১২
১০। চিঞ্জাকী ইন্সপেক্টরশিংগী পাস্সলশিং	১২
১১। চিঞ্জাকী ইন্সপেক্টরশিংগা ইনগদবা থৌওঙ	১৬
১২। অরৈবা মীনা চিঞ্জাকপু মচল খাইদোকুনা য়েংহনবা য়াই	১৯
১৩। মীয়ামগী ওইবা মচল খাইদোকুনা য়েংবা মীগী পাউদম	২০
১৪। অশাবশিং, য়েহোকপশিং অমদি ললোনবশিংগা চুম্মি হায়বা বারোল পীগদবা	২৩
১৪-এ। অয়োনবনা চানবা পোত্তু লৈরুফম ওইবা মীশক্তুগী মমিংনচিংবা হায়দোকফম থোকপা	২৪

১৫। হ চেনশিল্পকপা চিঞ্জাকী মরমদা খঙহনবা	২৪
১৬। চৈরাকশিং	২৪
১৬-এ। কেশশিং শম্মা তৌবা ঙ্মগী রায়েলশঙগী পাঙ্গল	২৮
১৭। কম্পনীশিংনা তৌবা মরালশিং	২৯
১৮। পোৎচৈ মৎপা	৩১
১৯। এক্ট অসিগী মখাদা য়াবিবা নংত্রগা য়াবিদবা য়াবা মশা ঙাকথোকচবশিং	৩২
২০। মরাল খঙবা অমদি মরালদুগী রায়েল তৌবা	৩২
২০-এ। পোৎশাবনচিংবু কাঙবু অমা ওইহনবগী রায়েলশঙগী পাঙ্গল	৩৩
২০-এএ। দি প্রোবেসন ওফ ওফেন্দরস এক্ট, ১৯৫৮ গা কোদ ওফ ত্রিমিনেল প্রোসিজিওর, ১৯৭৩ গী সেক্সন ৩৬০ গা শীজিন্নবা	৩৩
২১। চাং হেনগৎহল্লবা চৈরাক পীবগী মেজিষ্ট্রেটকী পাঙ্গল	৩৪
২২। পুন্নিদা চম্মা ইফ ফনা খল্লগা তৌখিবা থবক কনবা	৩৩
২২-এ। অসুম তৌ হায়দুনা পাউতাক পীবগী সেন্ট্রেল গবর্নমেন্টকী পাঙ্গল	৩৪
২৩। রুলশিং শেম্বগী সেন্ট্রেল গবর্নমেন্টকী পাঙ্গল	৩৪
২৪। স্টেট গবর্নমেন্টকী রুলশিং শেম্মবা পাঙ্গল	৩৭
২৫। ককপা অমদি খাকপা	৩৮

দি প্ৰিভেন্সন ওফ ফুদ এদলটৰেসন এক্ট, ১৯৫৪
(১৯৫৪ গী এক্ট নং, ৩৭)

(সেপ্তেম্বৰ ২৯, ১৯৫৪)

চীঞ্জাক্তা ফল্ট-হৌদি য়ানশিনবা থিনেবা বারোল পীনবা আইন অমা
মীয়ামগী লৈঙাক্লেণ লৈরবা ভারতকী মঙাওবা চহী অসিদা পাৰ্লিয়ামেণ্টনা
মখাগী অসুন্না আইন শেম্মসনু (শেম্মে) :

বাহৌদোক

১। অতেনবা মিং, চৎনফম অমদি চৎনবা হৌবা : (১) এক্ট অসিগী মিং দি
প্ৰিভেন্সন ওফ ফুদ এদলটৰেসন এক্ট, ১৯৫৪ কৌবা য়াই (কৌৰে)।

(২) মসি ভারত পূন্সদা চৎনগনী।

(৩) মসি সেন্সেল গবৰ্ণমেণ্টনা ওফিসিয়েল গেজেত্তা ফোঙদুনা লেপ্পা
অদুগুন্না তারিখ^১ অদুদগী চৎনগনী।

২। বাহস্থোকশিং : এক্ট অসিদা বাহৌশিংগী মাঙতুঙদা লৈরিবা বাফমশিংনা তঙায়ফদবা
লৈহম্ভবদি :

(i) “পোৎয়ান” হায়বদি য়ানশিল্লনবগীদমক্তা শিজিল্লরিবা নৎত্ৰগা
শীজিল্লরম্বা য়াবা মচাকশিং হায়বনী;

(ii) “য়ানশিল্লবা” চীঞ্জাক ওইবা পোৎশক অমবু

১। ইং ১৯৫৫ গী জুনগী তারিখ ১ দগী চৎনবা হৌথ্ৰে। ইং ১৯৫৫ গী মেগী তারিখ
৯ গী ভারতকী গেজেতকী অনীশুবা পাৰ্টকী নোটিফিকেসন নং এসঃআৰঃওঃ ১০৮৫
য়েংবিসি।

(এ) পোৎয়োনবা অমনা য়োল্লকপা পোৎ অমদা অরৈবদুনা পীযু হায়বা পোত্তুগী মখল, মচাক নৎত্রগা মতীক ময়াইদু যাউদদুনা অরৈবদুনা অকায়বা থোল্লবা নৎত্রগা মদুনী হায়রিবা নৎত্রগা মদুগী মত্ৎশিল্লগা মদু শারিবা পোত্তুদা মানা পীযু হায়রিবা পোত্তুগী মখল, মচাক নৎত্রগা মতীক ময়াইদু চেদ্দবদি;

(বি) পোৎশক অদুদা পোত্তুগী মখল, মচাক নৎত্রগা মতীক ময়াইদু মাঙননবা মওঙদা শোকহনবা অতোপ্পা পোৎশক যাউরবদি নৎত্রগা পোত্তু শেমশাবদা পোত্তুগী মখল, মচাক নৎত্রগা মতীক ময়ায় মাঙহন্নবা মওঙদা শেমশারবদি;

(সি) পোত্তুগী মখল, মচাক নৎত্রগা মতীক ময়াইদা মাঙননবা মওঙদা শোকহন্নবা অতোপ্পা মতীক ময়াইদা হুহুবা নৎত্রগা মমল হুহুবা পোৎশক অমনা মপুম ওইনা নৎত্রগা মচেৎ ওইনা মত্ৎ শিল্লবদি;

(দি) পোত্তুগী মখল, মচাক নৎত্রগা মতীক ময়াইদা মাঙননবা মওঙদা শোকহন্নবা পোত্তুগী পোৎচাক অমা মপুম ওইনা নৎত্রগা মচেৎ ওইনা লৌথোকত্রবদি;

(ই) পোত্তু হকচাংদা মাঙনঙাই ওইবা ফীভমশিংদা শেমখিবা, য়োমশিনখিবা নৎত্রগা থমখিবা ওইদুনা মহীক মতাং চেলহন্নবা নৎত্রগা হকচাং শোকহন্নিংঙাই ওইরবদি;

(এফ) পোত্তুদা অমোৎ অকায় পকপা, পুন্সবা, পথ পুমথরবা নৎত্রগা লাইথুং চেপ্পবা শা গাঙ্গী নৎত্রগা মনাশিংনাগী পোৎ মপুম ওইনা নৎত্রগা মচেৎ ওইনা যাউরবা নৎত্রগা তীনকাঙ চেপ্পবা নৎত্রগনা অতৈ মওঙদা মীওইবনা চাবদা মতীক চাদ্রবা পোৎ ওইরবদি;

(জি) পোত্তু লাইথুং চেপ্পবা শাদগী লৌবা ওইরবদি;

(এইচ) পোত্তুদা হুচেনবা নৎত্রগা হকচাং শোকহনবা যাবা অতোপ্পা মচাক যাউরবদি;

(আই) পোত্তুগী হাপফম ওইরিবা পোত্তু মপুম ওইনা নৎত্রগা মচেৎ ওইনা হুচেনবা নৎত্রগা মাঙনবগী মশক ওইবা পোৎ যাউদুনা মদুদা যাউরিবশিং অদু হকচাং শোল্লঙাই ওইরবদি;

(জে) মচু শঙনবা পোতু পোতুগীদমজুদি মদু ওইগদবনি হায়না
লেপথ্রবা নন্তবা অতোপ্লা পোৎ অমা পোতুদা যাউরল্লবদি নংত্রগা
যাউরিবা মচু শঙনবা পোতুগী চাং অদু অসুক ওইগদবনী হায়বগী
চাং অদু চাং হোংদোক হোংজিন তৌবা যাবগী পংথৈশিংগী মনুংদা
ওইদ্রবদি;

(কে) শীজিন্নবা যাদে হায়দুনা থিংথ্রবা পোৎ লীবদা শীজিন্নবা হীদাক
যাউরবা নংত্রগা শীজিন্নবা য়ারবা পোৎ লীবদা শীজিন্নবা হীদাকী
অকরুবা চাংদগী হেন্না যাউরল্লবদি;

(এল) পোতুগী মতীক ময়াই নংত্রগা অশেংবদু অসুম ওইগদবনী
হায়না লেপথ্রবা থাক অদুদগী হছুরবা নংত্রগা পোতুদা যাউরিবা
মচাকশিং অদুগী চাংদুনা হোংদোক হোংজিন য়াবগী ওমথৈগী মনুংদা
যাউদবদগী হকচাংদা শোকহল্লবদি;

(এম) পোতুগী মতীক ময়াই নংত্রগা অশেংবদু অসুম ওইগদবনী হায়না
লেপথ্রবা থাক অদুদগী হছুরবা নংত্রগা হকচাংদা শোকহল্লবসু পোতুদা
যাউরিবা মচাকশিং অদুগী চাংদুনা হোংদোক হোংজিন য়াবগী লেপ্তবা
ওমথৈগী মনুংদা যাউদ্রবদি;

য়ানশিল্লবনী হায়না লৌগনী।

অদুদদি ওইরবদা, মরু ওইবা চিঞ্জাক ওইরিবা পোৎশক অদুগী মতীক
ময়াই অদুনা অসুম ওইগদবনী হায়না লেপথ্রবা থাঙ্গুগী হছুরবা নংত্রগা মদুগী
পোৎচাকশিং অদুগী চাংশিংদু হোংবা য়াবগী লেপথ্রবা ওমথৈগী মনুংদা লৈত্রবা,
ফীভম অমদবু ওইরবসু অমদবু ওইরবসু মহৌশাগী ওইবা মরমশিংনা ওইহনখিবা
অমদি মীওইবগী থবকী খুদুম মখাদা লেবা ওইদ্রবদি সব-ক্লোজ অসিগী রাহছোকী
মনুংদা য়ানশিল্লবনী হায়না লৌরোই।

শনোকপা বারোল : মরু ওইবা চিঞ্জাক অনী নংত্রগা অনীদগী হেন্না
তিনশিল্লবগা মদুদগী ওইরকপা চিঞ্জাকী পোতু—

(এ) মচাকশিংদু তাকপা মিং অমগী মখাদা পৈরবা, যোল্লবা নংত্রগা
য়েছোক্রবা, অমদি

(বি) হকচাংদা শোকহনবসু তৌদ্রবা,

অদু ওইরবদি অদুগুস্বা তিনশিম্নদুনা থোকুবা পোৎ অদু ক্ৰোজ অসিগী
বাহস্থোকী মনুংদা যানশিম্নরবনী হায়না লৌরোই।

- (ii) “সেন্ট্রেল ফুদ লেবোরেটরি” হায়বদি সেক্সন গী মখাদা লিংখৎপা
নংত্রগা মশক তাকুবা অদুগুস্বা সাইন্সকী চাংয়েং তৌনবা শঙ নংত্রগা
লোয়শঙ অমা হায়বনী;
- (iii) “কন্সিটি” হায়বদি সেক্সন গী মখাদা লিংখিবা সেন্ট্রেল কন্সিটি ফোর
ফুদ স্টেন্ডার্ডস পুনী;
- (iv) “সেন্ট্রেল ফুদ লেবোরেটরিগী ডাইরেক্টর” হায়বদি সেন্ট্রেল গবর্নমেন্টনা
ওফিসিয়েল গেজেত্তা নোটিফিকেসন থোক্তুনা সেন্ট্রেল ফুদ
লেবোরেটরিগী ডাইরেক্টর ওইনা হাপথবা মীশক অদুবুনী অদুগা
সেন্ট্রেল গবর্নমেন্টনা মান্নবা মওঙদা এক্ট অসিগী মখাদা ডাইরেক্টর
অদুগী থবক লোইনমক নংত্রগা অমা পাঙথোকুবা হাপ্পা মীশক অদুসু
য়াওই :

অদুন্মদি ওইরবদা, চিঞ্জাকী ওইবা পোৎ অমা পুথোকপা, মপান্দগী চেনবা
নংত্রগা য়োনবদা শেলথুমগী ওইবা কান্নবা লৈবা মীশক অমত্তবু ক্ৰোজ অসিগী
মখাদা ডাইরেক্টর ওইনা হাপ্পোইদবনী;

- (v) “চিঞ্জাক” হায়বদি হিদাক্কা ঈশিংগা নত্তনা মীওইবনা শীজিম্ননবা চিঞ্জাক
নংত্রগা থকুবা পোৎ অমবুনী, অদুগা –

(এ) মীওইবগী চিঞ্জাক শাবা অমদি শেম শাবদা চঙথিবা নংত্রগা
শীজিম্নথিবা করিগুস্বা পোৎ অমা,

(বি) মহাউ হাপ্পবা পোৎ নংত্রগা মরুমরাংশিং, অমদি

(সি) সেন্ট্রেল গবর্নমেন্টনা এক্ট অসিগী মরুমশিংগীদমত্তা মদুগী
শীজিম্নবা, মহৌশা, পোৎচাক নংত্রগা মতীক ময়াইদু য়েংলগা ওফিসকী
পাউচেদা নোটিফিকেসন থোক্তুনা চীঞ্জাক হায়না লাউথোকথবা
অতোপ্পা পোৎসু— মসিগী মনুংদা চল্লি।

- (vi) “ফুদ (হেলঠ) ওথোরিটি” হায়বদি স্টেট অমগী ডাইরেক্টর ওফ
মেডিকেল এন্ড হেলঠ সার্ভিসেস নংত্রগা মিংথোন অমবু কৌরবসু

মকোক ওইবা থবক তৌরিবা মীশক অদুনী অদুগা সেন্ট্রেল নংত্রগা স্টেট গবর্নমেন্টনা এক্ট অসিগী মখাদা ওফিসিয়েল গেজেত্তা নোটিফিকেসন থোজুনা ফুদ (হেলঠ) ওথোরিটিগী শক্তি শীজিন্নবা অমদি মাগী মথৌশিংদু পাঙথোক্লবা নোটিফিকেসন্দুদা পল্লিবা অদুগুস্বা লমদমদুগী ওইনা শক্তি পীরবা অতোপ্লা ওফিসারদুসু মসিগী মনুংদা চল্লি;

(vii) “লোকেল এরিয়া” হায়বদি এক্ট অসিগী মরমশিংগীদমত্তা সেন্ট্রেল গবর্নমেন্ট নংত্রগা স্টেট গবর্নমেন্টনা ওফিসিয়েল গেজেত্তা “লোকেল এরিয়া” অমনী হায়না নোটিফিকেসন থোজুনা লাউথোক্লবা সহর নংত্রগা খুঙ্গং অমবুনী;

(viii) “লোকেল ওথোরিটি” হায়বসি—

(১)(এ) ম্যুনিসিপালিটি ওইবা লোকেল এরিয়া অমগী ওইরগনা ম্যুনিসিপাল বোর্ড নংত্রগা ম্যুনিসিপাল কোর্পোরেশন;

(বি) সিফাইশিংগী তংতা বা লৈফম ওইবা লোকেল এরিয়া অমগী ওইরগনা, কেস্টনমেন্ট ওথোরিটি;

(সি) নোটিফাইদ এরিয়া অমা ওইবা লোকেল এরিয়া ওইরগনা, নোটিফাইদ এরিয়া কন্সটিটিউশন — অদুনি;

(২) অতৈ অতোপ্লা লোকেল এরিয়াগী ওইরগনা, এক্ট অসিগী মখাদা সেন্ট্রেল গবর্নমেন্টনা নংত্রগা স্টেট গবর্নমেন্টনা মদুনী হায়বা অদুগুস্বা ওথোরিটি অদুবুনী;

(viii এ) “লোকেল (হেলঠ) ওথোরিটি” হায়বসি সেন্ট্রেল গবর্নমেন্টনা নংত্রগা স্টেট গবর্নমেন্টনা ওফিসিয়েল গেজেত্তা নোটিফিকেসন থোজুনা মদুদা পল্লিবা লোকেল এরিয়া অদুগী ওইনা অদুগুস্বা মফমদুদা করিগুস্বা মিংথোল অমা পীদুনা হকচাং ফনা থল্লবগী থবক থানা তৌবগী অশীন অরাংগী থবক পুহন্নবা হাপ্লা ওফিসার অদুনী;

(viii বি) “লান্না খুদম থারবা”-চানবা পোং অমবু—

(এ) মীনস্বা যানবা মশাগী মমিংদা যোপ্লবা অতোপ্লা চানবা

পোং অমগী মতৌ, মছং ওইনা নংত্রগা মওঙ মালহন্দুনা
অমদি মদুগী অশেংবা মশক অদু উৎনবা ইচম চন্না লায়না
উবা য়াবা মওঙদা অইবা চেদু নপত্রবদি;

(বি) মীনমদুনা করিঙম্বা মফম নংত্রগা দেশ অমগী পোথোক
অমনী হায়রবদি;

(সি) অতোপ্পা চানবা পোং অমগী মমিংদা মদু য়োল্লবদি;

(ডি) মদুদা অমাঙ অতা থোকখিবদু লোৎশিন্নবা মওঙদা
মচু শঙজিন্নবা, মহাউ হাপচিন্নবা নংত্রগা মরোল অমা
কুপশিন্নবা, শক্তি হাপ্পবা নংত্রগা তৈথোক চামথোক্তুনা
নালহল্পবা নংত্রগা মাগী হান্না লৈজবা মতীক ময়াই অদুদগী
হেন্না ফবা নংত্রগা হেন্না রাংবা মালহল্পবদি;

(ই) অইবা চে নংত্রগা অতৈদা অদুনী অদুনী হায়দুনা
মীনমদুনা হেঞ্জিন্না হায়জিন্নবদি;

(এফ) পোৎশাবা নংত্রগা পুথোকপা মীদুনা নংত্রগা মান্না
হায়বগী মতুংইনা মখুম চেৎনা খুমজিন্নবা নংত্রগা শেমশারবা
খাউশিংদা য়োল্লবা অদুগা মদুদা মাগী মিংগা লৈফমগা থারবা
অদুগা এক্ট অসিগী মখাদা হোংদোক হোংজিন য়াবা মতমগী
ঙমথৈগী মনুংদা, খাউ খুদিঙদা য়াউরিবশিংদু উবদা লায়না
থোক্কদবা অমদি চুন্না মপান্দা হায়দুনা ইদ্রবদি;

(জি) মদু য়াউরিবা খাউ নংত্রগা খাউদুগী মথক্তা লৈরিবা
অইবা চেদুদা খাউদুগী মনুংদা য়াউরিবা শাশিন্নবা নংত্রগা
অখল্পবা মচাক্তা লান্না লৌহল্পবা বারোল নংত্রগা
মচাকশিংদুগী শকওং নংত্রগা খুদম য়াউরিবদি নংত্রগা
মনুংদা য়াউরিবশিং অদুগী মরীদা নমথাকী ওইবা খাউ
ওইরবদি;

(এইচ) মদু য়াউরিবা খাউ নংত্রগা খাউদুগী মথক্তা লৈরিবা
অইবা চেদুদা পোত্তু অশাবা নংত্রগা পুথোকপদু ওইনা ইরিবা
অদু শাশিন্নবা মী নংত্রগা কম্পেনীগী মমিং ওইরবদি;

(আই) মদুনা অখন্নবা চিঞ্জাকী কান্নবশিংদু পীরবনী নংত্রগা মঙ্ৎ ওইরবনী হায়রগা মদু শীজিন্নবগী কান্নবশিংদু মদু লৈরিবা মীদুদা মতীকচানা পাউ পীননবা মদুগী অইবা চেদুদা মদুগী ভিটামিন, মিনরেল অমদি চিঞ্জাকী ওইবা অতৈ মতীকশিং যাউগদবনী হায়বদু যাউত্রবদি;

(জে) অশেংবা রাফমদু ফোঙদোকপা অইবা চে যাউদনা খুৎশেমগী মহাউ হাপ্লা, খুৎশেমগী মচু থাকপা নংত্রগা পথপুমথদনা থন্নবা পোয়ান হাপ্পবদি নংত্রগা এক্ট অসিগী নংত্রগা মসিগী মখাদা শেমখিবা রুলশিংনা তঙাইফদনা তৌগদবনি হায়বশিংবু থুগাইরবদি;

(কে) এক্ট অসিগী নংত্রগা মসিগী মখাদা শেমখিবা রুলশিংনা তৌফম থোকহনবশিংগী মতুংইন্না অইবা চেরোল (নপত্রবদি) যাউত্রবদি — লান্না খুদম থারবনী হায়না লৌগনী;

(x) “পোৎয়োম” হায়বদি চানবা পোৎ হাপ্পবা নংত্রগা যোমশিন্নবা চেগী নংত্রগা উগী উপু, লিক্রি, লুবাক, কোঙৌ তিন, পিপা, খাউ, পোৎহাপ্পবা পোৎ, বোরা, খাউ, যোমশিন্নবা চেখুম নংত্রগা অতোপ্পা পোৎ হায়বনী;

(xi) “স্বম-ইংখোল” হায়বসিদা করিগুন্না দুকান, কৈথেলশঙ নংত্রগা চানবা করিগুন্না পোৎ অমা যোল্লবা নংত্রগা শারবা নংত্রগা যোল্লবগীদমক থন্নবা মফমসু মনুং চল্লি;

(xii) “অসুম তৌগদবনী হায়না লেপ্পবা” হায়বদি এক্ট অসিগী মখাদা শেম্বা রুলশিংনা অসুম তৌগদবনী হায়না লেপ্পবা হায়বনী;

(xiiএ) “শেমদোক শাদোক্ত্রিবা চিঞ্জাক” হায়বদি লৌউশিংউবদগী নংত্রগা হৈরা থাবদগী থোকপা মশাগী মহৌশাগী ওইবা মওঙদা লৈরিবা পোথোক অদুবুদী.

(xiii) “যোনবা” হায়বসি মসিগী গ্রান্মারগী ওইবা হোংদোক হোংজিন নাইবা মওঙশিং অমদি মদুগা মরী লৈননা ফোঙদোকপা খুফোঙদোকপা লোয়ননা, শেল পীনরগবু ওইরবসু শোপ্তোক্ত্রনবু ওইরবসু নংত্রগা পোৎকা পোৎকা শিন্নদুনবু ওইরবসু অমদি পুম্ববু ওইরবসু চোইনবু ওইরবসু

মীনা চাবদা শীজিন্নব নত্ৰগা খায়দোক খায়জিন তৌদুনা য়েংনবা
ওইনা চানবা পোৎ অমা য়োনবা হায়বনী, অদুগা মসিদা য়োনগে হায়না
য়াৰবা, য়োন্নবা লাঙ্কোৰুবা, য়োন্নবা পুথোঙ্কুনা থন্নবা; নত্ৰগা য়োন্নিবা
মীদুগী ওইনা য়োন্নবগীদমজ্ঞা অদুগুন্না পোৎশক অমা লৈবদুসু মদুগী
মনুং চল্লি অদুগা অমুকসু অদুগুন্না পোৎশক অমা য়োন্নবা হোৎনবসু
মদুগী মনুং চল্লি;

(xiv) “মওঙ” হায়বদি এক্ট অসিগী নত্ৰগা এক্ট অসিগী মখাদা শেশ্বা
করিগুন্না ক্ললশিংগী বারোলশিংগী মখাদা লৌবা চানবা পোৎ অমগী
মওঙ হায়বনী;

(xv) “হকচাংদা ফণ্ডবা অমদি মাঙনবা ওইবা” হায়বা রাইশিং অসি চানবা
পোৎ অমগী মরীদা শীজিন্নবদা মথংশিংনা হকচাংদা মাঙনবা ওইবা
নত্ৰগা মীওইবনা শীজিন্নবদা নাটৈচাদবা হায়বনী;

২-এ। রাইঙ্কোক লৌনবা পথাপ ঃ জম্মু অমদি কাশ্মীর ষ্টেটতা চৎনদবা আইন
অমা এক্ট অসিদা পল্লক্লবদি, ষ্টেট অদুগী মরীদা ষ্টেট অদুদা চৎনবা মদুগা চানবা
আইন অমা লৈববদি মদু পনবনী হায়না লৌগনী।

৩। ফুদ ষ্টেন্দাৰ্শিংগী সেন্ট্ৰেল কমিটি ঃ (১) সেন্ট্ৰেল গবৰ্ণমেন্ট অমদি ষ্টেট
গবৰ্ণমেন্টতা পাউতাক পীনবা অমদি মদু শিন্নবা অতৈ থবকশিং পাঙথোক্লনবা
এক্ট অসি চৎনবা হৌরবা মতুংদা হেক য়াৰিবমথৈ থুনা সেন্ট্ৰেল গবৰ্ণমেন্টনা ফুদ
ষ্টেন্দাৰ্শিংগী সেন্ট্ৰেল কমিটি কৌবা কমিটি অমা শেমগনী।

(২) কমিটি অদুদা মখাগী মেম্বৰশিংসি যাউগনী, হায়বদি ঃ

(এ) মানা পায়রিবা ফল্লা মরম ওইরদুনা চিয়ারমেন ওইগদবা,
হকচাং ফনবা থবক ইনখাংগী দাইৰেক্টর জেনৰেল;

(বি) সেন্ট্ৰেল ফুদ লেবোৰেটরিগী দাইৰেক্টর নত্ৰগা সেন্ট্ৰেল
ফুদ লেবোৰেটরিশিং অমদগী হেন্না লিংখৎলবা ওইরগনা
মথোয়না পায়রিবা ফমশিংদুনা মরম ওইরদুনা অদুগুন্না
লেবোৰেটরিশিং অদুগী দাইৰেক্টরশিং;

(সি) সেন্ট্ৰেল গবৰ্ণমেন্টনা হাপ্পা হৈশিংলবা অনী;

(দি) সেন্ট্রেল গবর্নমেন্টনা হাপ্পা ফুদ এন্ড এগ্রিকলচরগগী
লোয়শঙশিংদগী মেম্বর অমমম, কন্সার্স, দিফেন্স, ইন্ডষ্ট্রি
অমদি সপ্লাই অমদি রেলরেজগী মিনিষ্ট্রিশিংদগী মীহুং
অমমম;

(ই) স্টেট খুদিঙগী গবর্নমেন্টনা হাপ্পা মেম্বর অমমম;

(এফ) ইউনিয়ন টেরিটোরিশিংগী মহুং শিন্নবা সেন্ট্রেল
গবর্নমেন্টনা হাপ্পা মীহুং অনী;

(জি) লৌডশিংউগী, ললোন ইতীকী অমদি খুৎশাহৈবগী হকশিং
গী মীহুং ওইনবা মীহুং অমমম;

(জিজি) পোংচৈ অমদি অতোপ্পগী থবক শীজিন্নরিবশিংগী হকশিং
গী মীহুং ওইনবা সেন্ট্রেল গবর্নমেন্টনা হাপ্পা মীহুং মঙা;
মখোয়দুগী মনুংদা অমদি হোটেলগী শিনফম তৌবদগী
ওইগদবনী;

(ঐচ) মেডিকেল রিসার্সকী ইন্ডিয়ান কাউন্সিলনা হাপ্পা হীদারু
লায়েংবা শিনফমগী মীহুং অমা;

(আই) ইন্ডিয়ান স্টেন্ডার্ডস ইন্সটিটিউশন (সার্টিফিকেসন মার্কস)
এক্ট, ১৯৫২ (১৯৫২ গী ৩৬) গী সেক্সন ২ গী ক্লোজ (ই)
দা পল্লবা ইন্ডিয়ান স্টেন্ডার্ডস ইন্সটিটিউশনা হাপ্পা মাহুং অমা।

(৩) করিগুম্বদা ওল্লা থবক্তগী তোকখিবা, শিবা নংত্রগা অতোপ্পা মরম্ম
ফমশিংদু হাঙঙকপা নংত্রগদি সব-সেক্সন (২) গী ক্লোজ (সি), (দি), (ই), (এফ),
(জি), (জিজি). (ঐচ) অমদি (আই) দা পনখিবা মেম্বরশিংসি চহী অহুম থবক
পায়বা যাই অদুগা অমুক হন্না হাপ্পসু যাই।

(৪) মদুদা ফম হাঙঙকপা থোক্লেবসু কম্মিটিগী থবক অদুম্মক তৌবা যাই।

(৫) কম্মিটিনা, লৈবগদি কম্মিটিদুনা থস্বা যাবা ফীভমদুগী মখাদা কম্মিটিনা
মখোয়দা শিন্নবা অদুগুম্বা পাপ্পলশিং অমদি অদুগুম্বা মথৌশিং অদু পাঙথোক্লেব
অদুগুম্বা অমদি অসুক যান্না লৈফম থোকই হায়না খনবা সব-কম্মিটিশিং হাপ্পা
য়াই অদুগা কম্মিটিগী মেম্বরশিং নত্তবা মীওইশিংদা মদু হাপ্পা যাই।

(৬) সেন্ট্রেল গবর্নমেন্টনা হান্না পীরবা অয়াবগী মখা পোন্না, মসিগী মশাগী থবক তৌনবা খৌওঙ অমদি মসিগী থবক থানা পাঙথোকপদা নিয়ন্না লাকশিনহন্নবা লনাই পথাপশিং শেস্বা য়াই।

৩-এ। সেন্ট্রেল গবর্নমেন্টনা মীওইশিংগা হান্না : (১) কম্বিটিগী খুদুম মখাদা অমদি লমজিং লমতাকী মখাদা অদুগুস্বা পাজ্জলশিং শীজিন্নগদবনী অমদি অদুগুস্বা মথৌশিং পাঙথোকদবনী হায়না পীবশিংদু নংত্রগা কম্বিটিনা মঙোন্দা শিন্নবশিং পাঙথোকবগীদমক সেন্ট্রেল গবর্নমেন্টনা কম্বিটিদুগী সেন্ট্রেলি অমা হাপকনী।

(২) সেন্ট্রেল গবর্নমেন্টনা চঙপনী হায়না খনবা অদুগুস্বা চেচাং শুনবা অমদি অতৈ মতেং পাংনবা মীশকশিং কম্বিটিদুদা পীগনী।

৪। সেন্ট্রেল ফুদ লেবোরেটরি : (১) এক্ট অসিনা নংত্রগা এক্ট অসিগী মখাদা শেমথ্রবা রুলশিংগী মখাদা সেন্ট্রেল ফুদ লেবোরেটরির শিন্নথ্রবা মথৌশিংদু পাঙথোকবগীদমক সেন্ট্রেল গবর্নমেন্টনা ওফিসিয়েল গেজেত্তা নোটিফিকেসন থোকুনা সেন্ট্রেল ফুদ লেবোরেটরি অমা নংত্রগা অমদগী হেন্না লিংগনী।

অদুবু সেন্ট্রেল গবর্নমেন্টনা ওফিসিয়েল গেজেত্তা নোটিফিকেসন থোকুনা এক্ট অসিগী মরমশিংগীদমক ওইনা সাইন্সকী চাংয়েংশঙ নংত্রগা লুপ্পু সেন্ট্রেল ফুদ লেবোরেটরি অমনী হায়না শক্তাকপসু য়াই।

(২) কম্বিটিনা খন্নরবা মতুংদা সেন্ট্রেল গবর্নমেন্টনা —

(এ) সেন্ট্রেল ফুদ লেবোরেটরি অমগী থবকশিং অমদি অদুগুস্বা থবকশিংদু পাঙথোকফম ওইবা লোকেল এরিয়া অমদি এরিয়াশিং;

(বি) খাইদোক খাইজিন তৌদুনা য়েংনবা নংত্রগা চাংয়েং তৌনবগীদমক চানবা পোৎকী মওঙশিং হায়খিবা সাইন্সকী চাংয়েংশঙদা থানবগী খৌওঙ, মদুদা সাইন্সকী চাংয়েংশঙনা মদুগী পাউদম পীরক্বা ফোর্মশিং অমদি অদুগুস্বা পাউদমশিং অদুগী পীফম থোকপা ফীশিং;

(সি) হায়থ্রবা সাইন্সকী চাংয়েংশঙদুনা মদুগী থবকশিংদু পাঙথোকবগীদমক তঙাইফদা অমদি তৌফম থোকপা অদুগুস্বা অতোপ্পা বাফমশিং—পীদুনা রুলশিং শেস্বা য়াই।

চিঞ্জাকী মতাংদা পীবা চাউরাকপা বারোলশিং

৫। চানবা পোৎচৈ খরা মপান্দগী পুশিল্লকপা থিংবা : কনাগুস্বা মীশক অমত্তনা—

(i) যানশিল্লবা চিঞ্জাক;

(ii) খুদম লান্না থারবা চিঞ্জাক;

(iii) লাইসেন্সতা পীরিবা ফীভমশিংগী মতুংইল্লা নত্তনা মপান্দগী পুশিল্লকপদা লাইসেন্স লৌগদবনী হায়বা চানবা পোৎ অমত্তা;

(iv) এক্ট অসিগী নংত্রগা এক্ট অসিগী মখাদা শেমত্তবা কল অমগী অতৈ অতোপ্লা বারোলগী মায়েত্তা করিগুস্বা চানবা পোৎশক অমত্তা — মপান্দগী ভারত্তা পুশিল্লক্লেইদবনী।

৬। সমুদ্রগী ওমংখৈগী মাগুল লৌবগী আইন সীজিল্লবা অমদি মাগুলগী অঙম্বশিংগী পাঙ্গলশিং : (১) এক্ট অসিগী সেক্সন ৫ গী মখাদা পুশিল্লকপা থিংত্রবা চানবা পোৎচৈশিংদা অমদি দি সী কষ্টমস এক্ট, ১৮৭৮ (১৮৭৮ গী ৮) না মপান্দগী পুশিল্লকপা থিংত্রবা পোৎচৈশিংদা, সমুদ্রগী ওমংখৈগী মাগুল লৌবগী মরীদা চৎনরিবা আইন অদু, এক্ট অসিগী সেক্সন ১৬ কী বারোলশিংগী মখা পোন্না শীজিল্লগনী অদুগা মাগুল লৌবগী ওফিসারশিং অমদি এক্ট অদুগী মখাদা মাগুল খোস্বা অমদা শিল্লবা মথৌশিং পাঙথোক্সবা পাঙ্গল পীরবা অঙম্বশিং অমদি অতোপ্লা মাগুল লৌবগী অঙম্বশিং অসিগী, মথত্তা হায়ত্রবা অদুগুস্বা পোৎশকশিংগী মতাংদা লৈবা পাঙ্গলশিংদুগা চপ মান্না, চাননবা অদুগুস্বা পোৎকী মরীদা, পাঙ্গল লৈগনী।

(২) সব সেক্সন (১) দা পীখিবা বারোলশিংদা অকায়বা পীবা তৌদনা মাগুল খোস্বা মী অদুনা নংত্রগা সরকারগী অঙম্বা অমনা, এক্ট অসিগী সেক্সন ৫ গী মখাদা মপান্দগী পুশিল্লকপা থিংত্রবা চানবা পোৎশক অমা যাউই হায়না চিংনবা মপান্দগী পুশিল্লকপা পোৎয়োম অমা খামদুনা থস্বা য়াই অদুগা খুদত্তা সেট্টেল ফুদ লেবোরেটরিগী ডাইরেক্টরদা অদুন্না খামদুনা থম্বিবগী পাউদম পীগনী অদুগা, মানা তঙাইফদবা লেইল্লক্লবদি, পোৎয়োম অদু নংত্রগা মদুদা যাউরস্বা চিংনবা চানবা পোত্তুগী মওঙশিং অদু হায়রিবা সাইন্সকী চাংয়েংশঙদুদা থাগনী।

৭। চানবা পোৎ খরা শাব, য়োনবনচিংবা থিংবা : কনাগুস্বা নীশক অমনা মহাক মশামক্কা নংত্রগা মহাকীদমত্তা মী অমনা —

- (i) যানশিল্পবা চিঞ্জাক খরা;
- (ii) খুদম লামা থারবা চিঞ্জাক অমা;
- (iii) চানবা পোৎশক অমা য়োনবগীদমজ্ঞা লাইসেন্স লৌগদবনী হায়বা ওইরগদি লাইসেন্স অদু পীবগী ফিভমশিংগী মতুংইনা তৌবখক্তদা নত্তনা;
- (iv) মীয়ামগী হকচাং ফনা থম্বদা খুদোংচানবগীদমজ্ঞা হৌজিক্কী ওইনা ফুদ (হেলঠ) ওথোরিটিনা য়োনবা থিংখ্রবা চানবা পোৎ অমা;
- (v) এক্টঅসিগী নৎত্রগা মসিগী মখাদা শেমখ্রবা রুল অমগী অতৈ অতোপ্পা বারোলশিংগী মায়োক্তা চানবা পোৎশক অমা; নৎত্রগা
- (vi) পোৎয়ান অমা — য়োম্ববা শাবা, নৎত্রগা পৈশিন্দুনা থম্বা য়োনবা নৎত্রগা য়েছোকপা তৌরৌইদবনী।

শন্দোকপা বারোল : সেক্সন অসিগীদমজ্ঞা, কনাগুস্বা মীশক অমনা য়োম্ববগীদমক মদুদগী চানবা পোৎশক অমা সানবগীদমক পৈশিল্পবদি মহাক অদু যানশিল্পবা চিঞ্জাক, খুদম লামা থারবা চিঞ্জাক নৎত্রগা ক্রোজ (iii) দা নৎত্রগা ক্রোজ (iv) নৎত্রগা ক্রোজ (v) দা পনখ্রবা চানবা পোৎ অমা পৈশিন্দুনা থম্বনী হায়না লৌগনী।

৮। মীয়ামগী ওইবা মচল খাইদোক্তুনা য়েংবা মী : সেন্ট্রেল গবর্নমেন্টনা নৎত্রগা স্টেট গবর্নমেন্টনা মতীক চারে হায়না খনবা অদুগুস্বা মইহে মশিংগী থাক অদু চেম্বা অদুগুস্বা মীশকপু সেন্ট্রেল গবর্নমেন্টনবু ওইরবসু স্টেট গবর্নমেন্টনবু ওইরবসু মথোয়দা শিল্পবা লোকেল এরিয়াশিং অদুগীদমজ্ঞা ওফিসিয়েল গেজেট্টা নোটিফিকেসন থোক্তুনা মীয়ামগী ওইবা মচল খাইদোক্তুনা য়েংবা মী ওইনা হাপ্পা য়াই :

অদুবু চানবা পোৎ অমা শাবদা, মপান্দগী পুশিল্পকপদা নৎত্রগা য়োনবদা শেলথুমগী হক লৈবা মীওই অমবু সেক্সন অসিগী মখাদা মীয়ামগী ওইবা মচল খাইদোক্তুনা য়েংবা মী ওইনা হাপ্পৌইদবনী :

অদুগা অমুকসু তোঙান তোঙানবা চানবা পোৎশিংগীদমজ্ঞা তোঙান তোঙানবা মচল খাইদোক্তুনা য়েংনবা মীশিং হাপ্পা য়াই।

৯। চিঞ্জাক্কী ইম্পেক্টরশিং : (১) সেন্ট্রেল গবর্নমেন্টনা নৎত্রগা স্টেট গবর্নমেন্টনা মতীক চারে হায়না খনবা অদুগুস্বা মইহেমশিংগী থাক অদু চেনবা মী ওইগদবনী

হায়না লেপত্রবা মইহে মশিংগী থাক অদু চেম্বা অদুগুস্বা মীশকপু সেট্রেল গবর্নমেন্টনবু ওইবসু স্টেট গবর্নমেন্টনবু ওইবসু মখোয়দা শিন্নবা লোকেল এরিয়াশিং অদুগীদমক্তা ওফিসিয়েল গেজেত্তা নোটিফিকেসন থোজুনা চিঞ্জাকী ইম্পেক্টরশিং হাঙ্গা যাই :

অদুবু চানবা পোৎ অমা শাবদা, মপান্দগী পুশিল্লকপদা নংত্রগা যোনবদা শেলথুমগী হক লৈবা মীওই অমবু সেক্সন অসিগী মখাদা চিঞ্জাকী ইম্পেক্টর ওইনা হাপ্পোইদবনী।

(২) চিঞ্জাকী ইম্পেক্টর খুদিঙমক ইন্দিয়ান পেনাল কোদ, ১৮৬০ (১৮৬০ গী ৪৫) গী সেক্সন ২১ গী রাহস্কোজী মনুংদা মীয়ামগী থবক তৌবা মী অমনী হায়না লৌগনী অদুগা মাবু হাঙ্গিবা গবর্নমেন্ট অদুনা অকল্পনা লেগুনা মসিগী মতাংদা পীবা অদুগুস্বা ওথোরিটি অদুগী থবকী ওইনা মখা পোনগনী।

১০। চিঞ্জাকী ইম্পেক্টরশিংগী পাস্কলশিং : (১) চিঞ্জাকী ইম্পেক্টর অমনা—

(এ) (i) অদুগুস্বা পোত্তু যোজ্জিবা মীশক অমা;

(ii) অদুগুস্বা পোত্তু অরৈবা মী অমদা নংত্রগা থাবদা পুনবা মী অমদা পীনবা হোল্লিঙেদা, পীথোকইঙেদা নংত্রগা পীথোক্কদগী তৌরিঙেদা মদু তৌরিবা মীশক;

(iii) অদুগুস্বা পোত্তু থাবদা পুগদবা অদুগুস্বা পোৎশক অদু মঙোন্দা পীরবা মতুংদা অদুগুস্বা থিনগদৌরিবা মীশক — অদুদগী করিগুস্বা চানবা পোৎশক অমগী মওঙশিং লৌবা; অদুগা

(বি) অদুগুস্বা মওঙশিংদু লৌরকপা লোকেল এরিয়া অদুগী মীয়ামগী ওইবা মচল খাইদোকুনা য়েংবা মীদুদা অদুগুস্বা মওঙশিংদু মচল খাইদোকুনা য়েংনবা থাবা;

(সি) মরী লৈনবা লোকেল এরিয়া অদুগী মনুংদা মাগী পাস্কল শীজিল্লবা গুস্বা লোকেল (হেলঠ) ওথোরিটি অদুদগী মাঙজৌননা লৌবা অয়াবগা লোয়ননা নংত্রগা ফুদ (হেলঠ) ওথোরিটিদগী মাঙজৌননা লৌবা অয়াবগা লোয়ননা মীয়ামগী হকচাং ফন্না থস্বা য়ানবগী কান্নবদু য়েংদুনা চানবা করিগুস্বা পোৎ অমা য়োনবা থিংবা — গী পাস্কল লৈগনী।

শান্দোকপা বারোল : ক্রোজ (এ) গী সব-ক্রোজ (iii) গী মরমশিংগীদমক্তা

“পোৎ থিনগদৌরিবা মী” হায়বসিদা মা মশানা শীজিন্নবগীদমক্তা চানবা পোৎ অমা লৈরিবা নংত্রগা ফংলিবা মীশক অদুদি য়াউদে।

(২) চিঞ্জাকী ইম্পেক্টর অমনা চানবা পোৎ অমা শানবা পৈদুনা থম্বা, পৈশিন্দুনা থম্বা নংত্রগা অতৈ অতোপ্লা য়োল্লবা চানবা পোৎ অমা শানবা পৈদুনা থম্বা, য়োল্লবগীদমক মপান্দা থম্বা নংত্রগা উৎপা নংত্রগা পোৎয়ান শাবা নংত্রগা থম্বা মফম অমদা চঙবা অমদি য়েংশিন খোৎচিনবা য়াই অদুগা অদুগুন্স চিঞ্জাক নংত্রগা পোৎয়ানদুগী মওঙশিং মচল খাইদোক্তুনা য়েংনবা লৌবা য়াই।

অদুবু শেমদোক শেমজিন তৌদ্রিবা চিঞ্জাক অমা অদুগুন্স চিঞ্জাক অমা ওইনা য়োনগে খন্দবা চানবা পোৎ অমগী মওঙ অমক্তা লৌবা য়াদে।

(৩) সব-সেক্সন (১) গী ক্লোজ (এ) নংত্রগা সব-সেক্সন (২) গী মখাদা মওঙ অমা লৌবদা মদুগী মমলদু মহৌশাগী ওইনা মীয়ামদা পোৎ অদু য়োনবগী মমলগী চাংদা হোৎলগা মদু লৌফম ওইরিবা মীশক্তুদা পীগনী।

(৪) করিগুন্সদা চিঞ্জাক ওইননবা য়োল্লবা পোৎশক অমবু চিঞ্জাকী ইম্পেক্টর অমনা য়ানশিল্লবনী নংত্রগা খুদম লান্না পীরবনী হায়না উরবদি মহারুা মদু ফাবা অমদি পুখিবা নংত্রগা অদুগুন্স পোভুগী অয়োনবা মীশক অদুদা মখাদা পীরিবা থৌওঙ অদুগী মতুংইল্লা থবক চথনবা তেত্তা কায়দনা থমহনবা য়াই অদুগা মওঙ অমদসু অমদসু অদুগুন্স পোৎশক অদুগী মওঙদু লৌগনী অদুগা মদু মীয়ামগী ওইনা লৈবা মচল খাইদোক্তুনা য়েংবা মীশক অমদা মচল খাইদোক্তুনা য়েংনবা থাগনী;

অদুবু চিঞ্জাকী ইম্পেক্টর অদুনা অদুগুন্স পোৎশক অদু অয়োনবা মীশক অদুদা তেত্তা কায়দনা থমহনবগী মতাংদদি মহারুা অয়োনবা মীদুদা পোৎসক অদুগী মমলদুগা মান্নবা শেনফম অমগী চুক্তি অমা, চিঞ্জাকী ইম্পেক্টরদুনা মতীক চানী হায়না নীংবা জমিন য়াবা মীশক অমা নংত্রগা অমদগী হেনবগা লোয়ননা, তৌহনবা য়াই অদুগা অয়োনবা মীদুনা মদুগী মতুংইল্লা চুক্তি অদু থবক ওইনা পাঙথোক্কনী।

(৪-এ) সব-সেক্সন (৪) গী মখাদা ফাংব্বা চানবা পোৎ অদুনা পথ পুমথগনবা ওইরবা অদুগা লোকেল (হেলঠ) ওথোরিটিনা অদুগুন্স চানবা পোভু মীওইবনা শীজিন্নবা য়াদবা য়োনা ফৎচিল্লক্লে হায়না চপ চানা থাজরবদি, হায়রিবা ওথোরিটি

অদুনা পোৎয়োনবা অদুদা অইবা ওইনা নোটিশ পীরবা মতুংদা মদু মাঙহনখিবা য়াই।

(৫) সেক্সন অসিনা পীরবা পাঙ্গল অসিদা চাননবা পোৎ য়াউরস্ব য়াবা করিগুস্ব পোৎয়োম অমবু থুগাইরগা হাংদোকপা নংত্রগা য়োল্লবগীদমক চানবা পোৎ থমস্বা য়াবা য়ুম ইংখোলগী থোঙ হাংদোকপগী পাঙ্গল য়াউই :

অদুগা অমুকসু, চিঞ্জাকী ইন্সপেক্টরদুনা সেক্সন অসিগী মখাদা করিগুস্বা মফম অমদা চঙবা অমদি থিজিন হুমজিনবগী পাঙ্গলশিং অসি শীজিন্নবদা, হেক য়ারিবমথৈ পুলিশ ওফিসার অমনা কোদ ওফ ক্রিমিনেল প্রোসিজিভর, ১৯৭৩ (১৯৭৪ গী ২) গী মখাদা থি-হুম্বা তৌনবা য়াথং অমা থবক ওইনা পাঙথোকপা মতমদা ইনগদবা কোদ অদুগী থি-হুম্বা অমদি য়েংশিনবগী মরীদা পীরিবা বারোলশিং দু ইনগনী।

(৬) চানবা পোৎ শাবা নংত্রগা য়েহোকপা নংত্রগা কারবার তৌবা মীদুদা নংত্রগা মহারুা মদুনা তৌনবগীদমক লৈনরিবা য়ুমকৈদুদা লৈরস্বা থেংনরবা অদুগা মদু লৈরস্বনা মরম ওইরদুনা চিঞ্জাকী ইন্সপেক্টর অদুদা থাজনবা মদুগী মরম তাকপা ওমদ্রবা অদুগা মঙোন্দা লৈরস্বা নংত্রগা মাগী খুদুম মখাদা লৈরস্বা চাগা-চাদিংগী লাইরিকশিং নংত্রগা অতৈ প্রমান ওইনা শীজিন্নবা য়াবা চে-চাংশিং অদুগা মথোয়বু এক্ট অসিগী মখাদা থিগৎ-খোৎকৎপদা নংত্রগা কেশকী থবক চথবদা কান্নগদবা নংত্রগা মরী লৈনগদবা ওইরবদি, চিঞ্জাকী ইন্সপেক্টরদুনা ফাজিনবা য়াই অদুগা মওঙ অদুবুনা মচল খাইদোজুনা য়েংনবগীদমক মীয়ামগী ওইবা মচল খাইদোজুনা য়েংলিবা মীদুদা থাদোকখিনী।

অদুবু অদুগুস্বা চাগা-চাদিংগী লাইরিকশিং অমদি অতোপ্পা প্রমান ওইবা য়াবা চে-চাংশিং অদু চিঞ্জাকী ইন্সপেক্টর অদুনা মাগী মখা থাবা ওইনা লৈরিবা ওথোরিটি অদুগী মাঙজৌননা পীবা অয়াবা য়াউদনা মহারুা ফারোইদবনী।

(৭) সব-সেক্সন (১২) গী ক্লোজ (এ), সব-সেক্সন (২), সব-সেক্সন (৩) নংত্রগা সব-সেক্সন (৬) কী মখাদা চিঞ্জাকী ইন্সপেক্টরদুনা করিগুস্বা থবক অমা লৌখৎপা মতমদুদা মী অমা নংত্রগা অমদগী হেনা লৈনবা কৌগনী অদুগা মহাকী নংত্রগা মথোয়গী শোই (সহি) লৌগনী।

(৭-এ) চাগা-চাদিংগী লাইরিকশিং নংত্রগা অতোপ্পা প্রমান ওইবা য়াবা

চে-চাংশিং সব-সেঙ্কন (৪) গী মখাদা ফাগৎপা থোক্লগদি ফাবদুগী তারিখতগী মুমিং কুছানীগী মতম হেল্লিঙেগী মনুংদা চিঞ্জাকী ইঙ্গপেক্টর অদুনা অসুম তৌগদবনী হায়না অকল্পনা পীরবা মওঙদুদা মথোয়দুদগী শিন্দোক্লবশিং অমদি মচি ওইবা শরুকশিংদু লৌথোক্লগা মীশঙ্কুনা চুম্মে হায়না ইদুনা পীরবা মতুংদা মথোয়শিংদু ফারকফম ওইবা মীশঙ্কুদা হন্দোকখিগনী :

অদুবু অদুগুস্বা মীশঙ্কুনা অদুনা অচুম্বনী হায়না ইদুনা পীযু যাদবগী মতাং ওইরবা অদুগা এক্ট অসিগী মখাদা মাগী মায়োক্তা কেশ অমা চথথ্রবা ওইরবদি, অদুগুস্বা চাগা-চাদিংগী লাইরিকশিং নত্ৰগা অতোপ্লা প্রমান ওইবা য়াবা চে-চাংশিংদুগী শিন্দোক্লবশিং অমদি মচি ওইবশিং অদু কোটনা চুম্মে হায়না ইদুনা পীরবদু লৌরবা মতুংদতা মঙোন্দা হন্দোক্লনী।

(৭-বি) সব-সেঙ্কন (৬) কী মখাদা পোৎয়ান অমা ফারবা মতাংদা, পোৎয়ান অদু য়ানশিন থোৎচিন তৌননবা নত্তে হায়বগী প্রমান পীবগী দায়ী অসি অদুগুস্বা ফাথিবা পোৎয়ান অদু লৈরস্বা মীশক অদুগী ওইগনী।

(৮) মওঙ অমা লৌফম ওইবা নত্ৰগা চানবা পোৎ অমা ফাভম ওইরিবা মীশক অমগী অশেংবা মমিং অমদি লৈফম খঙদোক্লবগীদমক্তা চিঞ্জাকী ইঙ্গপেক্টর অমনা কোদ ওফ ক্রিমিনেল প্রোসিজিওর, ১৯৭৩ গী সেঙ্কন ৪২ গী মখাদা পুলিশ ওফিসারদা লৈবা পাঙ্গলশিংদু শীজিন্নবা য়াই।

(৯) (এ) মীঙোন্দা ওৎনৈবগী মওঙদা অমদি চিংননবগী নাতৈচাবা যুম্মম্ব লৈতনা চাননবা পোৎ নত্ৰগা পোৎয়ান অমা ফারিবা, নত্ৰগা

(বি) মাগী মথৌ পাঙথোকপদা অদুগুস্ব থবক অদু তৌবগী তঙাইফদবা লৈ হায়বগী থাজনিংঙাই ওইবা মরম লৈতনা কনাগুস্বা মী অমদা অরাবা অশোকপা থোকহনবা অতৈ অতোপ্লা থবক অমা তৌরিবা—

এক্ট অসিগী নত্ৰগা মসিগী মখাদা শেমথ্রবা রুলশিংগী মখাদা পাঙ্গল শীজিন্নরিবা চিঞ্জাকী ইঙ্গপেক্টর অদু এক্ট অসিগী মখাদা মরাল লৈবা মীশক অমা ওইগনী অদুগা মহাক অদু লুপা চামঙাদগীদি তাদবা অদুগা লুপা লীশিং অমা ফাউবা রাকোং শেল পীহন্নবগী চৈরাক পীগনী।

১১। চিঞ্জাকী ইঙ্গপেক্টরশিংনা ইনগদবা থৌওঙ : (১) চিঞ্জাকী ইঙ্গপেক্টর অমনা

মচল খাইদোক্তুনা য়েংনবগীদমক্তা চিঞ্জাকী মওঙ অমা লৌখদা, মহারু -

(এ) খুদক অদুমক্তদা মদু লৌফম ওইবা মীশক অদুদা অমদি, লৈরগদি, সেঙ্গন ১৪-এ গী মখাদা মমিং, লৈফম অমদি অতোপ্লা অকুপ্লা মরোলশিং তাকথোক্লুবা মীশক অদুদা মদু মচল খাইদোক্তুনা য়েংনবগীদমক্তনী হায়দুনা অইবা ওইনা নোটিশ পীগনী;

(বি) এক্ট অসিগী মখাদা শেমথ্রবা রুলশিংনা পীরিবা অথন্বা ফীতমশিংদা নন্তুনা, মওঙ অদু খুদক্তা শরুক অহুম থোক্লা খায়দোক্লনী অদুগা খুদম থাগনী অদুগা সিল তৌশিনগনী নংত্রগা শরুক খুদিঙমক মদুগী মওঙনা য়াবা মওঙদা ফাজিনগনী অদুগা অম্বাইদা অমদি অদুগুস্বা মওঙদা তৌগদবনী হায়না লেপ্লা মফমদুদা অমদি মওঙদুদা মদুগী লৌফম ওইরিবা মীশক অদুগী সহি নংত্রগা খুবি শোই লৌগনী;

অদুবু অদুগুস্বা মীশক অদুনা সহি তৌ নংত্রগা খুবি শোই তৌ হায়বা যাদবা তারবদি চিঞ্জাকী ইম্পেক্টর অদুনা শাক্ষি অমা নংত্রগা অমদগী হেনবা কৌরগা মহাকী নংত্রগা মথোয়গী সহিবু ওইরবসু খুবি শোইশিংবু ওইরবসু অদুগুস্বা মীশক অদুগী সহি নংত্রগা খুবি শোইগী মন্তুতা লৌগনী;

(সি) (i) শরুকশিং অদুগী মনুংদা অমনা লোকেল (হেলঠ) ওথোরিটিদা খঙহুঙ্গগা মচল খাইদোক্তুনা য়েংনবগীদমক মীয়ামগী মচল খাইদোক্তুনা য়েংবা মীদুদা থাগনী; অদুগা

(ii) লেমহৌরিবা শরুক অনী অদুনা সেঙ্গন অসিগী সব-সেঙ্গন (২) গা সেঙ্গন ১৩ গী সব-সেঙ্গন (২-এ) গা (২-ই) গগী মরমগীদমক্তা লোকেল (হেলঠ) ওথোরিটিদা থাগনী।

(২) সব-সেঙ্গন (১) গী ক্লোজ (সি) গী সব-ক্লোজ (i) গী মখাদা মীয়ামগী মচল খাইদোক্তুনা য়েংনবা মীদুদা থাখিবা মওঙগী শরুক অদু মাঙখিবা তারগদি নংত্রগা অকায়-অতোই থোক্লবদি, লোকেল (হেলঠ) ওথোরিটিদুনা মীয়ামগী ওইনা মচল খাইদোক্তুনা য়েংলিবা মীদুনা পীয়ু হায়রকপদা হায়থ্রবা ক্লোজ (সি) গী সব-ক্লোজ (ii) গী মখাদা মদুদা চিঞ্জাকী ইম্পেক্টরদু মওঙদুগী থারকথ্রবা শরুকশিং অদুদগী অমা মচল খাইদোক্তুনা য়েংনবগীদমক মীয়ামগী ওইনা মচল খাইদোক্তুনা য়েংনবা মীদুদা থাগনী।

(৩) সেক্সন ১০ গী সব-সেক্সন (১) নত্ৰগা (২) গী মখাদা চানবা পোৎ অমগী নত্ৰগা পোৎয়ান অমগী মওঙ অমা লৌবদা, চিঞ্জাকী ইলপেক্টর অদুনা, মফম অদুগী মরী লৈনবা মীয়ামগী ওইনা মচল খাইদোক্তুনা য়েংনবা মীদুনা, মওঙ লৌবগীদমক শেস্বা ক্লশিংগী মতুংইনা চানবা পোৎকীবু ওইরবসু নত্ৰগা পোৎয়ানগীবু ওইরবসু নত্ৰগা অনীমকীবু ওইরবসু মওঙ অমা, মদু হেক থংনবা থবক শুগদবা নুমিং অদুনা থাগনী।

(৪) সেক্সন ১০ গী সব-সেক্সন (৪) গী মখাদা চানবা পোৎ অমা ফাখিবদা, সেক্সন অদুগী সব-সেক্সন (৪-এ) গী মখাদা মাঙহন তাকহনবা তৌখিদ্ৰবদি, মদুগা সেক্সন অদুগী সব-সেক্সন (৬) কী মখাদা ফাগৎবাবা পোৎয়ান্দুগা হেক য়ারিবমথৈ থুনা অমদি করিগুস্বা মওঙ অমত্তদা মীয়ামগী ওইনা মচল খাইদোক্তুনা য়েংলিবা মীদুগী বারোল ফংবা মতুং নুমিং তরেংনীদগী থেঙথদনা, মেজিষ্ট্রেট অমগী মমাঙদা পুথোক্কদবনী।

অদুবু মসিগী মরীদা মঙোন্দগী চানবা পোৎ অমা ফাখিব মীশক অদুনা মেজিষ্ট্রেট অদুনা দরখাষ্ট অমা থারকুবদি, মেজিষ্ট্রেট অদুনা অইবা য়াথং অমা তৌদুনা য়াথংদুদা লেপ্লা মতম অদুগী মনুংদা অদুগুস্বা পোৎশক অদু মাগী মমাঙদা পুথোক্কবা চিঞ্জাকী ইলপেক্টরদুদা লমজিং লমতাক পীগনী।

(৫) মানা তঙাইফদবনী হায়না লৌদুনা অদুগুস্বা শাক্ষিদু লৌবদা মেজিষ্ট্রেট অদুনা —

(এ) মাগী মমাঙদা সব-সেক্সন (৪) গী মখাদা পুথোক্করুবা চানবা পোৎ অদু য়ানশিন্নরবা নত্ৰগা খুদম লান্না থারবা ওইনা উরবদি মহাক্সা মদু —

- (i) সেন্টেল গবর্নমেন্টতুদা ওইরবসু স্টেট গবর্নমেন্টতুদা ওইরবসু নত্ৰগা লোকেল ওথোরিটিদুবু ওইরবসু মংননবা; নত্ৰগা
- (ii) মীগী চিঞ্জাক ওইনা শীজিন্নবা থিংনবা মপুদুদগী নত্ৰগা মঙোন্দগী মদু ফাখিবা মীশক অদুদগী মমল ওইনা মাঙহন তাহন্নবা; নত্ৰগা
- (iii) মদুগী নমথাক তৌরবা মমিং অদুদা য়োন্নবগীদমত্তা নত্ৰগা চিঞ্জাক ওইনবা পুথোক্কুনা থস্বদু ডাকথোকপা (তৌহন্দবা)

য়ানবা মওঙদা লোইথোকহন্নবা; নংত্রগা

(iv) মদুগী অশেংবা মমিংদুদা য়োন্ননবা রাশক-চে অমা শোইশাং মঙোন্দা তৌহন্দুনা চৎনহন্নবা তৌরগা, মপুদুদা হলহন্নবা নংত্রগা মেজিস্ট্রেট অদুনা চাননবা পোৎ অদু অমুক হন্না শেমশারগদি মীওইবনা চাবা য়ানবা অসিগুন্না থাক্কী ওইগদবনী হায়না লেপথ্রবদুগা চানহন্নবা য়াগনী হায়না চপ চানা থাজরবদি, য়াথংদুদা পন্দুনা পীরিবা অদুগুন্না ওফিসার অদুগী য়েংশিন খোৎচিন তৌবগী মখাদা অমুক হন্না শেম শাহন্নগা য়োন্ননবা— য়াথং পীবা য়াই।

(বি) সেক্সন ১০ গী সব-সেক্সন (৬) কী মখাদা ফাথ্রবা অমদি মাগী মমাঙদা পুথোক্লবা পোৎয়ান অদু য়ানশিন খোৎচিন তৌনবগীদমক্তা শীজিন্নবা য়াবা মখলগীনী হায়বসি ইরায় লায়না উরবা অমদি মদু লৈরুদবগী অশেংবা মীবু ওইরবসু, য়েছোকইবা মীনবু ওইরবসু নংত্রগা মদুগী কারবার তৌরিবা মীদুনবু ওইরবসু মদুগী মরম শেংনা অপেনবা মওঙদা পীবা গুম্ভবদি মদু মহারুগা সেন্টেল গবর্নমেন্টতবু ওইরবসু, স্টেট গবর্নমেন্টতবু ওইরবসু নংত্রগা লোকেল ওথোরিটিদবু ওইরবসু — মংননবা য়াথং পীবা য়াই।

(৬) করিগুন্না মেজিস্ট্রেট অদুনা অদুগুন্না —

(এ) চানবা পোৎ অদু য়ানসিন খোৎচিন তৌদে; নংত্রগা

(বি) পোৎয়ান্নী হায়না লৌবা পোৎয়ান অমা পোৎয়ান ওইরমদ্রে — হায়না উরবদি মঙোন্দগী চানবা চিঞ্জাক নংত্রগা পোৎয়ান্দু মাগী ওইনা লৈরুদবগী লৌথ্রবা মীশক অদুদা (লৌথ্রবা পোতু) অমুক হন্না হঞ্জিনবিবা য়াই অদুগা মেজিস্ট্রেট অদুনা মাগী অনীংবগী মখা পোন্না অদুগুন্না মীশজুদা মসিগী মরীদা স্টেট গবর্নমেন্টনা অসিদগী তৌথো হায়না পাউতাক পীরবা পুন্কেদুদগী মঙোন্দা তশেংনা অমাঙবা থোকথ্রবদুদগী হেন্দনা মেজিস্ট্রেট অদুনা মদুনা মতীক চারে হায়না খনবা ক্ষতিপূরন পীননবা রায়েল পীগনী।

১২। অরৈবা মীনা চিঞ্জাকপু মচল খাইদোজুনা য়েংহন্নবা য়াই : এক্ট অসিদা

য়াউরিবা করিগুয়া অমন্তনা, চিঞ্জাকী ইলপেক্টর অমা নত্রগা অরৈবা মীদু এসোসিয়েশন অদুগী মেস্বরবু ওইরবসু ওইদ্রবসু শকখঙলবা কঞ্জুমর এসোসিয়েশন অমা নন্তনা, কনাগুয়া চানবা চিঞ্জাকী পোৎশক লৈরিবা মীশক অমনা অসুক পীগদবনী হায়না লেপ্তুনা থমথ্রবা ফীদু পীরগা মীয়ামগী ওইনা মচল খাইদোক্তুনা য়েংবা মীশক্তুদা অদুগুয়া পোৎশক্তু মচল খাইদোক্তুনা য়েংহনবা অমদি মীয়ামগী মচল খাইদোক্তুনা য়েংবা মীদুদগী মানা মচল খাইদোক্তুনা য়েংবগী পাউদম অদু ফংবদা থিংবনী হায়না লৌবা য়াদে :

অদুবু অরৈবা মীদুনা নত্রগা শকখঙলবা এসোসিয়েশন অদুনা লৈবা মতমদা অদুগুয়া পোৎ অদুবু মচল খাইদোক্তুনা য়েংহনীংবগী মাগী নত্রগা মদুগী অপাস্বদু অয়োনবদুদা পাউ পীরমগদবনী :

অদুগা মখাতাবা ওইনা, অদুগুয়া পোৎশক অদু মচল খাইদোক্তুনা য়েংহল্লিঙিবা চানবা পোৎ লৈবা মী নত্রগা শকখঙলবা কঞ্জুমর এসোসিয়েশন অদুদা, মচল খাইদোক্তুনা য়েংনবা মওঙ অমা লৌবা চিঞ্জাকী ইলপেক্টর অমদা সেক্সন ১১ গী সব-সেক্সন (১), সব-সেক্সন (২) অমদি সব-সেক্সন (৩) গী বারোলশিং শীজিন্নবদৌনা হেক য়ারিবমথৈ, শীজিন্নগী:

অদুগা অমুকসু মীয়ামগী ওইনা লৈবা মচল খাইদোক্তুনা য়েংলিবা মীদুগী পাউদম অদুনা চানবা পোৎ অদু য়ানশিন্নরবনী হায়বা উৎলবদি, সেক্সন অসিগী মখাদা, অরৈবা মীদু নত্রগা শকখঙলবা কঞ্জুমর এসোসিয়েশন অদুদা মানা নত্রগা মদুনা পীথিবা ফী অদু হঞ্জিনহনবগী হক লৈগনী।

শন্দোকপা বারোল : সেক্সন অসিগী অমদি সেক্সন ২০ গী মরমদীদমন্তা 'শকখঙলবা কঞ্জুমর এসোসিয়েশন' হায়বসি কম্পেনী এক্ট (১৯৫৬ কী ১) নত্রগা চৎনরিবা অতোপ্লা আইন অমগী মখাদা মমিং চনশিন্নবা মনীংতম্বা লনাইগী কঞ্জুমর এসোসিয়েশন অমনী।

১৩। মীয়ামগী ওইবা মচল খাইদোক্তুনা য়েংবা মীগী পাউদম : (১) মীয়ামগী ওইবা মচল খাইদোক্তুনা য়েংবা মীদুনা মঙোন্দা মচল খাইদোক্তুনা য়েংনবা থাগৎলকপা চানবা পোৎ অদুবু মচল খাইদোক্তুনা য়েংবগী ফল অদুগী পাউদমদু অদুগুয়া ফোর্মদুদা পীগদবনী হায়না লেপথ্রবা ফোর্মদুদা লোকেল (হেলঠ) ওথোরিটিদুদা থাগনী।

(২) চানবা পোস্তু যানশিন্নরবনী হায়দুনা সব-সেক্সন (১) গী মখাদা মচল খাইদোজুনা য়েংবগী ফলগী পাউদম অদু ফংবদা, চানবা পোস্তুগী মওঙদু লৌফম ওইবা মীশক অমদি সেক্সন ১৪-এ গী মখাদা, লৈরগনা, মমিং, লৈফম অমদি অতোপ্পা অকুপ্পা মরোলশিং লাউথোকপ্পা মীশজুগী মায়োক্তা কেশ থাঙ্গেলবা মতুংদা, অসুম তৌফম থোকই হায়না লেপপ্পা মওঙদুদা মচল খাইদোজুনা য়েংবগী ফল অদুগী মান্ননা শিন্দোকপ্পা অমমম অদুগুয়া মীশজুদবু ওইরবসু মীশকশিংদুদবু ওইরবসু করিগুয়া মদুম তৌবা পাল্লবদি অমনা নংত্রগা অনীমজুনা লোকেল (হেলঠ) ওথোরিটিদা থমথিবা চিঞ্জাকী মওঙ অদু সেট্টেল ফুদ লেবোরেটরিনা মচল খাইদোজুনা য়েংথিবগী পাউদম অদু ফংবা তারিখ অদুদগী নুমিং তরানিগী মতমগী মনুংদা, রায়েনশঙদা দরখাস্ত অমা থাবা য়াগনী হায়না অদুগুয়া মীশক নংত্রগা মীশকশিংদা থাগনী।

(২-এ) সব-সেক্সন (২) গী মখাদা রায়েলশঙদুদা দরখাস্ত অমা থারকুবা মতমদা রায়েলশঙ অদুনা লোকেল (হেলঠ) ওথোরিটি অদুদা হায়থবা ওথোরিটি অদুদা থমহৌরিবা মওঙ অদুগী শরুক নংত্রগা শরুকশিং অদু থাগংহ্লক্কনী অদুগা অসুন্না থাগেলকউ হায়রকুপ্পা, হায়থিবা ওথোরিটি অদুনা অদুগুয়া থারকউ হায়না হায়রকপদু ফংবগী নুমিং মঙানিগী মতমগী মনুংদা মওঙদুগী শরুক নংত্রগা শরুকশিংদু থাগনী।

(২-বি) রায়েলশঙ অদুনা সব-সেক্সন (২-এ) গী মখাদা লোকেল (হেলঠ) ওথোরিটি অদুদগী মওঙ অদুগী শরুক নংত্রগা শরুকশিং অদু ফংবদা রায়েলশঙনা অহানবদা সেক্সন ১১ গী সব-সেক্সন (১) গী ক্লোজ (বি) দা হায়বগুন্না খুদম অমদি সিল তৌবা নংত্রগা ফাজিনবদু তেজু কায়দনা লৈরি অদুগা সহিবু ওইরবসু নংত্রগা খুবিশৌইবু ওইরবসু তৌরিবা অদু শেমদোক শেমজিন তৌদে হায়বদু খঙদোক্কনী অদুগা মওঙদুগী শরুকজুবু ওইরবসু নংত্রগা শরুকশিংদুগী মনুংদা অমথকপু ওইরবসু মা মশাগী সিল নমদুনা সেট্টেল ফুদ লেবোরেটরিগী ডাইরেক্টরদা মওঙদুগী শরুক অদু ফংবগী তারিখ অদুদগী থা অমগী মনুংদা মচল খাইদোজুনা য়েংবগী ফল অদু তাজুনা রায়েলশঙদুদা অসিগুয়া মওঙদা পীগদবনী হায়না লেপথোকপ্পা মওঙদা সার্টিফিকেট অমা পীরকুবা থাগনী।

(২-সি) রায়েলশঙদা মওঙদুগী শরুক অনী থাপ্পা অদুগা রায়েলশঙনা মওঙদুগী শরুক অমথক্তমক সব-সেক্সন (২-বি) গী মখাদা সেট্টেল ফুদ লেবোরেটরিগী

ডাইরেক্টরদা থাখিবা মতাংদদি রায়েলশঙদুনা হেক য়ারিবমথৈ থুনা লেমহৌরিবা শরুক অদু লোকেল (হেলঠ) ওথোরিটিদা থাখিগনী অদুগা ওথোরিটি অদুনা রায়েলশঙদুনা সেট্রেল ফুদ লেবোরেটরিদগী সার্টিফিকেট অদু ফংলবা মতুংদা শরুক অদু মাঙহনখিগনী :

অদুবু রায়েলশঙনা সেট্রেল ফুদ লেবোরেটরিগী ডাইরেক্টরদা থাখিবা মওঙদুগী শরুকু মাঙখিবা নংত্রগা অশোয়-অঙাম থোকপা তারগদি মদুদা খাকহৌবকা লৈহৌরবদি, মওঙদুগী শরুক অদু লোকেল (হেলঠ) ওথোরিটিদুবু রায়েলশঙদুনা থারকহনগনী অদুগা মদু ফংবগা রায়েলশঙদুনা সব-সেক্সন (২-বি) দা পীরিবা রোরোলদুগী মওঙদা থবক মখা চখগনী।

(২-দি) মচল খাইদোজুনা য়েংবগী ফলগী সার্টিফিকেট অদু সেট্রেল ফুদ লেবোরেটরিগী ডাইরেক্টরদা ফংদ্রিবমথৈ মদুদা কেশ অদুগী মরীদা পন্দুনা লৈরিবা থবকশিংদু রায়েলশঙদুনা মখা চখরোই।

(২-ই) চিঞ্জাকী ইন্সপেক্টর নংত্রগা অতোপ্পগী পাউদম লৈরম্বা থোক্তুনা, মদু খন্নরবা মতুংদা, লোকেল (হেলঠ) ওথোরিটি অদুনা মীয়ামগী ওইনা লৈবা মচল খাইদোজুনা য়েংলিবা মীনা সব-সেক্সন (১) গী মখাদা পীরকপা পাউদমদু অরানবনী হায়বগী মোৎ লৈরবদি হায়রিবা ওথোরিটিদুনা মদুনা থম্বিবা মওঙদুগী শরুকশিংগী মনুংদা অমা অতৈ অতোপ্পা মীয়ামগী ওইবা মচল খাইদোজুনা য়েংবা মী অমদা মওঙদুগী শরুক অদু মচল খাইদোজুনা য়েংববা থাংগনী অদুগা করিগুম্বদা অদুগুম্বা অতোপ্পা মচল খাইদোজুনা য়েংবা মীদুনা মওঙদুগী শরুক অদু মচল খাইদোজুনা য়েংবগী পাউদমদুনা চানবা পোৎ অদু য়ানশিন্নরবনী হায়বা ওইরবদি সব-সেক্সন (২) দগী সব-সেক্সন (২-দি) ফাউবগী রোরোলশিং অদু, হেক য়ারিবমথৈ, শীজিন্নগনী।

(৩) সেট্রেল ফুদ লেবোরেটরিগী ডাইরেক্টরদা সব-সেক্সন (২-বি) গী মখাদা পীবা সার্টিফিকেটনা সব-সেক্সন (১) গী মখাদা মীয়ামগী ওইবা মচল খাইদোজুনা য়েংবা মীদুনা পীবা পাউদমদু নমহত্তুনা মছত্তা চংনগনী।

(৪) এক্ট অসিগী মখাদা নংত্রগা ইন্দিয়ান পেনাল কোদ (১৮৬০ গী ৪৫) সেক্সন ২৭২ দগী ২৭৬ ফাউবগী মখাদা লৌখংপা কেশকী থবক্তা সব-সেক্সন (২-বি) গী মখাদা সেট্রেল ফুদ লেবোরেটরিগী ডাইরেক্টরদগী লৌরকপা সার্টিফিকেট অমা পুথোকপা তারবদি, অদুগুম্বা কেশকী থবক অদুদা মচল খাইদোজুনা

য়েংনবগীদমস্তা চিঞ্জাকী মওঙদুগী শরুক অমত্তা পুথোকপগী তঙাইফদবা লৈরোই।

(৫) মীয়ামগী ওইবা মচল খাইদোজুনা য়েংবা মী অমনা সহি তৌরবা পাউদম্নী হায়না লৌরবা প্রমান ওইগদবা চে-চাং অমবু সব-সেঙ্গন (৩) গী মখাদা নমহজুনা অতোপ্পনা মম্বং শিনখিদ্রবদি নংত্রগা সেট্টেল ফুদ লেবোরেটরিগী ডাইরেক্টরনা সহি তৌরবা সার্টিফিকেটনী হায়না প্রমান ওইবা য়াবা চে-চাংদুগী অশেংবা রাফমশিংদু এক্ট অসিগী মখাদা নংত্রগা ইন্দিয়ান পেনাল কোদ (১৮৬০ গী ৪৫) গী সেঙ্গন ২৭২ দগী ২৭৬ ফাউবগী মখাদা লৌখংপা কেশকী থবজা শাক্ষি ওইনা শীজিন্নবা য়াই।

অদুবু সেঙ্গন ১৬ কী সব-সেঙ্গন (১-এ) গী ঙমথে তাকপা রাফমদুদা পল্লিবা চানবা পোৎকী মওঙদুগী শরুক অদু মচল খাইদোজুনা য়েংবগী মরীগী সার্টিফিকেটতুদি নত্তবা সেট্টেল ফুদ লেবোরেটরিগী ডাইরেক্টরনা সহি তৌরবা সার্টিফিকেটনী হায়বা প্রমান ওইনা শীজিন্নবা য়াবা করিগুস্বা চে-চাং অদু মদুদা হায়রিবা অচুস্বা রাফমশিং অদুগী অরোইবা অমদি বারোই ওইবা য়াবা শাক্ষি ওইগনী।

শন্দোকপা বারোল : সেঙ্গন অসিদা অমদি সেঙ্গন ১৬ কী সব-সেঙ্গন (১) গী ক্রোজ (এফ) তা যাউরিবা, “সেট্টেল ফুদ লেবোরেটরিগী ডাইরেক্টর” হায়বসিদা হৌজিকমকী ওইনা (মহাকপু মিংথোল অমা ওইনা খঙনরবসু) সেঙ্গন অসিগী মরমশিংগীদমক সেট্টেল গবর্নমেন্টনা শকখঙলবা ফুদ লেবোরেটরি অমগী থবক পুরিবা ওফিসার অমসু মনুং চনগনী।

মখল মথেল

১৪। অশাবশিং, য়েংছোকপশিং অমদি ললোনবশিংনা চুম্বি হায়বা বারোল পীগদবা :

করিগুস্বা চানবা পোৎ শাবা, য়েংছোকপা অমদি ললোনবা অমন্তনা অয়োনবা মী অমন্তদা পোৎ অদুগী মওঙ মতৌ অমদি মতীক ময়াইগী মরমদা অদুগুস্বা মওঙদুদা অসুম তৌগদবনী হায়বা মওঙদা অইবা ওইনা চুম্ববনী হায়বগী বারোল অমসু পীদনা অয়োনবদুদা য়োনবা তৌরোইদবনী :

অদুবু অদুগুস্বা পোৎ অদুগী অশাবা, অয়েনবা নংত্রগা ললোনবা মীদুনা করিগুস্বা চানবা পোৎ অমা অয়েনবা মীদা য়োনবগী মতাংদা পীরকপা পোৎ

পুরকমল উৎপা চে, শেল পীথোক পীশিন তৌবগী নীংশিনেবা অইবা চে নংত্রগা পোৎ থাখিবগী মমলগা কোল্লনা পীরকপা চে-চাং অদু সেক্সন অসিগী মখাদা অশাবা, অয়েনবা নংত্রগা ললোনবা মীদুনা পীবা চুম্ববনী হায়বা বারোলনী হায়না লৌগনী।

শনোকপা বারোল : সেক্সন অসিদা, সেক্সন ১৯ গী সব-সেক্সন (২) দা অমদি সেক্সন ২০-এ দা যাউরিবা “অয়েনবা” হায়বা রাইহে অসিদা কন্মিশন এজেন্টসু মনুং চল্লি।

১৪-এ। অয়েনবনা চানবা পোত্তু লৈরুফম ওইবা মীশকুগী মমিনেচিবা হায়দোকফম থোকপা : চিঞ্জাকী ইন্সপেক্টরনা মদুম তৌগদবনী হায়রবদি চানবা পোৎ অমা যোল্লিবা মীশক অমনা চিঞ্জাকী ইন্সপেক্টর অদুদা মানা চানবা পোত্তু লৈরুফম ওইরিবা মীশক অদুগী মমিং, লৈফম অমদি অতৈ অকুপ্লা মরোলশিং হায়দোকদবনী।

১৫। ছচেনশিল্লকপা চিঞ্জাকী মরমদা খঙহনবা : সেণ্ট্রেল গবর্নমেন্টনা নংত্রগা স্টেট গবর্নমেন্টনা খঙহনবা থোকপা চেদুদা পল্লিবা লোকেল এরিয়াদুদা হীদারুগা লায়েংবগী থবক তৌরিবশিং অদুনা মখোয়না মখোয়গী শিনফম অদুগী থবকু চখবদা মখোয়না খঙবগী মনুংদা ছচেনশিল্লকুবা চিঞ্জাকী মরমদা পুম্নমকু খঙহনবা থোকপা চেদুগী মনুংদা পল্লিবা অদুগুহা ওফিসার অদুদা পাউদম পীহনবগী তঙাইফদবা লৈহনবা যাই।

১৬। চৌকশিং : (১) সব-সেক্সন (১-এ) গী মখা পোলা কনাগুহা মীশক অমনা —

(এ) মা মশানবু ওইরবসু নংত্রগা মাগীদমক্তা অতৈ অতোপ্লা কনাগুহা মীশক অমনা —

(i) সেক্সন ২ গী ক্রোজ (i-এ) গী সবক্রোজ (এম) গী রাহছোকী মনুংচমা যানশিল্লরবা ওইরবা নংত্রগা সেক্সন অদুগী ক্রোজ (ix) গী রাহছোকী মনুং চমা খুদম লান্না থারবা ওইরবা নংত্রগা এক্ট অসিগী নংত্রগা মদুগী মখাদা শেমথ্রবা করিগুহা রুল অমগী মখাদা নংত্রগা ফুদ (হেলঠ) ওথোরিটিগী য়াথং অমনা মদু য়োনবা থিংথ্রবা;

(ii) সব-ক্রোজ (i) দা পনথ্রবা চানবা পোৎ অমা নত্বা এক্ট অসিগী নংত্রগা মসিগী মখাদা শেমথ্রবা রুল অমগী মখাদা থিংথ্রবা;

চানবা পোং অমা মপান্দগী ভারত্তা পুশিল্লকপা নংত্রগা য়োন্নবা শাবা, নংত্রগা পৈশিনবা, য়োনবা নংত্রগা য়েছোকপা; নংত্রগা

(বি) মা মশামরুবু ওইরবসু নংত্রগা মাগীদমত্তা অতোপ্লা মীশক অমনা হকচাংদা শোকহনগদবা নত্তবা করিগুস্বা পোংয়ান অমা ভারত্তা পুশিল্লকপা, নংত্রগা য়োন্নবা শাবা নংত্রগা য়োনবা নংত্রগা য়েছোকপা; নংত্রগা

(সি) এক্ট অসিনা মওঙ অমা লৌবা ঙমহল্লবা চিঞ্জাকী ইম্পেক্টর অমনা লৌবা থিংবা; নংত্রগা

(দি) এক্ট অসিনা নংত্রগা (মসিগী) মখাদা মঙোন্দা পীরবা অতৈ অতোপ্লা পাস্লশিং চিঞ্জাকী ইম্পেক্টর অমনা শীজিন্নবদা থিংবা; নংত্রগা

(ই) চানবা পোং শাবা অমা ওইনা হকচাংদদি শোক্কাইদবা পোংয়ান অমা মঙোন্দা লৈবা নংত্রগা মানা লৈনবা মাগী য়ুম-ইংখোলদা লৈরবা; নংত্রগা

(এফ) চানবা পোং অমা মীয়ামদা খঙহন্নবা শন্দোরবগীদমত্তা সেন্ট্রেল ফুদ লেবোরেটরিগী ডাইরেক্টরনা নংত্রগা মীয়ামগী মচল খাইদোক্তুনা য়েংবা মীনা পীরকপা পাউদম নংত্রগা সার্টিফিকেট নংত্রগা মখোয়দুদগী মতেক অমা লৌথোক্তুনা শীজিন্নবা; নংত্রগা

(জি) চানবা পোং অমগী মরীদা মা মশামরু নংত্রগা মাগীদমত্তা অতোপ্লা কনাগুস্বা মীশক অমনা পোত্তুগী মতীক ময়াইদু শোইদ্রবনী হায়না শাশিন্নদুনা অইবা ওইনা লঙ্গোন ইতিক তৌরিবা মীদা পীবা —

তৌরবদি মহাক অদু, সেক্সন ৬ কী মখাদা মঙোন্দা পীবা য়াবা চৈরাকী মথক্তা, মহাকপু থা তরুত্তগীদি তাদনা অদুগা চহী অহুম ফাউবা শাংদোকপদি য়াবা কৈশুমশঙদা থস্বা অদুগা লুপা লীশিঙ অমদগী তাদনা বাকোংশেল পীহনবা য়াই :

অদুবু

- (i) মরান অদুনা ক্রোজ (এ) গী সব-ক্রোজ (i) গী মখাদা ওইরগদি অদুগা চানবা পোং অদুনা শেমদোক শাদোক্ত্রিবা পোং ওইরবা অদুবু মীখুং চঙদুনা য়ানশিন্নরবা ওইরবদি

নংত্রগা সেক্সন ২ গী ক্রোজ (ix) গী সব-ক্রোজ (কে) গী
রাহছোন্ধী মনুং চনবা খুদম লান্না থারবা চানবা পোৎকী
মরীদা ওইরবদি; নংত্রগা

- (ii) মরান অদুনা ক্রোজ (এ) গী সব-ক্রোজ (i) গী মখাদা
ওইরবদি অদুবু সেক্সন ২৩ গী সব-সেক্সন (১-এ) গী ক্রোজ
(এ) নংত্রগা ক্রোজ (জি) গী মখাদা শেস্বা রুল অমা
থুগায়বগী মরীদা ওইবা মরাল নংত্রগা সেক্সন ২৪ গী সব-
সেক্সন (২) গী ক্রোজ (বি) গী মখাদা ওইবা মরান অমদি
নন্তবা ওইরবদি —

রায়েল অদুদা পল্লবা চপচাবা অমদি অখল্লবা মরম অমগীদমক, রায়েলশঙদুনা, থা
অহুমদগীদি তাদবা অদুবু চহী অনী য়োনা শাংদোকপদি য়াবা মতমগী ওইনা
কৈশুমশঙদা থল্লবগী অমদি লুপা চামঙাদগী তাদনা বাকোংশেল পীহল্লবগী চৈরাক
পীবা য়াই।

অদুগা অমুকসু, মরাল অদুনা ক্রোজ (এ) গী সব-ক্রোজ (ii) গী মখাদা
ওইরবা অদুগা সেক্সন ২৩ গী সব-সেক্সন (১-এ) গী ক্রোজ (এ) নংত্রগা ক্রোজ
(জি) গী নংত্রগা সেক্সন ২৪ গী সব-সেক্সন (২) গী ক্রোজ (বি) গী মখাদা শেস্বা
রুল অমা থুগায়বগী মরীদা ওইরবদি রায়েলশঙ অমনা রায়েল অদুদা পানগদবা
চপচাবা অমদি অখল্লবা মরমশিং অদুগীদমক চহী অহুম ফাউবা শাংদোকপা য়াবা
মতমগী কৈশুমশঙদা থল্লবা অমদি লুপা চামঙা ফাউবা য়োহনবা য়াবা বাকোং
শেল পীনবা চৈরাক পীবা য়াই।

(১-এ) মীশক অমনা মা মশামরুা নংত্রগা মাগীদমক্সা অতৈ অতোপ্লা
মীশক অমনা —

- (i) সেক্সন ২ গী ক্রোজ (i-এ) গী সব-ক্রোজ (ই) দগী (আই)
ফাউবগী (অনীমক যাউনা) মনুংদা অমগী রাহছোন্ধী মনুংদা
য়ানশিল্লবনী হায়রবা চানবা পোৎ অমা: নংত্রগা

(ii) হকচাংদা শোকহনগদবা পোৎয়ান অমা —

ভারত্তা পুশিল্লকপা, নংত্রগা য়োল্লবা শাবা, নংত্রগা পৈশিল্লবা, য়োল্লবা
নংত্রগা য়েছোন্ধবদি মঙেণ্ডা চহী অনীদগীদি তাদবা অদুগা চহী তরুক ফাউবা

শাংদোকপদি যাবা মতমগী ওইনা কৈশুমশঙদা থল্লবা অদুগা লুপা লীশিঙ অনীদগী তাদনা বাকোংশেল পীহনবগা লোয়ননা চৈরাক পীবা য়াই।

অদুম ওইমনক, চানবা পোং অদু নংত্রগা পোংয়ান অদু কনাগুস্বা মীশক অমনা চাবদা শিবা থোকপা যাবা নংত্রগা ইন্দিয়ান পেনাল কোদ (১৮৬০ গী ৪৫) গী সেক্সন ৩২০ গী বাহছোকী মনুংদা শাখীনা শোকপা হায়বদু কৌবা যাবা মশোক অমা মশাদা থোকপা যাবা ওইরবদি মহাকপু চহী অহুমদগী তাদবা মতমগী কৈশুমশঙদা থল্লবা অদুগা লোয়ননা লুপা লীশিঙ মঙাদগী তাদনা বাকোংশেল পীহনবা চৈরাক পীগনী।

(১-এএ) সেক্সন ১০ গী সব-সেক্সন (৪) গী মখাদা মীশক অমনা শোয়দা গামদনবা থস্বা পোং অমবু মতীক ময়াই হুহুহল্লবা নংত্রগা পোতুদা অতৈ অতোপ্লা মওঙদা য়েখায় থিনগায় তৌরবদি, মহাকু থা তরুঙগীদি তাদবা অদুগা চহী অনী ফাউবদি শাংদোকপা যাবা মতমগী ওইনা কৈশুমশঙদা থস্বা অদুগা লোয়ননা লুপা লীশিঙ অমদগী তাদনা বাকোংশেল পীহনবা চৈরাক পীগনী।

(১-বি) সেক্সন ১০ গী সব-সেক্সন (৪) গী মখাদা মীশক অমনা শোয়দা-গামদনবা থস্বা মেজিস্ট্রেটকী মমাঙদা পুথোকখিবদা সেক্সন ২ গী ক্লোজ (১-এ) গী সব-ক্লোজ (এচ) কী বাহছোকী মনুংচনা যানশিন্নবা ওইত্রবা অদুগুস্বা চানবা পোং অমা য়োল্লবা নংত্রগা য়েহুেব্লবা অদুগা মদু চারুবদা শিবা থোকপা য়ারবদি নংত্রগা মীদু শিবা যাবা মওঙদা মশাদা অমাঙবা থোকপা য়ারবদি নংত্রগা মাগী মশাদা, ইন্দিয়ান পেনাল কোদকী (১৮৬০ গী ৪৫) সেক্সন ৩২০ গী বাহছোকী মনুংচনা শাখীনা শোকপা হায়বদু কৌবা যাবা য়োনা মশাদা অমাঙবা থোকপা যাবা ওইরবদি সব-সেক্সন (১-এএ) দা অমা অমা য়াউজরবসু মহাক অদু চহী অহুমদগী তাদবা অদুবু পুলি চুপ্লগী ওইবা মতমগী ওইনা কৈশুমশঙদা থল্লবগা লোয়ননা লুপা লীশিঙ মঙাদগী তাদনা বাকোংশেল পীহনবা চৈরাক পীগনী।

(১-সি) সেক্সন ১৪ নংত্রগা সেক্সন ১৪-এ গী বারোলশিংবু মীশক অমনা থুগাইরবদি মহাক অদু থা তরুক ফাউবা শাংদোকপা য়ানা কৈশুমশঙদা থস্বগা লোয়ননা লুপা চামঙাদগী হুহুদনা বাকোংশেল পীহনবা চৈরাক পীগনী।

(১-দি) মরাল লৈরে হায়না লাউথোকথ্রবা মীশক অমনা মতুংদা অমুক মান্নবা মরাল অমা মমৈথঙদা তৌবা থোক্লবদি সব-সেক্সন (২) গী বারোলশিংদা অকাযবা পীবা তৌদনা, মদুগী মমাঙদা অনীশ্বা নংত্রগা মতুংদা মরাল লৈরে

হায়না লাউথোক্লিবা বায়েলশঙ অদুনা, করিগুস্বা পীরস্বা লৈরবদি, এক্ট অসিগী মখাদা পীখিবা লাইসেন্স অদু ককথৎলে হায়দুনা য়াথং অমা থোক্লনী অদুগা মদুদগীদি এক্ট অসিদা নংত্রগা মসিগী মখাদা শেমখিবা রুলশিংদা অমা অমা য়াউখিবা লৈজদুনসু লাইসেন্স অদু ককথবা ওইরগনী।

(২) এক্ট অসিগী মখাদা মরাল অমা তৌরে হায়দুনা লাউথোকথবা মীশক অমনা মমৈদা মান্নবা মরাল অমা তৌরবদি অনীশুবা নংত্রগা মখাতাবা মরাল অদুগীদমস্তা মরাল লৈরে হায়না লাউথোক্লিবা বায়েলশঙ অদুনা অরানবা তৌরিবা মীদুগী মমিং অমদি লৈফম, তৌখিবা মরাল অমদি পীখিবা চৈরাক অদু অরানবা তৌবা মীদুগী চাদিংদা, বায়েলশঙ অদুনা অসুম তৌ হায়দুনা পীবা পাউতাক্কী মতুংইনা অদুগুস্বা পাউচেশিং নংত্রগা অদুগুস্বা অতোপ্পা মওঙদুদা ফোঙদোকহনবদা আইনা য়াবা ওইগনী। অসুম্না ফোঙদোকপা অদুগী চাদিং অদু মরাল লৈরে হায়না লাউথোক্লিবা অদুগা লোয়নবা মদুগী মমলনী হায়না লৌগনী অদুগা বাকোংশেল খোমগৎপগী মওঙদুগা চপ মান্ননা খোমগৎপা য়াই।

১৬-এ কেশিং শম্মা তৌবা ঙ্মগী বায়েলশঙগী পাঙ্গল : কোদ ওফ ক্রিমিনেল প্রোসিজিওর, ১৯৭৩ (১৯৭৪ গী ২) দা অমা অমা য়াউজরবসু সেক্সন ১৬ কী সব-সেক্সন (১) গী মখাদা তৌবা মরাল খুদিঙমক মসিগী মরীদা স্টেট গবর্নমেন্টনা নংত্রগা অচৌবা সহরগী (মেট্রোপোলিটান) মেজিস্ট্রেট অমনা পাঙ্গল পীরবা অহানবা থাক্কী মেজিস্ট্রেট অমনা অশস্বা মওঙদা বায়েলগনী অদুগা হায়থবা কোদ অদুগী সেক্সন ২৬২ দগী ২৬৫ (অনীমক য়াউরবা) গী বারোলশিংদু, হেক য়ারিবমথৈ, অসিগুস্বা বায়েল অসিদা শীজিল্লগনী :

অদুবু সেক্সন অসিগী মখাদা তৌবা অশস্বা বায়েলদা মরাল লৈরে হায়না লাউথোকপদুদা মেজিস্ট্রেট অদুনা চহী অমদগী হেন্দনা কৈশুমশঙদা থস্বগী চৈরাক পীনবা মেজিস্ট্রেটতুনা বায়েল পীবদু আইনা য়াবা ওইগনী।

অদুগা অমুকসু শম্মা বায়েল তৌবদু হৌগৎলকপদা নংত্রগা তৌরিঙৈগী মনুংদা, রাফম অদুগী মওঙদুনা, চহী অমদগী হেনবা মতমগী কৈশুমশঙদা থস্বগী চৈরাক পীফম থোকপা অদুগুস্বা রাফম অমা ওই হায়না নংত্রগা, অতৈ অতোপ্পা মরমগীদমক, বায়েল অদু শম্মা তৌবা পান্নফম থোক্তে হায়না মেজিস্ট্রেট অদুনা উরবদি, মেজিস্ট্রেট অদুনা কাঙলুপশিং অদুনা হায়রিবিশিং অদু তারবা মতুংদা রাফম অদুগী মতাংদা য়াথং অমা ইশিন খোৎচিন তৌদুনা থমগনী অদুগা মদুগী

মতুংদা বাহং পাউহং তৌদুনা য়েংঙম্বা য়াবা শাক্দি অমুক হুনা কৌগনী
অদুগা মৰা তাবদু নংত্রগা অমুক তাবদু হায়ব্বা কোদ অদুদা পীরবা থৌওঙদুদা
চখগনী।

১৭। কম্পেনীশিংনা তৌবা মরালশিং : (১) কম্পেনী অমনা এক্ট অসিগী মখাদা
মরান অমা তৌবদা—

(এ)(i) লৈরগদি, সব-সেক্সন (২) গী মখাদা কম্পেনী অদুগী থবক
থনা চখবদা মদুগী থবক পুবা ওইনা অমদি দায়ী পুবা মী
অমা ওইনা সব-সেক্সন (২) গী মখাদা হাঙ্গবা মীশক (মসিগী
মতুংদদি সেক্সন অসিদা দায়ী লৈবা মীশক হায়না পল্লবা)
অদু; নংত্রগা

(ii) অসুন্না হাঙ্গা মীশক অমত্তা লৈত্রগনা, মরাল অদু তৌখিবা
মতমদুদা কম্পেনী অদুগী থবক থানা চখবগী থবক পুখিবা
নংত্রগা কম্পেনী অদুগী দায়ী লৌখিবা মীশক অদু; অমদি

(বি) কম্পেনী অদু,

অরানবা অদু তৌখিবগী মরাল লৈরবনী হায়না লৌগনী অদুগা
(মহাজুগী / মদুগী) মায়েক্তা থবক চখগনী অদুগা মদুগী মতুংইনা চৈরাক পীগনী :

অদুবু সব-সেক্সন অসিদা যাউরিবা কৰিগুন্না অমত্তনা, মহাক্কা মরাল অদু
মহাক্কা অখঙবা যাউদনা অমদি অদুগুন্না মরাল অদু তৌবা থিংহনবগীদমক তৌবা
য়াবা পুন্না তৌখি হায়বগী প্রমান পীরবদি এক্ট অসিদা পীরবা চৈরাক অমা পীবা
য়াবা মীশক অমত্তবু, চৈরাক ফংবা য়াবা ওইহুই;

(২) কম্পেনী অমনা, অইবা য়াথং অমনা, মদুগী ডাইরেক্টরশিং নংত্রগা
মেনেজরশিংদুগী (অদুগুন্না মেনেজরদু মকুওটনা শীল্লাঙবগী নংত্রগা মখাগী মীনা
তৌবা থবক পানবগী ফম ওইনা থবক তৌহনবা ওইবা) মনুংদা অমদি অদুগুন্না
পাঙ্গল পুন্মত্তু শীজিগনবা অমদি এক্ট অসিগী মখাদা কম্পেনী অদুনা অরানবা
অমা তৌবদগী থিংববা লৌখং পা য়াবা লৌখংববা তঙাইফদবা নংত্রগা লৌখংফম
থোক্কা অদুগুন্না পাংই পুন্মক লৌখংববা শিল্লবা য়াই অদুগা অসুম তৌগদবনী
হায়না য়াখৌজুনা থল্লবা অদুগুন্না ফোমদুদা অমদি অদুগুন্না মঙঙদুদা অদুগুন্না
ডাইরেক্টরদুবু ওওইরবসু নংত্রগা মেনেজরদুবু ওওইরবসু অদুগুন্না মীশক অদুনা

দায়ী পুরবা মীশক অমনী হায়দুনা অদুগা অসুন্না হাপ্পদা অদুগুন্না ডাইরেক্টর
নংত্রগা মেনেজরদুনা অইবা ওইনা পীরবা অয়াবদুগা লোয়ননা লোকেল (হেলঠ)
ওথোরিটিদুদা নোটিশ পীবা যাই।

শন্দোকপা বারোল : কম্পেনী অমগী তোঙান তোঙানবা লোয়শঙশিং,
নংত্রগা মশাশিং নংত্রগা লোয়শঙদুগী মনুংদা তোঙান তোঙানবা শরুকশিং লৈবা
মফমদদি তোঙান তোঙানবা মীওইশিংবু সব-সেক্সন অসিগী মখাদা তোঙান তোঙানবা
লোয়শঙশিং, মশাশিং নংত্রগা শরুকশিং অদুগী ওইনা হাপ্পা যাই অদুগা লোয়শঙ,
মশা নংত্রগা শরুকশিংদুগী মরীদা হাপ্পা মীশক অদু অদুগুন্না লোয়শঙ, মশা
নংত্রগা শরুক অদুগী দায়ী পুবা মীশকি হায়না লৌগনী।

(৩) সব-সেক্সন (২) গী মখাদা হাপ্পবা মীশক অদুনা—

(i) কম্পেনী অদুদগী অদুন্না হাপ্পিবদু ককথংপগী মখাতাবা
নোটিশ অমা লোকেল (হেলঠ) ওথোরিটিনা ফংদ্রিমথৈ;
নংত্রগা

(ii) মহাজুনা কম্পেনী অদুগী ডাইরেক্টর অমা ওইববু ওইরবসু
নংত্রগা মেনেজর অমা ওইববু ওইরবসু তৌক্তিরবমথৈ;
নংত্রগা

(iii) মহাপ্পা অদুন্না হায়জরকপদা লোকেল (হেলঠ)
ওথোরিটিদুনা শোয়দনা যাবিফম থোকপা (মহাপ্পা অদুন্না)
হাপ্পা অদু ককথংপীরো হায়দুনা কম্পেনী অদুবু খঙহপ্পগা
লোকেল (হেলঠ) ওথোরিটি অদুদা হায়জরক্টিমথৈ;

মখোয়গী মনুংদা খুইদগী হানবা ফাউবা দায়ী লৈবা মী ওইদুনা অদুম
লৈগনী :

অদুবু অদুগুন্না মীশক অদুনা ডাইরেক্টর অমা ওইববু ওইরবসু মেনেজর
অমা ওইববু ওইরবসু তৌক্তিবদি অদুন্না তোকপগী বাফম অদু লোকেল (হেলঠ)
ওথোরিটিদা খঙহনগদবনী :

অদুগা অমুকসু ক্লোজ (iii) গী মখাদা অদুগুন্না মীদুনা হায়জরকপা
মফমদা লোকেল (হেলঠ) ওথোরিটিদুনা মাগী হায়জরকপদু ফংবা তারিখ অদুদগী
ঙনখৎনা মাবু অদুন্না হাপ্পদু ককথংলোই।

(৪) মমাঙগী সব-সেক্সনশিংদা অমা অমা যাউজথবসু, কম্পেনী অমনা এক্ট অসিগী মখাদা করিগুস্বা মরাল অমা তৌস্বা অদুগা অদুগুস্বা মরাল অদু কনাগুস্বা ডাইরেক্টর, মেনেজর, সেক্রেটরি নংত্রগা কম্পেনী অদুগী ওফিসার অমগী অয়াবা নংত্রগা থৌইনশিন যাউনা নংত্রগা থঙজিনবা য়াবা ওইরবা অদুগা সব-সেক্সন (২) গী মখাদসু হাপখিদবা মীশক অমা ওইদ্রবদি, অদুগুস্বা ডাইরেক্টর, মেনেজর, সেক্রেটরি নংত্রগা অতোপ্লা ওফিসারদুসু অদুগুস্বা মরাল অদু তৌবগী মরাল লৈরবা মীশকী হায়না লৌগনী অদুগা মাগী মায়েক্তা থবক চথগনী অদুগা মদুগী মতুংইম্না চৈরাক পীগনী।

শন্দোকপা রারোল : সেক্সন অসিগী মরমগীদমক্তা—

(এ) “কম্পেনী,” হায়বসি ময়াম পুন্দুনা কারবার তৌনবা কাঙলুপ অমা হায়বনী অদুগা ফার্মনংত্রগা লনাই মীওইশিংগী এসোসিয়েসনসু মসিগী মনুং চল্লি;

(বি) “ডাইরেক্টর,” হায়বসি ফার্ম অমগী মরীদদি ফার্মদুগী থবক পুন্না তৌমিলবা মীশক অমবুনী; অদুগা

(সি) “মেনেজর,” হায়বসি হোটেলগী থবক তৌবা কম্পেনী অমগী মরীদদি, মদুনা শীল্লাঙবা নংত্রগা থবক চথবদা হোটেলদুগী অচা-অথক পীবা অমদি হরাউতয়াস্বা পীনবা মশা ওইবা শরুক অদু পুরবা মীশক অদুসু যাউই।

১৮। পোংচৈ মংপা : এক্ট অসিগী রারোলশিংগী মনুংদা অমা নংত্রগা মসিগী মখাদা শেমত্ৰবা রুল অমা থুগায়রবগীদমক রায়েলশঙনা মীশক অমবু রায়েলশঙনা মরাল লৈরে হায়না হায়ত্ৰবা মফমদা, রারোল থুগায়খিবদুগা মরী লৈনবা চানবা পোত্তু সরকারগী ওইনা মংপা য়াই :

অদুবু রায়েলশঙনা, চানবা পোত্তু অমুক হন্না শেমদোক শেমজিন শাদোক শাজিন তৌরগা মীওইবনা চাবা য়াবা অরেপ্লা থাক অদুগা চানহনবা য়াগনী হায়হবগী থাজবা লৈরবদি, জমিন লৌবা মীশিং যাউরবসু যাউদ্রবসু দলিল অমা ইদুনা পীহল্লাগা, এক্ট অসিগী অতোপ্লা রারোলশিংগী মখা পোন্না, মদুদা পল্লিবা অদুগুস্বা ওফিসার অদুগী মীংয়েং মখাদা অমুক হন্না শেমদোক শেমজিন শাদোক শাজিন তৌরগা য়োম্ববগীদমক, রায়েলশঙদুনা চানবা পোং অদু মপুদুদা হনখিনবা য়াথং অমা থোকপা য়াই।

১৯। এক্ট অসিগী মখাদা য়াবিবা নংত্রগা য়াবিদবা য়াবা মশা ঙাকথোকচবশিং :

(১) য়ানশিন্নরবা নংত্রগা খুদম লান্না থারবা চানবা পোৎ য়োনবগী মরীদা অরানবা তৌবগীদমক রায়েলশঙদা কেশ তৌবদা কারবার তৌরিবা মীদুনা মানা য়োম্ববা চিঞ্জাক অদুগী মঙঙ, মচাক নংত্রগা মতীক মঙন অদু খঙদে হায়না ইচম চন্না হায়বা নংত্রগা মচল খাইদোকুনা য়েংনবগীদমক করিগুস্বা পোৎ অমা লৈবদুদা য়োম্বিবদুনা অকায়বা পীবা করিসু লৈতে হায়বসি মশা ঙাকথোকচনবা ওইগনী।

(২) য়ানশিন্নরবা নংত্রগা খুদম লান্না থারবা চানবা পোৎ অমা য়োনবদা

(এ) চানবা পোৎ অদু—

(i) মদু য়োম্ববগীদমক লাইসেন্স লৌফম থোকই হায়না হায়রবা মফমদনা, মহারুা তশেংনা লাইসেন্স পীরবা পোৎশক, অয়েনবা নংত্রগা কারবার তৌবা মী অমদগী লৈখিবনী;

(ii) অতৈ অতোপ্লা রাফমদনা, অদুগুস্বা মঙঙদা অইবা ওইনা চুম্বে অশেংবা পোৎনী হায়বগা লোয়ননা, পোৎ শাবা, অয়েনবা নংত্রগা কারবার তৌবা মী অমদগী লৈরুবনী;

(iii) চানবা পোৎ অদু মাগী ওইনা লৈরিঙেদা নীংথিনা পৈদুনা থল্লম্বী অদুগা মদু মানা লৈবা মতমদা ওইরস্বা ফীভম অদু কায়দনা চপ মান্না য়োনথি --

হায়না প্রমান তৌরবদি কারবার ভৌবা মীশক অমনা মরাল অমত্তা তৌখিদি হায়না লৌগনী।

(৩) সেক্সন ১৪ গী মখাদা পনথিবা চুম্বে অশেংবা পোৎনী হায়না (অইবা ওইনা) পীত্রবনী হায়বা মীশক অদু রায়েনশঙদা কাঙলুপ কাঙলুপশিংদুনা রা ঙাঙবা তাবদুদা কাবা য়াই অদুগা শাঙ্কি পীবা য়াই।

২০। মরাল খঙবা অমদি মরালদুগী রায়েল তৌবা : সেক্সন ১৪ নংত্রগা সেক্সন ১৪-এ গী মখাদা তৌবা নত্তবা, এক্ট অসিগী মখাদা তৌবা মরাল অমগীদমক সেন্ট্রেল গবর্নমেন্টনা নংত্রগা স্টেট গবর্নমেন্টনা নংত্রগা মদুগী মবীদা ইদুনা পীরবা অয়াবগা লোয়ননা নত্তনা নংত্রগা মসিগী মবীদা সেন্ট্রেল গবর্নমেন্টনা নংত্রগা স্টেট গবর্নমেন্টনা ময়ামগী ওইবা নংত্রগা অখম্বা য়াথং অমনা অয়াবা পীরবা মীশক, অমনা নত্তনা আইনগী ওইবা থবক চখনবা কেশ অমত্তা তৌবা য়ারোই।

অদুবু রায়েলশঙ অমদা মীয়ামগী ওইনা লৈবা মচল খাইদোজুনা য়েংবা মীশক অমগী পাউদমগা লোয়ননা বাকৎ অদু পুথোক্‌বদি এক্ট অসিগী মখাদা তৌবা মরাল অমগীদমক পোৎ লৈবা মীশক অমদা নংত্রগা শকখঙলবা কঞ্জুমর এসোসিয়েসন অমদা আইনগীওইবা থবক চখনবা কেশ থাঙ্গৎপা য়াই।

(২) এক্ট অসিগী মখাদা তৌবা মরাল অমগীদমক অটোবা সহ্‌গী (মেট্রোপলিটিন) মেজিস্ট্রেট নংত্রগা রায়েলশঙগী ওইবা অহানবা (খাইদগী মকোক ওইবা) মেজিস্ট্রেট অমগী থাক্তগী হুহুবা কুরিগুহু বায়োল্লশঙ অমত্তনা এক্ট অসিগী মখাদা তৌবা মরাল অমগীদমক রায়েল তৌবা য়াদে।

(৩) কোদ ওফ ক্রিমিনেল প্রোসিজিওর, ১৯৭৩ (১৯৭৪ গী ২) দা অমা অমা রাউজরবসু সেক্সন ১৬ কী সব-সেক্সন (১-এএ) গী মখাদা চৈরাক পীবা য়াবা মরাল অমসি খঙবা য়াবা অমদি কারকপা শোয়দনবা শেল থমহল্লগা থাদোকপা য়াদবা মরাল অমা ওইগনী।

২০-এ। পোৎশাবনচিংববু কাঙবু অমা ওইহনবগী রায়েলশঙগী পাঙ্গল : চানবা পোৎ শাবা, য়েহ্লোকপা নংত্রগা কারবার তৌবা নত্তবা মীশক অমদা এক্ট অসিগী মখাদা মরাল অমা তৌরে হায়বগী রায়েল তৌরিঙে মনুংদা মতম অমদা হেজ্‌তা, রায়েলশঙনা, মদুগী মমাঙদা পুথোরকপা রাফমদা, অদুগুহু পোৎশাবা, য়েহ্লোকপা নংত্রগা কারবার তৌবা মীশক অদুসু মরালদুদা চেন্নৈ হায়না থাজরবদি কোদ ওফ ক্রিমিনেল প্রোসিজিওর, ১৯৭৩ (১৯৭৪ গী ২) গী সেক্সন ৩১৯ গী সব-সেক্সন (৩) দা নংত্রগা সেক্সন ২০ গী মখাদা মহাকী মায়োক্তা আইনগী ওইবা থবক চখনবা কেশ অমা থাঙ্গৎহল্লবগুহু আইনগী ওইবা থবক চখবা য়াই।

২০-এএ। দি প্রোবেসন ওফ ওফেন্দরস এক্ট, ১৯৫৮ গা কোদ ওফ ক্রিমিনেল প্রোসিজিওর, ১৯৭৩ গী সেক্সন ৩৬০ গা শীজিন্নবা : চহী তরানিপালগী মখাদা লৈবা মী অমা নংত্রগাদি প্রোবেসন ওফ ওফেন্দরস এক্ট, ১৯৫৮ (১৯৫৮ গী ২০) নংত্রগা কোদ ওফ ক্রিমিনেস প্রোসিজিওর, ১৯৭৩ (১৯৭৪ গী ২) গী সেক্সন ৩৬০ দা রাউবা করিগুহু রাফম অমত্তা এক্ট অসিগী মখাদা মরাল লৈরে হায়না লাউথোকপা মীশক অমত্তদা শীজিন্নরোই।

২১। চাং হেনগৎহল্লবা চৈরাক পীবগী মেজিস্ট্রেটকী পাঙ্গল : কোদ ওফ ক্রিমিনেল পোরাসিজিওর, ১৯৭৩ (১৯৭৪ গী ২) গী সেক্সন ২৯ দা অমা অমা রাউজরবসু পুলিচুপগী নংত্রগা চহী তরুক্তগী হেনবা মতমগী ওইনা কৈশুমশঙদা থম্বগী

চৈরাক পীবা নতুবা মফমদা সহর অচৌবগী (মেট্রোপোলিটান) মেজিষ্ট্রেট অমনা নংত্রগা অহানবা (খাইদগী মকোকথোংবা) থাকী রায়েলশঙগী মেজিষ্ট্রেট অমনা এক্ট অসিনা অয়াবা পীরবা চৈরাক অমা হায়থ্রবা সেব্বন অদুগী মখাদা লৈবা মহাকী পাঙ্গলদগী হেনগৎনা পীরদা আইনা য়াবা ওইগনী।

২২। পুন্নিঙদা চন্না ইফ ফনা খল্লগা তৌখিবা থবক কনবা : এক্ট অসিগা মখাদা চন্না ইফ ফনা খল্লগা তৌখিবা নংত্রগা তৌখিবনী খনবা করিগুস্বা থবক অমগীদমজ্ঞা কনাগুস্বা মীশক অমন্তগী মায়েজ্ঞা করিগুস্বা কেশ, বাকৎনচিংবা থাঙ্গতুনা কেশ তৌবা নংত্রগা অতোপ্পা আইনগী ওইবা থবক পায়খৎপা য়াদে।

২২-এ। অসুম তৌ হায়দুনা পাউতাক পীবগী সেন্ট্রেল গবর্নমেন্টকী পাঙ্গল : মদুনা তঙাইফদবা লৈ হায়না খনবা মওঙদা সেন্ট্রেল গবর্নমেন্টনা এক্ট অসিগী বারোল পূন্মক নংত্রগা অমা থবক ওইনা পাঙথোকউ হায়না পাউতাক পীবা য়াই অদুগা স্টেট গবর্নমেন্টতুনা অদুগুস্বা পাউতাকশিংদু ইনগনী।

২৩। রুলশিং শেম্বগী সেন্ট্রেল গবর্নমেন্টকী পাঙ্গল : এক্ট অসিগী বারোলশিং অসি থবক ওইনা পাঙথোকপা য়ানবা কম্বিটিগা খল্লবদা মতুংদা অমদি ওফিসিয়েল গেজেত্তা মাঙজৌননা নোটিফিকেসন ফোঙদোকথ্রবা মতুংদা সেন্ট্রেল গবর্নমেন্টনা রুলশিং শেম্বা য়াই :

অদুবু সেন্ট্রেল গবর্নমেন্টনা অদুনা খল্লবদু তৌদনা রুলশিং অদু সেশ্বগী তঙাইফদবা ফীভমশিং থোরক্রে হায়না খল্লবদি কম্বিটিগা খল্লবদু তোকথোকপা য়াই, অদুবু অসিগুস্বা মতাংদা রুলশিংদু শেমখিবা থা তরুক্ষী মনুংদা কম্বিটিগা খল্লগদবনী অদুগা হায়খিবা রুলশিং অদু শেমদোকপগী মরীদা সেন্ট্রেল গবর্নমেন্টনা কম্বিটি অদুনা পুথোরকপা রাফমশিংদু খল্লগদবনী।

(১-এ) অখল্লনা অমদি মাঙদা লৈখিবা পাঙ্গল অদুগী মহৌশাগী ওইবা মতৌ অদুদা অকায়াবা পীবদি তৌদনা অদুগুস্বা রুলশিং অদুনা মখাগী রাফমসিং অসি লোইনমক নংত্রগা অমগী বারোল পীবা য়াই, হায়বদি :

(এ) মপান্দগী পুশিল্লকপদা লাইসেন্সকী তঙাইফদবা লৈগদবা চানবা পোৎকী নংত্রগা চিঞ্জাকী কাঙলুপশিং তাকপা অমদি লাইসেন্সকী ফোর্ম অমদি লৌবগী তঙাইফদবা ফীভমশিং, মদু পীবগী পাঙ্গল পীরবা অঙস্বা, মদুগী পীফম থোকপা ফীশিং, লাইসেন্স অদু লৌবগী

পাঙথোকফম থোকপা ফীভমসিং অদু পাঙথোকপা শোয়দনবা থম্মু
থোকপা করিগুস্বা শেনফম অমদি লাইসেন্স অমদি পাঙথোকফম
থোকপা শোয়দনবা থম্মা শেনফম ককথৎনবা গুমথে লেপ্ননবা;

(বি) চানবা পোৎ অমগী মতীক ময়াইগী থাকশিং লেপ্পা অমদি মদুদগী
হম্বা হেনগৎপা য়াবগী গুমথে লেপ্ননবা;

(সি) সেন্টেল গবর্নমেন্টনা ওফিসিয়েল গেজেত্তা নোটিফিকেসন
থোক্তুনা মসিগী মরীদা চানবা পোৎ অমা নংত্রগা চানবা পোৎশিংগী
কাঙলুপ অমবু মচা খায়না পন্দুনা মদু পুথোকপা, য়েছোকপা অমদি
য়োনবদা মদু শাফম ওইবা য়ুম ইংখোলদু রেজিষ্টার তৌবা, হকচাং
ফহন্নিংঙাই ওইবা মওঙদা য়ুম ইংখোলদু শেমজিন শাজিন্দুনা থম্মা
অমদি করিগুস্বা পোৎ অমা নংত্রগা পোৎশিংদুগী কাঙলুপ অমা
পুথোকপা, য়েছোকপা অমদি য়োনবগা লোয়নবা থাক্তা মীওইবশিংগী
হকচাং ফনা থম্বা তৌবা য়াউনা চানবা পোৎ অমা নংত্রগা পোৎশিংগী
কাঙলুপ অমা পুথোকপা, য়েছোকপা অমদি য়োনবদা কল্লা খুদুম মখাদা
থম্বা অখম্বা বারোল পীনবা;

(দি) মীয়াসু নংত্রগা অরৈববু পোতুগী মহৌশা, মতীক ময়াই নংত্রগা
চাংনচিংবগী মতাংদা মীনস্বিবা নংত্রগা লান্না লমজিংবিবা নংত্রগা
য়ানশিনবা থিংনবগী পান্দমগা লোয়ননা চানবা পোৎ য়োমশিনবা অমদি
মনুংদা করি য়াউরিবগে খঙনবা ইবা চে মচেং থেংপা অমদি অদুগুস্বা
পোৎয়োম নংত্রগা চে মচেং অদু অকল্পবা মওঙদা তৌহম্বা;

(ই) চিঞ্জাকী ইন্সপেক্টরশিং অমদি মীয়ামগী ওইনা লৈবা মচন
খাইদোক্তুনা য়েংলিবা মীগী মতীক মঙল, পান্সলশিং অমদি মথৌশিং
শন্দোক্তা তাক্সবা;

(ইই) চানবা পোৎকী মওঙশিং নংত্রগা পোৎয়ানশিং মচন খাইদোক্তুনা
এক্ট অসিগী মখাদা য়েংনবা সাইন্সকী চাংয়েং তৌফমশিং তাক্সবা;

(এফ) চিঞ্জাক ওইনা শীজিন্দবদা হকচাংদা শোক্রিংঙাই ওইগদবা
পোৎয়োনবা থিংনবা নংত্রগা অদুগুস্বা ফীভমশিংদা য়োনগদবনী হায়বা
তাক্সবা নংত্রগা করিগুস্বা মওঙ অমদা মদু চানবা পোৎ অমা শাবদা

মচাক ওইনা শীজিন্নবদা চাং হেন্দোকখিদনবা তৌনবা নংত্রগা চানবা
পোং অমা শাবা নংত্রগা য়োনবদা লাইসেন্স পীদুনা পথাপ নাইহন্নবা;

(জি) মীয়ামগী হকচাং ফনবগী রাখলদা চানবা পোং অমা য়োল্লবগী
ফীভম অমদি লাইসেন্স পীনবগী ফীভমশিং খঙহন্নবা;

(এচইচ) মচন খাইদোক্সুনা য়েংনবগী থৌঙঙ তারুবা;

(জে) চানবা পোং অমদা শীজিন্ননবা মচু শঙনবা পোংলম অমদি
অয়ৌবী চাং পীনবা;

(কে) চানবা পোং নংত্রগা পোংশিংগী কাঙলুপ অমা লৈরগদি,
অদুগুস্বা ফীভমশিংদুগী মখাপোন্না পীদুনা, এক্ট অসিদগী নংত্রগা মদুদা
য়াউবা তঙাইফদনা তৌফম থোকপশিংদুদগী কোকথোক্সা বারোল
পীনবা;

(এল) চিঞ্জাকী পোংয়ান অমা ওইনা শীজিন্নৈ হায়না খঙনবা পোং
শাবা, পুথোক পুশিন তৌবা নংত্রগা য়োনবা থিংনবা নংত্রগা চাং কক্সা
তৌনবা;

(এম) (i) চানবা পোন্না ঈশিং নংত্রগা মতীক ময়াই হুহুহন্নবা পোং
নংত্রগা পোংয়ান তিনশিনবা;

(ii) চানবা পোং অমদগী মচাক অমা লৌথোকপা;

(iii) অসুন্না তিনশিনস্বা নংত্রগা লৌথোকস্বা নংত্রগা
খুৎশেমগী ওইবা অতোপ্পা মওঙদা শেম শাস্বা চানবা চিঞ্জাক
অমা য়োনবা;

(iv) মওঙ মতৌ নংত্রগা মশক মান্নবা চানবা পোং অনী
নংত্রগা অনীদগী হেনবা চানবা পোংশিং য়ানশিন্নবা থিংনবা
নংত্রগা চাং কক্সা।

(এন) এক্ট অসিগী নংত্রগা মসিগী মখাদা শেমস্বা বুলশিংগী
বারোলশিংগা চানদ্রবা অদুগুস্বা চানবা পোংশিংদুবু মাঙহন তাকহন্নবা
বারোল পীনবা।

(২) সেট্টেল গবর্নমেন্টনা এক্ট অসিগী মখাদা শেমব্রবা রুল খুদিঙমক মদু হেক শেমব্রবা মতুংদা থুনা পার্লিয়ামেন্টকী হাউস খুদিঙমকী মমাঙদা সেসন ফল্লিঙৈগী মনুংদা সেসন অমখক্তুংদা ওইরবসু নংত্রগা থংনা থংননা ফস্বা সেসন অনীদবু ওইরবসু মদুদগী হেনবদবু ওইরবসু নুমিৎ কুনথানি মপুঙফনা থমগদবনী, অদুগা করিগুস্বদা তুংদা লাক্কদৌরিবা সেসনশিংদুগী হেক মমাঙদা ফস্বা সেসন্দু লোইদ্রিঙৈদা হাউস অনীমক্লা রুলশিংদু শেমদোকপদা য়ানরবা নংত্রগা হাউস অনীমক্লা রুলশিংদু শেম্লেইদবনী হায়না য়ানরবদি রুলশিংদু শেমদোক্লবা মওঙদুদা চৎনগনী নংত্রগা চৎনরোই, অদুগা চৎনহন্দবা অদুনা অদুগুস্বা রুলদুগী মখাদা তৌখিবশিং অদুদা য়ৈখায় থিনগাইবদি থোকহল্লোইদবা মওঙদা তৌগদবনী।

২৪। স্টেট গবর্নমেন্টকী রুলশিং শেমব্রবা পাস্কল : (১) কম্বিটিগা খন্নরবা মতুংদা অমদি হান্ননা ফোঙদোকপগী মখা পোন্না, সেক্সন ২৩ গী মনুং চনবা রাফমশিং ওইদবা এক্ট অসিগী বারোলশিংবু চৎনহন্দবা রুলশিং শেম্বা য়াই।

(চ) অখন্নবা অমদি মাঙদা লৈখিবা পাস্কল অদুগী মহৌশাগী ওইবা মতোই অদুদা অকায়বা পীবদি তৌদনা অদুগুস্বা রুলশিং অদুনা—

(এ) ফুদ (হেলঠ) ওথোরিটি (এক্ট অসিগী মখাদা লোকেল ওথোরিটিগা লোকেল (হেলঠ) ওথোরিটিগা) গী শক্তিশিং অমদি মথৌশিং শন্দোক্লা তাকপা;

(বি) চানবা পোং নংত্রগা অকরুবা চানবা পোং নংত্রগা চানবা পোংকী কাঙলুপকী য়োন্ননবা শাবগী নংত্রগা য়োন্ননবা পৈশিন্দুনা থম্ববগী অমদি য়েছোকরুবগী লাইসেন্সশিংগী ফোর্মশিং, অদুগুস্বা লাইসেন্সশিং অদু লৌনবগী থানবা দরখাস্তকী ফোর্মশিং, অদুগুস্বা লাইসেন্সশিং অদু পীবগী ফীভমশিং, মথোয়দু পীবগী পাস্কল পীরবা ওথোরিটি, মদুগীদমক পীগদবা ফীশিং, লাইসেন্সশিং অদুগী ফীভমশিং অদু থবক ওইনা পাঙথোকপা শোয়দনবা ওইনা থমজিনগদবা শেনফম অমা অমদি অদুগুস্বা লাইসেন্সশিং নংত্রগা শোয়দনা থমজিনগদবা শেনফমদু শীজিন্নবা য়াদবা মওঙদা মতম খরা থস্বা, ককথংপা নংত্রগা মৎনবগী ফীভমশিং লেপ্পা;

(সি) চানবা পোং অমা মচন খাইদোক্লনা য়েংবগী নংত্রগা এক্ট অসিগী মখাদা করিগুস্বা মতাং অমগীদমক লৌবা য়াবা ফী লৌনবা পাউতাক পীবা;

(দি) এক্ট অসিগী মখাদা বাকোংশেল পীনবা চৈরাক পীথবা মতুংদা মদু লৌখৎলগা বাকোংশেল মপুমদুমক নংত্রগা শরুক অমা লোকেল ওথোরিটি অমদা পীননবা পাউতাক পীবা;

(ই) স্টেট গবর্নমেন্ট নংত্রগা ফুদ (হেলঠ) ওথোরিটি দা এক্ট অসিনা পীবা পাস্কল অমদি মথৌশিং অদু মখাতাবা ওথোরিটিশিং নংত্রগা লোকেল ওথোরিটিশিংদা শিমনবা বারোল পীবা;

(৩) স্টেট গবর্নমেন্টনা এক্ট অসিগী মখাদা শেমখিবা রুল পূন্নমক, মথোয়দু হেক শেম্বগা য়ারিবমথৈ থুনা, মাগী মাগী মরী লৈনবা স্টেট লেজিস্লেচরশিংগী মমাঙদা থমগনী।

২৫। ককপা অমদি খাকপা : (১) এক্ট অসি চৎনবা হৌবগী হেক মমাঙদা এক্ট অসি চৎনবা স্টেট অমদা এক্ট অসিগা মান্নবা আইন অমা চৎনদুনা লৈরম্ববদি এক্ট অসি চৎনবা হৌবদুদগীদি মান্নবা আইন অদু কক্কগনী।

(২) মান্নবা আইন অমবু এক্ট অসিনা ককখিদুনসু, এক্ট অসি চৎনবা হৌবগী হেক মমাঙদা চৎনরম্বা, অদুগুম্বা মান্নবা আইন অদুগী মখাদা, চিঞ্জাক্তা য়ানশিন খোৎচিন তৌবা থিংবগী মরীদা শেমখিবা রুলশিং, রিগুলেসনশিং অমদি বাই-লোশিং অদু, এক্ট অসিগী বারোলশিংগা ওন্নতৈনবা নংত্রগা চানদবা মথৈদু এক্ট অসিগী মখাদা শেম্বা রুলনা ওদ্রোক্ত্রিবা নংত্রগা কক্কিবমথৈ অদুম চৎনদুনা লৈখিগনী।

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

શ્રી કલ્યાણ
 ભગવાન પાદમ પાનડેશ્વરીના ઉપાધ્યાય, ૧૯૪૨
 (૧૯૪૨ ના પાનડેશ્વરી ૩)

(કાલિદાસે નામકાવ્ય)

નામકાવ્ય

કાલિદાસે નામકાવ્ય

ભગવાન પાદમ પાનડેશ્વરી નામકાવ્ય,

નામકાવ્ય

ଶ୍ରୀ ଲୀନାୟକ

ଲୀନାୟକ ପାଠ୍ୟ ପ୍ରଣାଳୀ ଲୀନାୟକ ପାଠ୍ୟ, ୧୯୫୫

(୧୯୫୫ ମସିହା ପାଠ୍ୟ ପ୍ରଣାଳୀ ୧)

(ଲୀନାୟକ ପାଠ୍ୟ ପ୍ରଣାଳୀ)

ଲୀନାୟକ

ଲୀନାୟକ ପାଠ୍ୟ ପ୍ରଣାଳୀ

ଲୀନାୟକ ପାଠ୍ୟ ପ୍ରଣାଳୀ ପାଠ୍ୟ,

ଲୀନାୟକ



ପାଠ୍ୟ: ଶ୍ରୀ: ପାଠ୍ୟ: ପାଠ୍ୟ: ପାଠ୍ୟ,

ଲୀନାୟକ

ଲୀନାୟକ

ପାଠ୍ୟ

ଲୀନାୟକ

ଲୀନାୟକ

ପାଠ୍ୟ

ପାଠ୍ୟ

ପାଠ୍ୟ

ଲୀନାୟକ

ଲୀନାୟକ

ଲୀନାୟକ

ପାଠ୍ୟ

ପାଠ୍ୟ

ଲୀନାୟକ

ଲୀନାୟକ

The Manipur Shops & Establishments Act, 1972

(Act No. IV of 1973)

(In Meeteilon and in Meetei Scripts)

Translated by MOIRANGTHEM RAJENDRA

Statement as required by the proviso to clause (r) of subsection (1) of section 52 of the Copy right Act, 1957:-

I do hereby state that this translation has not been authorised or accepted as authentic by the Government

Moirangthem Rajendra

ਘਰਭਰੇ ਈਥਰੇ : ੭੮, ੨੦੦੨,

ਘਰਭਰੇ ਈਥਰੇ : ੨੦੦੦ (੨੦੦੦ ਘਰਭਰੇ)

ਘਰਭਰੇ ਈਥਰੇ : ਈਥਰੇ ਈਥਰੇ ਈਥਰੇ ਈਥਰੇ ਈਥਰੇ ਈਥਰੇ
ਘਰਭਰੇ ਈਥਰੇ ਈਥਰੇ ਈਥਰੇ ਈਥਰੇ ਈਥਰੇ ਈਥਰੇ

ਘਰਭਰੇ ਈਥਰੇ : ਘਰਭਰੇ

ਘਰਭਰੇ : ਘਰਭਰੇ ੨੦੦੦/-

ਘਰਭਰੇ ਈਥਰੇ ਈਥਰੇ

ਘਰਭਰੇ ਈਥਰੇ:

ਘਰਭਰੇ ਈਥਰੇ, ਘਰਭਰੇ ਈਥਰੇ, ਘਰਭਰੇ

ਘਰਭਰੇ ਈਥਰੇ ੨੦੦੦੦੦

ਘਰਭਰੇ: ਘਰਭਰੇ ਘਰਭਰੇ ਘਰਭਰੇ ਘਰਭਰੇ, ਘਰਭਰੇ ॥



ଘଟଣାକ୍ରମ ସେବନ

[illegible]



අඳර්ණා ඔරුණර්ණා

අංඃ ණි: අංඃ: අභ්‍යන්තර ලංකානු අලංකාර මණ්ඩප ඔරුණර්ණා
 ඳර්ණා ඳර්ණානර්ණා ඔරුණර්ණා ඳර්ණා ඳර්ණා ඳර්ණා ඳර්ණා
 ඳර්ණා ඳර්ණා ඳර්ණා ඳර්ණා ඳර්ණා ඳර්ණා ඳර්ණා ඳර්ණා
 ඳර්ණා ඳර්ණා ඳර්ණා ඳර්ණා ඳර්ණා ඳර්ණා ඳර්ණා ඳර්ණා
 ඳර්ණා ඳර්ණා ඳර්ණා ඳර්ණා ඳර්ණා ඳර්ණා ඳර්ණා ඳර්ණා
 ඳර්ණා ඳර්ණා ඳර්ණා ඳර්ණා ඳර්ණා ඳර්ණා ඳර්ණා ඳර්ණා
 ඳර්ණා ඳර්ණා ඳර්ණා ඳර්ණා ඳර්ණා ඳර්ණා ඳර්ණා ඳර්ණා

ඳර්ණා

.ඳර්ණා ෧0 || ෧ || ෧00෧ ඳර්ණා

ඳර්ණා ඳර්ණා

ලංකානු අලංකාර,

අංඃ ණි: අංඃ: අභ්‍යන්තර ලංකානු,

ඳර්ණා

ଶ୍ରୀ ଲୀଳାସୁତ

ଲୀଳାସୁତ ଯାହା ଯାହା ଯାହା ଯାହା ଯାହା, ୧୯୩୫

(୧୯୩୫ ମସିହା ଫେବୃଆରୀ ୧୫)

ଶ୍ରୀମତୀମାନଙ୍କ

ଲୀଳାସୁତ

ପୃଷ୍ଠା

୧-୧ ଶ୍ରୀମତୀ

ଶ୍ରୀମତୀ

୧ ॥ ଯାହା ଯାହା, ଯାହା ଯାହା ଯାହା ଯାହା ୧

୨ ॥ ଯାହା ଯାହା ୨

୩ ॥ ଯାହା ଯାହା ଯାହା ଯାହା ୩

୪ ॥ ଯାହା ଯାହା, ଯାହା ଯାହା ଯାହା ଯାହା
 ଯାହା ଯାହା ଯାହା ଯାହା ଯାହା ୪

୫ ॥ ଯାହା ଯାହା ଯାହା ଯାହା ଯାହା ଯାହା ୫

୬-୧ ଶ୍ରୀମତୀ

ଶ୍ରୀମତୀ ଯାହା ଯାହା ଯାହା ଯାହା

୬-୧ ॥ ଯାହା ଯାହା ଯାହା ଯାହା ୬

୬-୨ ॥ ଶ୍ରୀମତୀ ଯାହା ଯାହା ଯାହା ଯାହା ୬

୬-୩ ଶ୍ରୀମତୀ

ଶ୍ରୀମତୀ ଯାହା ଯାହା ଯାହା ଯାହା ଯାହା

୬ ॥ ଯାହା ଯାହା ଯାହା ୬୦

୭ ॥ ଶ୍ରୀମତୀ ଯାହା ଯାହା ଯାହା ଯାହା

- ଫରୁଆଁଙ୍କୁ ଗାୟ ଥି ଯେ ପୁରୁଷିଂଙ୍କୁ ଗାୟ ଥି ଯୋଗୀ
 ଲେଖାଏ କହନ୍ତୁ ଲୁଗାଫଳ କହନ୍ତା
- ୧ ॥ ପୁରୀ ଫଳର ପତେ ଫଳରାଣି ଲିଙ୍ଗାଫଳ ପଂକ୍ତୀ
 ଫଳର ଯନ୍ତ୍ରାଫଳ ଫଳପତେ କହନ୍ତୁ ଲୁଗାଫଳ ଗାୟାଳୀ ୧୦

୧-୧୧ ଶ୍ରୀମତୀ

ଲୁଗାଫଳ

- ୧ ॥ ଲୁଗାଫଳୀଂଙ୍କୁ ଶ୍ରୀମତୀଂଙ୍କୁ ଫଳର କିଂକା ଗାୟାଳୀ ୧୧
- ୧୦ ॥ ଲୁଗାଫଳୀଂଙ୍କୁ କହ କିଂକାଂଙ୍କୁ ପୁରୁଷିଂଙ୍କୁ ୧୧
- ୧୧ ॥ ଲୁଗାଫଳୀଂଙ୍କୁ କହ ଲୁଗାଂଙ୍କୁ ଗାୟାଳୀଂଙ୍କୁ ଫଳର
 ଗାୟାଳୀଂଙ୍କୁ ଫଳପତେ ଫଳପତେ ଫଳ ୧୧

୧-୧୧ ଶ୍ରୀମତୀ

ଫଳପତେ

- ୧୧ ॥ ଫଳପତେଂଙ୍କୁ ଲୁଗାଫଳୀଂଙ୍କୁ ୧୧
- ୧୧ ॥ ଫଳପତେଂଙ୍କୁ ଫଳପତେଂଙ୍କୁ କହ ଲୁଗାଂଙ୍କୁ
 ଗାୟାଳୀଂଙ୍କୁ ଫଳର ଗାୟାଳୀଂଙ୍କୁ ଫଳପତେ ୧୧
- ୧୧ ॥ ଲିଂକାଂଙ୍କୁ ଗାୟାଳୀଂଙ୍କୁ ଫଳପତେ ପଂକ୍ତୀଂଙ୍କୁ ଫଳପତେ
 ଗାୟାଳୀଂଙ୍କୁ ଫଳପତେଂଙ୍କୁ କହ ଲୁଗାଂଙ୍କୁ ଗାୟାଳୀଂଙ୍କୁ
 ଫଳର ଗାୟାଳୀଂଙ୍କୁ ଫଳପତେ ଫଳପତେ ଫଳ ୧୧
- ୧୧ ॥ ଲିଂକାଂଙ୍କୁ ଗାୟାଳୀଂଙ୍କୁ ଫଳପତେ ପଂକ୍ତୀଂଙ୍କୁ ଫଳପତେ
 ଫଳପତେ ଗାୟାଳୀଂଙ୍କୁ ଫଳପତେ ଫଳର ଫଳପତେ ଲିଂକାଂଙ୍କୁ
 କହ ଲୁଗାଂଙ୍କୁ ଫଳପତେଂଙ୍କୁ ଲିଂକାଂଙ୍କୁ ଫଳପତେ ଫଳପତେ ୧୧

୧-୧୧ ଶ୍ରୀମତୀ

ଫଳପତେ ଫଳପତେ

- ୧୧ ॥ ଫଳପତେ ଗାୟାଳୀଂଙ୍କୁ ଫଳପତେ ଶ୍ରୀମତୀ ୧୧
- ୧୧ ॥ ଫଳପତେ ଗାୟାଳୀଂଙ୍କୁ ୧୧

ਸ੍ਰੀ ਅਟਲਾਜਾਟਰ

କଂଗ୍ରେସ ପାଞ୍ଚମ ଓଡ଼ିଶା ଶାଖା, ୧୯୫୫

(ବିଜୟ ନାମ ପଢ଼ାଉଛନ୍ତି ୧ ଓ ୨)

(33-5-5776)

ଶୁକ୍ରାବିନାମ ପାଞ୍ଚାଙ୍ଗ ଚାନ୍ଦ୍ରାବିନାମ ଶୁକ୍ରାବିନାମ ଶୁକ୍ରାବିନାମ ଶୁକ୍ରାବିନାମ
 ଶୁକ୍ରାବିନାମ ଶୁକ୍ରାବିନାମ ଶୁକ୍ରାବିନାମ ଶୁକ୍ରାବିନାମ ଶୁକ୍ରାବିନାମ
 ଶୁକ୍ରାବିନାମ ଶୁକ୍ରାବିନାମ ଶୁକ୍ରାବିନାମ ଶୁକ୍ରାବିନାମ ଶୁକ୍ରାବିନାମ

କର୍ମୀ କାଗଜର ଡାକ୍ତରୀ ଡାକ୍ତରୀ ଗୋଷ୍ଠୀରୁ ଉଦ୍ଧୃତ କରାଯାଇ
 କର୍ମୀଗୋଷ୍ଠୀର ଡାକ୍ତରୀ ଡାକ୍ତରୀ ଡାକ୍ତରୀ ଡାକ୍ତରୀ ଡାକ୍ତରୀ ଡାକ୍ତରୀ
 (ଲମ୍ବିକା) :

३-४ नर'प्राय

ਸ੍ਰੋਤ ਕਾਇਮ

૬ ॥ વડાબહેન શ્રી, રાકલદાસ વાઘજી રાકલે નંદે:

(੬) ਧਾਮਾਸਾ ਧਾਮੀ ਜੀ ਸਾਹਿਬਾਨ ਲਾਗੇ ਧਾਮਾਸਾ ਧਾਮਾਸਾ ਧਾਮਾਸਾ
ਧਾਮਾਸਾ, ੧੯੮੮ ਈ. (ਧਾਮਾਸਾ)॥

(ଓ) ଲୋକମାନଙ୍କ ସ୍ୱାଧୀନତାକୁ ଲଙ୍ଘନ କରୁଥିବା ଲୋକଙ୍କୁ ଗୋଟିଏ ଗୋଟିଏ କରି ଗିରଫ କରାଯିବ ।

[illegible][illegible]

ଶ୍ରୀ ଜୟୀଆର ଲୀନାଲ ପାଞ୍ଜର ପାଞ୍ଜରୀ (ମାଞ୍ଜରୀ) ପାଞ୍ଜରୀ, ୧୧୫୫

૬. **પ્રેરણાશીલ :**— પ્રેરણાશીલ અને નિષેધાત્મક વાક્યોના ઉપયોગને યોગ્ય રીતે વાક્યોમાં ઉપયોગ કરવાના અભિપ્રાયને —

- [illegible]

पाठ्यादे—

- [illegible]

- 98

(20) ಹಲಗುಣಗಳಿಗಾಗಿ ಲಾಂಛನ ಪರಿವರ್ತನೆಯನ್ನು "ಲಾಂಛನ ಪರಿವರ್ತನಾ" ಧರ್ಮ

(૬૬) તાલિફ પાસનાં ઝૂલ્લુકન ચારીશાળાં નહીંજે લાખાલ ૬૬ યાં
 નહીંજે તાલિફ પાસડે પાસનાંસે તાલિફ પાસનાં પાંડે ટાપાડે
 ઝૂલ્લુકન ચારીશાળાં નહીંસાં ડેંધાપા પાસડે "ઝૂલ્લુકન ચારીડે
 નહીંસાં ડેંધાપા" યાંડે,

(କିନ୍ତୁ) ଖିଁ ଗାଁରୁ ଘାଟି ଯାଏ, ଗାଁରୁ ଘାଟି, ଗାଁରୁ ଘାଟି (ଗାଁରୁ ଘାଟି ଘାଟି ଘାଟି)
 ଗାଁରୁ ଘାଟି ଘାଟି ଘାଟି ଘାଟି "ଘାଟି ଘାଟି" ଘାଟି, ଘାଟି ଘାଟି ଘାଟି
 ଘାଟି ଘାଟି ଘାଟି ଘାଟି ଘାଟି ଘାଟି ଘାଟି ଘାଟି ଘାଟି ଘାଟି ଘାଟି ଘାଟି
 ଘାଟି ଘାଟି ଘାଟି ଘାଟି ଘାଟି ଘାଟି ଘାଟି ଘାଟି ଘାଟି ଘାଟି ଘାଟି ଘାଟି ଘାଟି

(ଉତ୍ତର) କେଁ ତାମ୍ବା ପାଟୀ ଡ଼ାକିଛନ୍ତି ତାଁ ଗାଁ ଲୁହାଏ ବାହାରିବାର ସୂଚନା ଦେଉଛନ୍ତି
"ସରବେ" ଘୋଷଣା,

(ક્ર. ૭) તદ્દને બાદમાં પાઠ્યક્રમ દર્શાવનાર નિબંધના અંતમાં એ
 સંબંધિત નોંધ પાઠ્યક્રમ "સત્ય" માં,

ॐ ॥ ॐ नमः शिवाय ॥ ॐ नमः शिवाय ॥ ॐ नमः शिवाय ॥

[illegible][illegible]

୫॥ ଶୁକ୍ରାବତୀ, ଚନ୍ଦ୍ରାବତୀ ଏବଂ ଲୀଳାବତୀ ଋଷଭ ପାଞ୍ଚମ୍ ପାତ୍ର
 ଲୀଳାବତୀ ଋଷଭ:

(૬) વાંચના વાળીએ રેલ્લેબીએ યાચીએમએ વાળેડે:

8-8 3000

ਪ੍ਰਸਾਦੀ ਪਾਸਕਰੀ ਦੇ ਪਾਠਕਾਂ ਦੇ ਸੰਪਾਦਕ ਕਲਾ ਸੰਸਥਾ:

६॥ गच्छो कथा लक्ष्मणः

ଯାହାଙ୍କର ଏହି ଆଳୋଚନା ଉପରେ ଡାକ୍ତରୀ ଡାକ୍ତରୀ ଆଳୋଚନା କରାଯାଏ ।

મ. ॥ દુગ્ધાદિ પાત્રાદિ દત્તે પાત્રાદિદે નિપાત્રાદિદે પાત્રાદિદે પાત્રાદિદે
દત્તે પાત્રાદિદે પાત્રાદિદે પાત્રાદિદે પાત્રાદિદે પાત્રાદિદે પાત્રાદિદે પાત્રાદિદે

[illegible]

૧॥ દુઝારી વાદાઈ ઇતે વાંડવાંઈ જીવિયાણાં ઈશ્વાર્ વાદાઈ મદદવાર્
વાંડે કઠવા લઇવાર્ ગાવાર્—વાંડ વાંડે વાંડે વાંડે રેડવદાઈ:

[illegible]

(ક્રી) ઘાટેનારૂં પાણીનારૂં જાણીયા ટકુણાં દુગાઈ પાસનાં જાણીયાં
 રેમજાજાં જાણીયા પાસનાં જાણીયાં રેમજાજાં રેમજાજાં રેમજાજાં
 રેમજાજાં જાણીયા પાસનાં જાણીયાં રેમજાજાં રેમજાજાં રેમજાજાં
 રેમજાજાં જાણીયા પાસનાં જાણીયાં રેમજાજાં રેમજાજાં રેમજાજાં ॥

ଲଢ଼ାଣୀଆର ସେବା- ଇଟିଏ (ଫା) କି ଆଉଟିଏ "ଆଉ ଟିଏ" ଟିଏ
 "ଆଉ ଟିଏ" ଫା ଟିଏ ଟିଏ ଟିଏ ଟିଏ ଟିଏ ଟିଏ ଟିଏ ଟିଏ
 ଟିଏ ଟିଏ ଟିଏ ଟିଏ ଟିଏ ଟିଏ ଟିଏ ଟିଏ ଟିଏ

ସଞ୍ଚରଣ ସାମଗ୍ରୀରେ ପ୍ରକାଶିତ ଯୋଗ୍ୟତା ପ୍ରକାଶ କରୁଥିବା ଏ ସାମଗ୍ରୀର ସଂକଳନ
 କରୁଥିବା ସାମଗ୍ରୀର ନାମରେ ସଂକଳନ ଗ୍ରନ୍ଥର ସମ୍ପାଦକଙ୍କ ନାମ ଲେଖାଯାଇଛି ।

(୧) ଗୋଟିଏ ସାମଗ୍ରୀର ନାମରେ କିଛି କଥା ଲେଖିବା ପାଇଁ ଯୋଗ୍ୟତା ପ୍ରକାଶ କରୁଥିବା
 ଯୋଗ୍ୟତା ପ୍ରକାଶ କରୁଥିବା ସାମଗ୍ରୀର ନାମ ଲେଖାଯାଇଛି ।

୧୧ ॥ ଯୋଗ୍ୟତା ପ୍ରକାଶ କରୁଥିବା ସାମଗ୍ରୀର ନାମରେ ସାମଗ୍ରୀର ନାମ ଲେଖାଯାଇଛି ।

(୨) ଯୋଗ୍ୟତା ପ୍ରକାଶ କରୁଥିବା ସାମଗ୍ରୀର ନାମରେ ସାମଗ୍ରୀର ନାମ ଲେଖାଯାଇଛି ।
 ସମସ୍ତ ସାମଗ୍ରୀର ନାମରେ ସାମଗ୍ରୀର ନାମ ଲେଖାଯାଇଛି ।
 ୧ ଓ ୨-୧-୧ (୩) ଯୋଗ୍ୟତା ପ୍ରକାଶ କରୁଥିବା ସାମଗ୍ରୀର ନାମ ଲେଖାଯାଇଛି ।
 କଥା ଲେଖିବା ପାଇଁ ସାମଗ୍ରୀର ନାମ ଲେଖାଯାଇଛି ।

(୪) ଯୋଗ୍ୟତା ପ୍ରକାଶ କରୁଥିବା ସାମଗ୍ରୀର ନାମରେ ସାମଗ୍ରୀର ନାମ ଲେଖାଯାଇଛି ।
 ଯୋଗ୍ୟତା ପ୍ରକାଶ କରୁଥିବା ସାମଗ୍ରୀର ନାମ ଲେଖାଯାଇଛି ।

(୫) ଯୋଗ୍ୟତା ପ୍ରକାଶ କରୁଥିବା ସାମଗ୍ରୀର ନାମରେ ସାମଗ୍ରୀର ନାମ ଲେଖାଯାଇଛି ।
 ଯୋଗ୍ୟତା ପ୍ରକାଶ କରୁଥିବା ସାମଗ୍ରୀର ନାମ ଲେଖାଯାଇଛି ।

ଗୋଟିଏ ସାମଗ୍ରୀର ନାମରେ ସାମଗ୍ରୀର ନାମ ଲେଖାଯାଇଛି ।
 ଯୋଗ୍ୟତା ପ୍ରକାଶ କରୁଥିବା ସାମଗ୍ରୀର ନାମ ଲେଖାଯାଇଛି ।
 ଯୋଗ୍ୟତା ପ୍ରକାଶ କରୁଥିବା ସାମଗ୍ରୀର ନାମ ଲେଖାଯାଇଛି ।

୧-୧୧ ସଂକଳନ ସଂକଳନ

୧୧ ॥ ସଂକଳନ ପ୍ରକାଶ କରୁଥିବା ସାମଗ୍ରୀର ନାମ ଲେଖାଯାଇଛି ।

(୧) ସଂକଳନ ପ୍ରକାଶ କରୁଥିବା ସାମଗ୍ରୀର ନାମ ଲେଖାଯାଇଛି ।
 ସଂକଳନ ପ୍ରକାଶ କରୁଥିବା ସାମଗ୍ରୀର ନାମ ଲେଖାଯାଇଛି ।
 ଯୋଗ୍ୟତା ପ୍ରକାଶ କରୁଥିବା ସାମଗ୍ରୀର ନାମ ଲେଖାଯାଇଛି ।

(୨) ଯୋଗ୍ୟତା ପ୍ରକାଶ କରୁଥିବା ସାମଗ୍ରୀର ନାମ ଲେଖାଯାଇଛି ।
 ଯୋଗ୍ୟତା ପ୍ରକାଶ କରୁଥିବା ସାମଗ୍ରୀର ନାମ ଲେଖାଯାଇଛି ।

૬૬ ॥ **ટટીલ રાજીયારી ટૌંતલયજે કઠથા લૂઠાખી ગાલુતીય યાઠઠા ગાટીકેલે યતેયથે ઠસામતી:**

(૬) ટટીલ રાજીયારી ટૌંતલય યાઠઠે ટૌંથે લીઢઠા યાઠઠસૂ યાઠાપસે ટૌંતલય યાઠઠે ટૌંઠે ગાલુ ડાઠઠસાખી તાઢલે કઠથા લૂઠાથે ટઠસૂઠાને કઠથા લૂટામ તૈંતઠથે ઢેઠીથે ડૌંઠાંતઠઠલે ॥

(૭) ટીલો લીઢલે કઠથા લૂટલે લીઢઠસૂલે ઢાથાગા યતેલઠાખી ગાલુ યાઠઠ ટઠસૂઠાને ઠઠા યાઠાખી ઠસૂંથે ટટીલ રાજીયારી ટૌંતલય યાઠાખી લીઢઠા યાઠઠ ઢેમઠઠઠઠથે ગાલુતૈંત યાઠે ગાટીકેલે ઢેઠાંતઠલે ॥

ડૌંઠઠઠા લીઢઠા ડઠઠાયાખી યૌંતલે ગાટીકેલે યતેયથે ઠસામ યલો ગાલુ યાઠઠાખી તાંતૌંતઠઠલે ॥

લઢઠાયાગા મેઠાંત- લઠ- લાયાલઢ (૬) ઠે ગાલુતૈંથે ગાલુ ડાઠઠ
તૈંતઠલોઠે ગાટીકેલે યતેયથે ઠસામ ઢેઠઠા ॥

૬૭ ॥ **ઠાંઢેમઠ ગાલેટ ગાલેઢા ડૌંલે ટઠસૂઠાને તઠેઠ ડાંઢેમથે ગાલેલે ટૌંતલયલોઠે**
કઠથા લૂઠાખી ગાલુતીય યાઠઠા ગાટીકેલે યતેયથે ઠસામ:

(૬) ઠાંઢેમઠ ગાલેટગાલેઢા ડૌંલે ટઠસૂઠાને તઠેઠઠાંઢેમથે ગાલેલે ટૌંતલય યાઠઠે કઠથા લૂઠાથે લીઢઠા યાઠઠસૂ યાઠાપસે ટૌંતલય યાઠઠે ટૌંઠે ગાલુ ડાઠઠસાખી તાઢલે કઠથા લૂઠાખી ડાંઢાંતઠથે ટૌંતલયે ટઠસૂઠાને લૂટામ તૈંતઠથે ઢેઠીથેઠાંતઠલે ॥

(૭) લીઢઠલે ટાંઢાઢાલે ગાલુ યાઠઠસૂ યૌંતઠઠલુ ટઠસૂઠાને ઠઠાંઢે યૌંતઠઠલુ ટાંઢાંતૈંથે ડઠઠાયાખી ઠસૂંથે ઠાંઢેમઠ ગાલેટગાલેઢા ડૌંલે ટઠસૂઠાને તઠેઠ ડાંઢેમથે ગાલેલે ટૌંતલય યાઠઠે કઠથા લૂઠાથે લીઢઠા યાઠઠ ગાલુ ડાઠઠસાખી તાઢલે કઠથા લૂઠાખી ડાંઢાંતઠથે ટૌંતલયેઠાંતઠલે ટઠસૂઠાને લૂટામ તૈંતઠથે ઢેઠીથેઠાંતઠલે ॥

(૭) ઠાંઢેમઠ ગાલેટગાલેઢા ડૌંલે ટઠસૂઠાને તઠેઠ ડાંઢેમથે ગાલેલે ટૌંતલય યાઠાખી લીઢઠા ડઠઠાયાખી કઠથા લૂઠાખી યાઠઠ ગાટીકેલે યતેયથે ઠસામ ડૌંઢાયાલોઠે ગાલુલોલોલો ઠસૂંઠલે ટૌંઠે ગાલુ ડાઠેલોઠાંતઠાખી તાઢલેલે લીઢાંતઠલે ॥

ලක්ෂ්මණාගේ මෙහෙය- ලක්ෂ්මණ පැවැත්ම පැහැදිලි කරමින්, "සැසිසිට" නමින් ලියා ඇති පොතකින් ලිවී ඇති බවට තීරණය කර ඇත. එමෙන්ම, එම පොතෙහි ඇති පිටුවන් අතර, පිටුවක් අහිමිවී ඇති බවට තීරණය කර ඇත.

අ-ලක්ෂ්මණ නමින්

පොතකින් ලියා ඇති පොතකින්

අ. 1. ලිවී ඇති පොතකින් ලියා ඇති පොතකින්:

(අ) ලක්ෂ්මණ පොතෙහි පිටුවක් අහිමිවී ඇති බවට තීරණය කර ඇත. එමෙන්ම, එම පොතෙහි ඇති පිටුවන් අතර, පිටුවක් අහිමිවී ඇති බවට තීරණය කර ඇත.

(ආ) ලක්ෂ්මණ පොතෙහි පිටුවක් අහිමිවී ඇති බවට තීරණය කර ඇත. එමෙන්ම, එම පොතෙහි ඇති පිටුවන් අතර, පිටුවක් අහිමිවී ඇති බවට තීරණය කර ඇත.

(ඇ) ලක්ෂ්මණ පොතෙහි පිටුවක් අහිමිවී ඇති බවට තීරණය කර ඇත. එමෙන්ම, එම පොතෙහි ඇති පිටුවන් අතර, පිටුවක් අහිමිවී ඇති බවට තීරණය කර ඇත.

ලක්ෂ්මණ පොතෙහි පිටුවක් අහිමිවී ඇති බවට තීරණය කර ඇත. එමෙන්ම, එම පොතෙහි ඇති පිටුවන් අතර, පිටුවක් අහිමිවී ඇති බවට තීරණය කර ඇත.

අ. 2. ලක්ෂ්මණ පොතෙහි පිටුවක් අහිමිවී ඇති බවට තීරණය කර ඇත. එමෙන්ම, එම පොතෙහි ඇති පිටුවන් අතර, පිටුවක් අහිමිවී ඇති බවට තීරණය කර ඇත.

[illegible][illegible]

୧୧ ॥ ଶତ୍ରୁବଳୀ ଯେଲାଢ଼ିଆଟେ ଶତ୍ରୁଲାଢ଼ିଆଟେ:

[illegible][illegible]

ଛନ୍ଦ ॥ ପ୍ରବର୍ତ୍ତୀ ଚନ୍ଦ୍ର:

[illegible][illegible][illegible]

(୪) ମ୍ୟାଗାଜ ଛା ମ୍ୟ ମଃ-ମ୍ୟାଗାଜ (୬) ମ୍ୟ ଲଜେଟେ ଯାଏ ଯୁକ୍ତମ୍ୟାଗାଜମ୍
ଫାଉଣ୍ଡେସନ୍ ଯାଉଁମ୍ୟମ୍.

[illegible][illegible]

(5) ୩୦୩୭୫ ୫୦ ନଂ ଲଞ୍ଜେଇ ସରକାରୀ ସିଏସ୍ ଡିପାର୍ଟମେଣ୍ଟ ଲବ୍ଧ.

[illegible][illegible]

(ପୂଞ୍ଜ) ଲାଞ୍ଜାଲେ ଲେଖି ଘାଣ୍ଟି ଲେଖି ଲେଖି ପାଖେ ପଡ଼ିଲେ ତେଣୁ
ପାଖେ ତେଣୁ ଲାଞ୍ଜାଲେ ଲେଖି ଘାଣ୍ଟି ଲେଖି ପାଖେ ପଡ଼ିଲେ ତେଣୁ
ଲାଞ୍ଜାଲେ ଲେଖି ଘାଣ୍ଟି ଲେଖି ପାଖେ ପଡ଼ିଲେ ତେଣୁ

দি মনিপুর
শোপস এন্ড এষ্টাব্লিশমেন্ট রুলস, ১৯৭৩

মোহিরাংথেম রাজেন্দ্র
সেইবম লৈকাই, খঙলাবুঙ লৈরক, ইম্ফাল।



এলঃ দিঃ এমঃ আর্টস সেন্টর, ইম্ফাল

THE MANIPUR SHOPS AND ESTABLISHMENTS RULES, 1973

(In Meeteilon and English)

By : Moirangthem Rajendra

Statement as required by the proviso to clause (r) of Sub-section (1) of Section 52 of the Copyright Act, 1957:

I do hereby state that this translation has not been authorised or accepted as authentic by the Government.


Moirangthem Rajendra

অহানবা ফোঙবা : নভেম্বর, ২০০০

কোপী মশিংঙ : ১০০০ (চমঙা)

ফোঙজবী : মোইরাংথেম ওঙবী ইবেচানা এলঃ দিঃ এমঃ
আর্টস সেন্টরগীদমক ফোঙজবা।

কোপী রাইট : অইবা

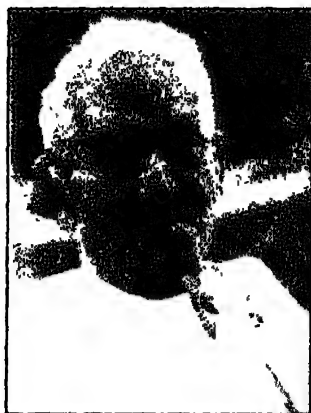
মমল : লুপা : 

To be had of :

MOIRANGTHEM RAJENDRA

Soibam Leikai Khanglabung Leirak

Tele. No. : 440088



লৈখিত্ৰবা ঐগী ইয়াশ্বা অহল 'মোহিরাংথেম আনন্দ

(ইং ১২/১০/১৯২১—৬/৭/১৯৯৯) গী

খুয়া খাদা কৎচরী

কৎচরিবা :

মোহিরাংথেম রাজেন্দ্র

অফোঙবগী মায়কৈদগী

করিগুস্বা লৈবাক অমদা চৎনরিবা আইনশিং অসি লৈবাক অদুদা লৈরিবা মীপুম খুদিঙনা — লাইরিক হৈবা হৈতবা থিদনা অদুগুস্বা আইনশিং অদু খঙলবসু খঙদ্রবসু — খঙই হায়না লৌগনী হায়না আইনা হায়রি। অদুবু ঐখোয়গী লৈবাক অসিদা হায়বদি ভারত পূস্বদা ফংইবা আইনগী লাইরিকশিং অসি অয়াস্বনা ইংলিশতা ইবনী। অদুমকপু ভারতকী ষ্টেট কয়াদা লৈরিবা মীশিংনা মাগী মাগী মরোলশিংদা রাহছোক তৌদুনা মাগী মাগী মীয়ামবু চৎনরিবা আইনশিং খঙহন্নবা লনাই মীওইশিং অমদি লুপশিং না হোৎনরি। ঐখোয়গী মনিপুর অসিদসু মমাঙদা মীওই খরনা এক্ট অমা অনী মীতৈলোন্দা হন্দোজুনা ফোঙবিরস্বসু থেংনরে। মদু অফবা থবক অমনী হায়না খঞ্জবগা লোয়ননা এল. দি. এম. আর্টস সেন্টরনা শৈরেং, বারী মচা, নোভেল অমদি দ্রামানচিংবা ফোঙজদুনা মীয়ামগী সেবা তৌজরকপনী। অদুবু হীরম অসিদদি সেন্টর অসিনা থবক ইতৌ তৌরকখিদবদুদা অরাংপা অসি মেনখংপা খরগী মৈখিদি গুমগদরা হায়বগী রাখলদা সাং সোইবম লৈকাই খঙলাবুঙ লৈরজা লৈবা থাঙ্গৈশেংনা এদভোকেট ওইনা রায়েলশঙ নচিংবদা লেপ্পা খোংপবুদি তৌদ্রবসু রেজিষ্টার তৌদুনা এদভোকেটতি ওইরবা শ্রীমোহিরাংথেম রাজেন্দ্রনা হায়জরুবদগী য়াবিরজুনা মমাঙদা লাইরিক ওইনা মঙা অমসু ফোঙথ্রবা মতুংদা তরুৰুশ্বা অসিমসু ফোঙজরি। মখা তাবসু ফোঙজরকখিগনী। ফগৎনবা পাউতাক পীবিরকপদা তরান্না লৌজগনী।

মুতুবা তোম্বা

সেক্রেটারী

এল. দি. এম. আর্টস সেন্টর, ইম্ফল।

দি মনিপুৰ
শোপস এন্ড এষ্টাব্লিশমেন্টস ৰুলস, ১৯৭৩

মীতৈলোনগী শৰুক

য়াউরিবশিং

	ৰুলশিং	লমায়
১।	অতেনবা মিং	১
২।	বাহছোকশিং	১
২-এ।	দুকানশিং অমদি লোয়শঙশিং রেজিষ্টাৰ তৌবা	১
২-বি।	দুকানশিং অমদি লোয়শঙশিংগী রেজিষ্টাৰ	২
২-সি।	হোংবগী নোটিশ	২
২-দি।	রেজিষ্ট্ৰেশন সাৰ্টিফিকেট নৌথোকহনবা	২
২-ই।	থবক তৌবা তোকপগী নোটিশ	২

২বা তাংকক

৪।	দি সেষ্ট্ৰেল কঙ্কুমব প্রোটেক্সন কাউন্সিল	১৩
৫।	সেষ্ট্ৰেল কাউন্সিলগী মীতিংশিংগী থৌওঙ	১৩
৬।	সেষ্ট্ৰেল কাউন্সিলগী পান্দমশিং	১৪
৭।	ষ্টেট কঙ্কুমব প্রোটেক্সন কাউন্সিলশিং	১৪

৩বা তাংকক

কঙ্কুমব দিম্পুটস ৰিড্ৰেসেল এজেন্সিজ

৯।	কঙ্কুমব দিম্পুটস ৰিড্ৰেসেল এজেন্সিশিং লিংখংপা	১৫
১০।	দিষ্ট্ৰিক্ট ফোৱম শেম্বা	১৬
১১।	দিষ্ট্ৰিক্ট ফোৱমগী পান্সল শীজিমবগী হকী ওমথে	১৭
১২।	বাকং থান্সনবগী মওঙ	১৮
১৩।	বাকং ফংলগা তৌগদবা থৌওঙ	১৯

১৪।	দিষ্টিক্ট ফোরমগী বারেপ	২৩
১৫।	এপিল	২৫
১৬।	ষ্টেট কমিশন শেহা	২৫
১৭।	ষ্টেট কমিশনগী পাস্কল শীজিমবগী হক	২৬
১৮।	ষ্টেট কমিশনগী শীজিমবগী য়াবা থৌওঙ	২৭
১৮-এ।	প্রসিডেন্টকী ফম হাঙবা	২৭
১৯।	এপিলশিং	২৭
২০।	নেশনেল কমিশন শেহা	২৭
২১।	নেশনেল কমিশনগী পাস্কল শীজিমবগী হক	২৯
২২।	নেশনেল কমিশনগী পাস্কল অমদি চলাইগদবা থৌওঙ	২৯
২৩।	এপিল	৩০
২৪।	য়াথংশিংদা অরোইবা নাইহনবা	৩০
২৪-এ।	মতমগী ঙমথৈ	৩০
২৪-বি।	থবক শীনবগী মরীদা লাকশিনবা	৩০
২৫।	দিষ্টিক্ট ফোরম, ষ্টেট কমিশন নত্রগা নেশনেল কমিশনগী য়াথংশিং চৎনহনবা	৩১
২৬।	কৈশ লৈতবা নত্রগা মীবু ওৎনবা তৌবা বাকৎ খন্নরোইদবা	৩২
২৭।	চৈরাকশিং	৩২

৪বা তাংকক

মখল মথেল

২৮।	পুক্লিঙদা ইফ ফনা খন্নগা তৌখিবা থবকপু কনবা	৩৩
২৯।	অকুবা ফীভমশিং লৈহন্দবগী পাস্কল	৩৩
৩০।	পথাপশিং (কলশিং) শেহগী পাস্কল	৩৩
৩১।	পথাপশিং (পার্লিয়ামেন্টা) থহা	৩৪

(English Section)
The Manipur Shops and Establishments
Rules, 1973
(As amended upto date)

Contents

Rules	Page
1. Short title	31
2. Definition	31
2-A Registration of Shops & Establishments	31
2-B Registers of Shops & Establishments	32
2-C Notice of change	32
2-D Renewal of Registration Certificate	32
2-E Notice of winding up	32
2-F Loss of Registration Certificate	33
2-G Transfer of Registration Certificate	33
2-H Payment of fee & Enquiry	33
3. Register of wages	34
4. Deduction from wages	34
5. Register of fines & deductions	36
6. Acts constituting a misconduct	36
7. Complaint against the order of discharge under Section 27	37
8. Powers of Inspecting Officer	39
9. Record of Inspection	40
10. Service of order passed by Inspecting Officer	40
11. Inspection Book	40
12. Hours of Inspection	40
13. Re-employment of a discharged employee	40
14. Maintenance of Seniority list of employees	41

15. Annual Statement	41
16. Notice of weekly closure in Shops	42
17. Maintenance of Registers and Records and Display of Notice under Section 31 of the Act	42
18. Cleanliness	43
19. Ventilation	43
20. Appeal	43
21. Repeal and Saving	43
– Schedules and Forms	44 – 59

দি মনিপুৰ শোপস এন্দ্ এষ্টাব্লিশমেন্টস

ৰুন্স, ১৯৭৩

১। অতেনবা মিঃ : ৰুন্সিং অসি দি মনিপুৰ শোপস এন্দ্ এষ্টাব্লিশমেন্টস ৰুন্স, ১৯৭৩ কৌবা যাই (কৌই)।

২। ৰাহস্থোকশিং : ৰুন্সিং অসিদা কৰিগুমা হীৰমদা নত্ৰগা ৰাহৈগী তুং মাঙদা লৈৰিবা ৰাহৈশিংগী মৰীদা নাতৈ চানদবা লৈত্ৰবদি :

(এ) “এক্ট ” হায়বসি দি মনিপুৰ শোপস এন্দ্ এষ্টাব্লিশমেন্টস এক্ট, ১৯৭২ (১৯৭৩ গী এক্ট নং ৪) হায়বনী;

(বি) “ফোৰ্ম” হায়বসি ৰুন্সিং অসিদা হাপচিল্লবা (তপশিল্লবা) ফোৰ্ম অমবুনি;

(সি) “গবৰ্নমেন্ট” হায়বদি মনিপুৰ গবৰ্নমেন্ট হায়বনী;

(দি) “সেক্সন” হায়বদি এক্ট অদুগী সেক্সন অমবুনী; অমদি

।(ই) “সিদুল” হায়বদি ৰুন্সিং অসিদা হাপচিল্লবা (তপশিল্লবা) সিদুলবুনী।

| ২-এ। দুকানশিং অমদি লোয়শঙশিং রেজিষ্টাৰ তৌবা : (১) হৌজিকমক লৈৰিবা দুকানশিং অমদি লোয়শঙশিংগীদমজ্জদি ৰুন্সিং অসি চৎনবা হৌখিবদগী নুমিৎ কুস্থানিগী মনুংদা অদুগা অনৌবা দুকানশিং নত্ৰগা লোয়শঙশিংগীনা ললোন ইতীক (কাৰবার) তৌবা হৌবগী নুমিৎ কুস্থানিগী মনুংদা, দুকান নত্ৰগা লোয়শঙ খুদিঙগী শীনবুদুনা রেজিষ্টাৰিং ওফিসাৰদা নত্ৰগা মানা অয়াবা পীৰবা (রেজিষ্টাৰ তৌবা যাই হায়না শিল্লববা) ওফিসাৰ অদুদা এক্ট অসিগী মখাদা রেজিষ্টাৰ তৌনবা ফোৰ্ম ৯ শুবদা কোপী অনীদা পথাপশিং অসিগী সিদুল- ১বদা পীৰিবা পীফম থোকপা শেনফম অদু থমখিবগী ট্ৰেজৰি চলানগা লোয়ননা দৰখাষ্ট থাগনী।

(২) সব-ৰুন্স (১) গী মখাদা অচঙবা ফীগা লোয়নৰবা দৰখাষ্ট অদু ফংলবদা,

রেজিষ্টারিং ওফিসার অদুনা দরখাষ্ট অদুদা থাগৎলকপা অকুপ্পা মরোলশিং অদুগী অচুস্বদুদা পেপ্লবদি দুকান্দুবু ওইরবসু লোয়শঙদুবু ওইরবসু রেজিষ্টার তৌগনী অদুগা ফোর্ম ৯ শুবগী ২ শুবা শরুজা রেজিষ্টার তৌবগী সাটিফিকেট পীগনী।

২-বি। দুকানশিং অমদি লোয়শঙশিংগী রেজিষ্টারশিং : রেজিষ্টারিং ওফিসারনা দুকানশিংগা লোয়শঙশিংগী রেজিষ্টার অমা ফোর্ম ১০ শুবদা থমগনী। দুকানশিংগা লোয়শঙশিংগী রেজিষ্টার অদুদা মখাদা লৈরিবসিগুন্না শরুক অহুম লৈগনী :—

১বা শরুক দুকানসিং

২বা শরুক ললোন ইতীকী লোয়শঙশিং

৩বা শরুক লীলা শঙশিং, সিনেমশিং অমদি অতোপ্পা মীয়াসু পীজপীথক অমদি হরাউ তয়াস্বা পীবা মফমশিং।

২-সি। হোংবগী নোটিশ : এক্টকী সেক্সন ৫- বি গী সব-সেক্সন (৫) গী মখাদা হোংবগী নোটিশ অমসি ১১ শুবা ফোর্মদা তৌগনী। অদুগা অসিগুন্না নোটিশ খুদিঙমক ২ বা সিদুলদা পীরিবা ফীদু পীরে হায়দুনা উৎপা ট্রেজারি রিসিট অমগা লোয়ননা চৎনরিবা রেজিষ্ট্রেশন সাটিফিকেটকা লোয়নগদবনী।

২-দি। রেজিষ্ট্রেশন সাটিফিকেট নৌথোকহনবা : (১) এক্টকী সেক্সন ৫-বি গী সব-সেক্সন (২) গী মখাদা রেজিষ্ট্রেশন সাটিফিকেট নৌথোকহনবা দরখাষ্ট অসি ১২ শুবা ফোর্মদা থাগনী অদুগা রুল ২-এ গী মখাদা রেজিষ্ট্রেশন তৌনবা দরখাষ্ট থাবদা চঙবা অদুগুন্না ফীদুগা লোয়নগদবনী।

(২) সব-রুল (১) গী মখাদা নৌথোকহনবা দরখাষ্ট অমদি চঙফম থোকপা ফীদু ফংলবা মতমদা রেজিষ্টারিং ওফিসারনা থাগৎলক্ৰিবা পাউশিংদুগী অচুস্বদুদা থাজরবদা দুকানশিং অমদি লোয়শঙশিংগী রেজিষ্টারদুগী চান-চানবা মফমদুদা রেজিষ্ট্রেশন সাটিফিকেত্তা ইশিনগনী অদুগা দরখাষ্ট থারকইবা মীশজুদা সাটিফিকেট অদু হনখিগনি। অদুবু রেজিষ্টারিং ওফিসারনা মদু তৌফম থোকই হায়না খল্লবদি চৎনরিবা সাটিফিকেট অদুদা হোংদোক হোংজিন তৌদুনা নৌথোকহনবগী মজুতা অনৌবা সাটিফিকেট অমা পীবা যাই।

২-ই। থবক তৌবা তোকপগী নোটিশ : এক্টকী সেক্সন ৫-বিগী সব-সেক্সন (৬) কী মখাদা দুকান অমা নত্রগা লোয়শঙ অমা থবক তৌবা তোকপগী নোটিশ অসি ১৩ শুবা ফোর্মদা পীগনী অদুগা রেজিষ্ট্রেশন সাটিফিকেট অদু লোয়নগনী।

শনোকপা বারোল : দুকান অমা নত্রগা লোয়শঙ অমা লীশাং শীৎনা থা

৬ (তৰুৰু) নত্ৰগা মদুদগী হেন্না লোন্দুনা লৈৰবদি ক্লব অসিগীদমন্ত্ৰা ওইনা থবক লেপ্পগী থৌদোক অমনী হায়না লৌগনী।

২-এফ। **ৰেজিষ্ট্ৰেশ্যন সাৰ্টিফিকেট মাঙৰা :** ক্লব ২-এ গী সব-ক্লব (২) গী মখাদা পীখিবা ৰেজিষ্ট্ৰেশ্যন সাৰ্টিফিকেট অমা মাঙখৰা নত্ৰগা শেগায়-খোৎকায় থোক্ৰবা নত্ৰগা য়েকশিন খোৎচিন তৌদুনা ফীভম কায়বা থোক্ৰবদি, ৰাফম অদুগী পাউদু সাৰ্টিফিকেট অদু পীৰকখিবা ৰেজিষ্টাৰিং ওফিসাৰদুদা থীস্থদনা পীগনী অদুগা ১ বা সিদুলদা পল্লিবা ফীদু পীৰে হায়বা উৎপা ট্ৰেজৰি ৰিসিট অমগা লোয়ননা ১৪ শুবা ফোৰ্মদা মুক অঙাঙবনা মখন্ত্ৰা “দুপ্লিকেট” হায়না থাবা মান্নবা (কোপী) অমা পীনবা দৰখাষ্ট থাগনী।

২-জি। **ৰেজিষ্ট্ৰেশ্যন সাৰ্টিফিকেট অতোপ্পদা পীথোকপা :** (১) ক্লবশিং অসিগী মখাদা পীবা সাৰ্টিফিকেৎ অমন্ত্ৰা অতোপ্পদা পীথোকপা যাদে, নত্ৰগা দুকান নত্ৰগা লোয়শঙ অমগী মপু ওইবা অদু অতোপ্পদা শিন্নথোকখৰবদি, শীনবু অদুনা অদুন্না শিন্নখিবগী নুমিৎ ১৫ নীগী মনুংদা দুকান নত্ৰগা লোয়শঙদুগী ৰেজিষ্টাৰ তৌবগী সাৰ্টিফিকেট অদু থাদোক্ৰনী অদুগা মহাক মশানা সহী তৌদুনা মানা শিন্নখিবা মীদুগী মমিংগা লৈফমগা পীদুনা ৰেজিষ্টাৰিং ওফিসাৰদুদা মাগী ৰাৰোল অমা থাগৎকনী।

(২) শিন্নথোকপগী মৰী লৈনবা পাউ অদুগী অচুস্থদুদা থাজৰবদা, ৰেজিষ্টাৰিং ওফিসাৰনা ৰেজিষ্ট্ৰেশ্যনগী সাৰ্টিফিকেট অদু ককথৎকনী অদুগা মদুগী মতুং ইন্না দুকানশিংগা লোয়শঙশিংগী ৰেজিষ্টাৰ অদু শেমদোক্ৰনী।

(৩) শিন্নফম ওইৰিবা মীশক অদুনা শিন্নবগী তাৰিখ অদুদগী নুমিৎ কুস্থানিগী মনুংদা ক্লব ২ দা পীৰিবা ৰাৰোল অদুগী মতুং ইন্না অনৌবা সাৰ্টিফিকেট অমা পীবিনবা দৰখাষ্ট থাগনী।

২-এচ। **ফী পীবা অমদি থিজিন হুমজিনবা :** (১) ক্লবশিং অসিগী মখাদা পীফম থোকপা ফী পুন্মক লেবৰ অমদি এমপ্লোইমেণ্টকী হেদ ওফ একাউণ্টতা মফম অদুগী ট্ৰেজৰিদা পীগনী।

(২) দৰখাষ্ট নত্ৰগা নোটিশ অমদা পীৰকপা কৰিগুন্না পাউ অমগী অচুস্থদা মা মশানা থাজনবগীদমক ৰেজিষ্টাৰিং ওফিসাৰ অদুনা অদুগুন্না মওঙদা থিজিনবগী তঙায়ফদে হায়না খনবা, তৌফম থোকই নীংবা মওঙদুদা থিজিন হুমজিন তৌগনী।^১

১। ক্লব ২-এ দগী ২-এচ ফাউণ্ডেশ্যন দি মনিপুৰ শোপস এন্ড এণ্টাৰ্প্ৰাইজমেন্টস (এমেন্ডমেন্ট) ক্লবস, ১৯৯৬ না হাপচিল্লকপনী।

৩। খুৎশুমলগী রেজিষ্টার : দুকান্দার নত্রগা শীনবু খুদিঙনা ১ বা ফোর্মদা রেজিষ্টার অমা থমগনী।

৪। খুৎশুমলদগী ককপা : (১) মখাদা পীরিবশিংসিগুম্বগী নন্তনা শীনবু অমন্তনা শিন্মী অমগী খুৎশুমলদগী কক্লেইদবনী —

(এ) বাকোংশেলশিং;

(বি) মথৌ তৌনবা কারজুবগী ককপা;

(সি) মঙোন্দা তশেংনা থম্বা শিন্নবা পোৎচৈদা অতেক অকায় থোকপা নত্রগা মাঙবা খোৎপগী, নত্রগা মহারুা হীসাব তৌফম থোকপা শেল মাঙবা, অদুগা অদুগুম্বা অতেক অকায় নত্রগা অমাঙবদু মাগী খৌশাদবা নত্রগা অশোইবনা মরম ওইরদুনা থোকপদগী ককপা;

(দি) শীনবুনা লৈনবা যুম পীবগীদমক ককপা;

(ই) গবর্নমেন্টনা ময়ামগী ওইবা নত্রগা অখম্বা যাথং অমনা অয়াবা পীরবা অদুগুম্বা নুঙাইনবা থৌরমশিং অমদি থবকশিং পীবগী ককপশিং।

শনোকপা বারোল : থবক তৌনবগীদমন্তা চঙবা খুৎশু খুৎলাইশিং অমদি শীজিন্নদ্রিবা পোৎচাকশিংসি “থবকশিং” হায়বা রাইহে অসিগী মনুং চন্দে।

(এফ) মাঙজৌননা পীখিবা শেল নত্রগা খুৎশুমল হেন্না পীখিবগী হঞ্জিনহম্বা ককপশিং;

(জি) শিন্মীদুনা পীফম থোকপা ইনকম টেক্সকীদমক ককথৎপশিং;

(এইচ) কোর্ট অমগী যাথংনা নত্রগা অদুগুম্বা যাথং অদু পীবা ওম্বা অতোপ্লা অঙম্বা অমনা থোকপা যাথং অমনা তঙাইফদনা তৌদবা যাদ্রবা ককপশিং;

(আই) প্রোভিডেন্ট ফন্ডস এক্ট, ১৯২৫ (১৯২৫ গী ১৯ শুবা) চলাইবা নত্রগা ইন্ডিয়ান ইনকম টেক্স এক্ট, ১৯২২ (১৯২২ গী ১১শুবা) গী সেক্সন ৫৮-এ না পীবা রাহেজোরুা শকখঙলবা পুঁক্কে নত্রগা স্টেট গবর্নমেন্টনা মসিগী মরীদা অয়াবা পীরবা তুংগী ফনবা খৌরাঙ তৌবা পুঁক্কে অমদা শেনখায় পীনবা অমদি তুংগী ফনবা খৌরাঙ তৌবা শেলগী পুঁক্কেদা মাঙজৌননা লৌরুবা শেল শিংগৎনবা ককপশিং;

(জে) গবর্নমেন্টনা অয়াবা পীরবা কো-ওপারেটিভ সোসাইটিশিংদা নত্রগা গবর্নমেন্টনা অয়াবা পীরবা ইন্সুরেন্সকী খৌশীল খৌরাঙ অমদা পীনবা ককপশিং;

(কে) শীজিন্ননঙাই ওইবা মফমদা শেল ফংলে হায়বগী খুদম ওইনা পীবা চেশিংদা নপফম থোকপা বেভিনিউ ত্ৰাম্পশিংগীদমক ককপশিং;

(এল) শিন্মীগী ইৰবা অয়াবগা লোয়ননা গবৰ্ণমেন্টনা অয়াবা পীৰবা শেল তুঙশিনবগী থৌশীল থৌরাঙগীদমক ককপশিং;

(এম) চিফ ইন্সপেক্টিং ওফিসারনা মাঙজৌননা য়াথ্ৰবা থবক শুবগী পুঙশিং মনুংদা অথোংবা চীজ্জাক নত্ৰগা হকচাং ডেকখংনবা অচাপোংনচিংবা হুন্নবগীদমক ককপশিং;

শন্দোকপা বারোল : ক্লশিং অসিগী মরমশিংগীদমক শিন্মীনা শীনবুদা নত্ৰগা মাগী মীহুতুদা পীবা খুদিঙমক খুংশুমলদগী ককপশিংনী হায়না লৌগনী।

(২) মঙোন্দা অমাঙ অতা নত্ৰগা অমাঙবা থোকহনবগীদমক বাকোংশেল পীহন্নিলবা নত্ৰগা (খুংশুমলদগী) ককপা পান্নবা শীনবু অমনা মশামক্কা অমদি ইদুনা বাকোংশেল পীহন্নবা নত্ৰগা ককুৰা বাকফ থাংগৎলিবদুগী মৰী ওইৰিবা তৌখিবা থবক নত্ৰগা তৌফমথোকপা তৌহৌদবা অদু মশামক্কা অমদি অইরা ওইনসু মঙোন্দা (শিন্মীদুনা) শন্দোক্কা তাক্কা অদুগা অতোক্কা মীশক অমগী মমাঙদা শন্দোক্কা হায়নবগী খুদোংচাবা অমা পীগনী। বাকোংশেল নত্ৰগা কক্কদৌৰিবদুগী শেনফমদুসু অইবা ওইনা মঙোন্দা তাক্কানী।

(৩) শিন্মী অমদা খুংশুমল পীবগী মতমগী তাংকক অমগী মনুংদা বাকোংশেল পীহনগদবগী অপুনবা শেনফম অসি খুংশুমলপীবগী মতমগী তাংকক অদুগী মঙোন্দা পীগদবা খুংশুমল অদুগী লুপা অমদা পৈশা তরাদগী হেঞ্জোইদবনী।

(৪) অঙাং অমদা বাকোংশেল অমত্তা পীহঞ্জোইদবনী।

(৫) লৌখৎলবা বাকোংশেল খুদিংমক চিফ ইন্সপেক্টিং ওফিসারনা য়াৰবা লোয়শঙ অদুদা থবক তৌবা মীশকশিংগী ফন্ননবা তৌবা অদুগুন্না মরমশিংদমক চাদিং তৌগনী।

(৬) সব-ক্ল(১) গী ক্ৰাজ (সি) গী মখাদা ককপা অসি শিন্মী অদুগী থৌশাদবা নত্ৰগা অশোয়বদুনা থোকহনখিবা অমাঙ অতা নত্ৰগা অমাঙবা অদুগী শেনফমদগী হেঞ্জোইদবনী।

(৭) -(এ) মহাক্কা থবক তৌবগী য়ানথ্ৰবা ফীভমদুনা থবক তৌফম থোক্কা মতমদুগী মপুম নত্ৰগা মচেং অদুগী মনুংদা মহাক্কা থবক শুফম থোকপা মফম নত্ৰগা

মফমশিংদা শিন্মী অমনা কারক্তবখক্কীদমক সব-রুল (১) গী ক্রোজ (বি) গী মখাদা (খুৎশুমলদগী) ককপশিংসি য়াই।

(বি) থবক তৌনবগী য়ানখিবা রাফমগী মতুং ইন্না খুৎশুমল পীনবা মতমগী তাংকক মনুংদা থবক শুফম থোক্রা থোক্রা কাদবগী অদুগুস্বা ককপগী শেনফমদুগী চাংনা শেল ককইবা মতমদুগী খুৎশুমল পীনবা মতমগী ওইনা পীগদবা খুশুমলদুদগী কৈদৌঙৈদসু হেলহক্সোইদবনী।

(৮) লৈনবা য়ুম পীবা, নুংঙাইনবা থৌরমশিং নত্রগা থবকশিং মাগী থবক তৌবগী য়ানবা ফীভম নত্রগা অতোপ্লা অমা ওইনা পীবদু মানা য়াদ্রবদি সব-রুল (১) গী ক্রোজ (দি) নত্রগা (ই) গী মখাদা শিন্মী অমগী খুৎশুমলদগী ককপা তৌরোই অদুগা অসিগুন্না ককপা অসি লৈনবা য়ুম, নুংঙাইনবা থৌরম নত্রগা থবক পীরবশিংদুগী মমলগা চানবা শেনফমদগী হেক্সোইদবনী অদুগা ক্রোজ (সি) গী মখাদা ককপগী মতাংদনা গবর্নমেন্টনা ওফিসিয়েল গেজেত্তা নোটিফিকেসন থোক্তুনা থস্বা অদুগুস্বা ফীভমশিংদুগী মখা পোনগনী।

(৯) সব-রুল (১) গী ক্রোজ (জে) গী মখাদা ককপশিংসি গবর্নমেন্টনা থোকপা অদুগুস্বা য়াথংদুগী মখা পোনগনী।

৫। বাকোংশেল অমদি ককপশিংগী রেজিস্টার : দুকান্দার নত্রগা শীনবু খুদিঙনা শিন্মীগী খুৎশুমলদগী থোমগৎপং বাকোংশেল অমদি অককপশিংগী শেনফমদু ২ শুবা ফোর্মদা লেঙদবা মওঙদা চনশিন্দুনা থমগনী।

৬। অরানবা শাজৎ ওইহনবা থবকশিং : এক্টকী সেলন ২৭ গী সব-সেক্সন (১) গী অনীশুবা ওমথৈ তাকপা রাফমগী মরমশিংগীদমক্তা মখাগী থবক খুদিঙমক অরানবা শাজৎনী হায়না লৌগনী।

(এ) মথকথোংবগী আইন্না য়াবা অমদি মরমচাবা য়াথংদু মতোমতনবু ওইরবসু নত্রগা অতোপ্লশিংগা পূন্ববু ওইরবসু তৌগে হায়বা অমা য়াউনা লমহেন্দুনা হায়ন তাম্বা য়াদবা মওংদা ইন্দবা;

(বি) শীনবুগী মরল মথুমদা লমহেন্দুনা অমাঙ-অতা থোকহনবা নত্রগা মাঙহনবা;

(সি) বানোমশেল নত্রগা আইন্না য়াদবা মওঙদা শেল লৌবা নত্রগা পীবগী থবক;

(দি) শীনবুগী কারবার নত্রগা মপোং মচৈগী মরীদা হরানবা, নমথাক তৌবা নত্রগা পুকচেল শেংদবা;

(ই) অয়াবা য়াউদনা কাদবগী হৈনবী নত্ৰগা অয়াবা য়াউদনা নুমিৎ তরানিদগী হেন্না কাদবা;

(এফ) লোয়শঙ অদুদা শীজিন্নবা আইন অমবু হৈনবী অমা ওইনা থুগায়বা;

(জি) হৈনবী অমা ওইনা থেঙনা কাবা;

(এচ) লোয়শঙদুদা থবক শুনবগী পুঙশিংগী মনুংদা চরাংনবা থোকহনবা নত্ৰগা কাংথেং চাইহন্নবগী শাজৎ চৎপা নত্ৰগা থকশি খাশিদা মাঙ তাকুৰা তৌবা;

(আই) হৈনবী ওইনা নত্ৰগা শাখীনা খৌশাদবা নত্ৰগা থবক খৌশাদবা;

(জে) আইন অমগী নত্ৰগা আইনগী পাঙ্গল লৈরবা ক্লগী বারোলশিং থুগায়দুনা থবক লেপ্পা নত্ৰগা অতৈশিংবু থবক লেপ্পা ইনশিনবা;

(কে) লোয়শঙদুদা চলাইবা শাংনা চৎনগদবা দি ইন্দ্ৰিষ্টিয়েল এমপ্লোইমেন্ট (স্তেন্দিং ওৱৰ্চস) এক্ট, ১৯৪৬ কী মখাদা য়ারবনী হায়ববা য়াথংশিংগী বারোলশিং থুগায়বা;

(২) মৰী লৈনবা শিম্মী অদুদা ইদুনা মানা তৌই হায়রিবা অকায়াবা শাজৎ অদুগী মরমদা মঙোন্দা পাউ পীদনা অমদি মা মশানা মশাবু কঞ্জনবা অমদি মাগী মায়েক্তা হায়রিবশিংদুগী ফীভমশিং অদুগী শেংদোকুৰা খুদোংচাবা অমা পীদনা কনাগুস্বা শিম্মী অমবু থবক্তগী লৌথোকপা য়াদে।

৭। সেক্সন ২৭ কী মখাদা থবক লৌথোকপগী য়াথংগী মায়েক্তা বাকৎ :

(১) সেক্সন ২৭ কী মখাদা থবক্তগী লৌথোকপিত্ৰবা শিম্মী অমনা মা মশানা নত্ৰগা রেজিষ্টাৰ তৌরবা ট্ৰেড ইউনিয়ন অমগী ওফিসাৰ অমগী মতেংনা ইন্দ্ৰিষ্টিয়েল দিম্পুতস এক্ট, ১৯৪৭ (১৯৪৭ কী ১৪) গী মখাদা লিংখংখিবা লেবৰ কোৰ্ট অমদা নত্ৰগা গবৰ্নমেন্টনা ওফিসিয়েল গেজেস্তা নোটিফিকেসন থোক্তুনা মসিগী মৰীদা অয়াবা পীৰবা ওফিসাৰ অমদা অইবা ওইনা বাকৎ অমা থাংগৎপা য়াই। অদুগুস্বা কোৰ্ট নত্ৰগা ওফিসাৰ অদুনা বাকৎ অদু লৌগনী অদুগা সব-ক্ল (৫) দগী (৯) ফাউবদা পীৰিবা মওঙ অদুদা মদু তাগনী।

(২) মখাগী য়ুম্ফমশিং অসিগী মনুংদা অমদা নত্ৰগা অমদগী হেনবদা থবক্তগী লৌথোকপগী য়াথং অদু ফংবগী নুমিৎ ৩০ গী মনুংদা অদুগুস্বা বাকৎ অদু থাংগৎকনী, হায়বদি —

(i) মাৰু মাগী থবক্তগী লৌথোকপগী নাতৈচাবা মরম লৈখিত্ৰবা;

- (ii) সেক্সন ২৭ কী সব-সেক্সন (১) গী ক্রোজ (এ) গী মখাদা
থারকফম থোকপা নোটিশ অমত্তা থারকখিদবা; নত্রগা
- (iii) শীনবু অদুনা লৌরিবদুগুন্না মহাক্সা রুল ৬ কী মখাদা
অরানবা শাজৎ চৎখিবগী মরাল অমত্তা লৈখিদ্রবা;

(৩) রাকৎ অদু শম্মা মদুগী মায়োক্তা রাকৎ থাংগৎলিবা য়াথং অদুবু রায়েৎ
পীবগী য়ুম্মশিং অদু নীংশিংগদবা মওঙদা অনীশুনা শেমগদবনী। হায়রিবা নীংশিংগদবা
মওঙদা শেম্বা আইবদুদা যাউরিবশিং অদু রাকৎকী দরখাস্ত থারিবদুগী লৌশিং অমদি
থাজবগী মনুংদা চুল্লৈ অদুগা অসিগুন্না রাকৎ অমত্তা কনাগুন্না অতোপ্পা অঙম্বা অমত্তদা
মমাঙদা থাঙ্গতুনা (রায়েম্বা) তাখিবা লৈতে হায়দুনা অহানবা থাকী মেজিষ্ট্রেট অমগী
মমাঙদা রাশক্তুনা ইশ্বা রাশকচে অমগা লোয়নগনী।

(৪) অসিগুন্না থাজনবা মওঙদা শেমদুনা ইখিবা চে খুদিঙমক লুপা ৫.০০
পৈ: গী কোর্ট ফীগী ষ্টামপ নপকাদবনী।

অদুবু অঙম্বদুনা দরখাস্ত থারিবা মীদুগী লাইরবগী মতৌ অদুগীদমক খনবিদুনা
ফী অসি হস্থবা নত্রগা কোকপীবা য়াই।

(৫) রাকৎ অদু লৌরিবা অঙম্বা অদুনা লেপ্বা তারিখ অদুনা লৈরবদি মরী
লৈনবা থাজনবা প্রমান ওইবা য়াবা চে-চাংশিং অমদি শাক্ষিংশিংগা লোয়ননা কক্তুনা
পীথ্রবা মতম অমদি মফমদুদা শীনবুদুবু মশামক ওইরবসু নত্রগা মাগী মীহুৎনবু ওইরবসু
কারক্সা নোটিশ থাদুনা কৌখৎকনী অদুগা রাকৎপা মীদুসু হায়থ্রবা কেশ অদুগী
(রায়েম্বা) তাগদৌরিবদুগী হায়থ্রবা তারিখ, মতম অমদি মফমদুগী পাউ পীগনী।

(৬) শীনবুদুনা নত্রগা মাগী মস্থতুনা লেপথ্রবা তারিখতুদা, পীথ্রবা মতম অমদি
মফমদুদা কারকপা শোয়রবদি, অইবা ওইনা অচাবা মরমশিংদু চনশিল্পগা (রায়েম্বা)
তাবদু অতোপ্পা তারিখ অমদা য়ৈথোকথ্রবা নত্রবদি অঙম্বদুনা রাকৎ অদু কাঙলুপ নামতমক
তাবগী থবক চথদুনা রাকৎ অদুগী বারৈপ পীবা য়াই।

(৭) রাকৎপা মীদুনা লেপ্বা তারিখতুদা নত্রগা বা তানবগী মতুং তাবা ওইনা
য়ৈথোকখিবগী করিগুন্না নুমিৎ অমদা কারকপা শোয়রবদি অঙম্বদুনা রাকৎ অদু মখা
তানা খন্নদবা য়াই।

(৮) সব-রুল (৫) নত্রগা (৬) কী মখাদা তাথ্রবা য়াথং অমা য়াথং অদু তাবগী নুমিৎ
৩০ নীগী মনুংদা মতীকচাবা মরম উক্তুনা ককথৎপা অদুগা অমুক হম্মা তানবা লেপ্পা তারিখ
অদু খঙহম্বা মায়োক্তা লৈবা কাঙবুদুদা নোটিশ থাদুনা রাকৎ অদু অমুক হম্মা তাবা য়াই।

(৯) লেবৰ কোৰ্টনবু ওইৰবসু নত্ৰগা মসি তৌবা যাই হায়দুনা শিন্নৰবা ওফিসাৰ অদুনা মাগী মমাঙদা খুদম প্ৰমান পীদুনা শম্মা হায়ত্ৰবশিং অদু ইশিন্দুনা থমগনী; কাঙলুপশিংদুগী বারোলশিংদু শম্মপা তাগনী অদুগা মানা তঙাইফদবনী খনবমথৈ থিজিনহমজিন তৌৰবা মতুংদা মদুগী মরম পীদুনা য়াথং অমা পীগনী। অসুন্না তাত্ৰবা য়াথংদু কাঙলুপশিং অদুদা খুদত্তা খঙহনগনী।

৮। ইম্পেক্টিং ওফিসাৰশিংগী শক্তিশিং : এক্টকী অমদি ৰুলশিং অসিগী বারোলশিং অসি চৎনহন্নবগীদমক সেক্সন ২১ গী সব-সেক্সন (১) গী নত্ৰগা (২) গী মখাদা হাপ্পবা ইম্পেক্টিং ওফিসাৰ অমনা মখাগীশিং অসিদগী পুন্নমক নত্ৰগা কৰিগুন্না অমা তৌবগী শক্তিশিং লৈগনী; হায়বদি --

(এ) এক্ট অমদি ৰুলশিং অমদি এক্টকী মখাদা গবৰ্নমেণ্টনা থোকখিবা কৰিগুন্না য়াথং অমা নীংখিনা ঙাৰু চৎলি হায়বা অসিদা থাজবা ঙল্লবা তঙাইফদবনী হায়না খনবা মফমসিং (ইংখোলগুন্না), রেজিষ্টাৰশিং, নীংশিংনবা ইশিন্দুনা থম্মা চে-চাংশিং অমদি নোটিশিং য়েংশিনবা অমদি চাংয়েং তৌবা;

(বি) ৰাকৎ অমগী ৰায়েনগী থবক তৌবদা অমদি ঙাকথোকপদা নত্ৰগা এক্টকী মখাদা চখবা থবক্তা নত্ৰগা ইম্পেক্টিং ওফিসাৰ অমা ওইনা মাগী মথৌশিং পাঙথোকপদা কেশ তৌবা অমদি মতেং পাংবা;

(সি) অদুগুন্না য়েংশিনবদুদা --

- (i) এক্ট অমদি ৰুলশিং অসিগী মখাদা থম্মফম থোকপা নত্ৰগা উৎফম থোকপা রেজিষ্টাৰ, নীংশিংনবা ইশিন্দুনা থম্মশিং নীংখিজনা থল্লে অমদি উৎলে;
- (ii) এক্টকী মখাদা পীফম থোকপা পোথানবা অহাঙবা মতমশিং অমদি ছুটিশিং পীৰে অদুগা এক্ট অসিগী মখাদা পীৰিবা থবক শুনবা পুঙশিং অমদি মতম শাংদোৰু থবক শুবগী মতমগী পংখৈদগী হেন্দোক্তে;
- (iii) থবক মতম হেন্না শুবগীদমক শেল পীনবগী এক্টকী বারোলশিং মপুঙফানা ঙাৰু চৎলী;
- (iv) এক্ট চলাইরিবা লোয়শঙ অমত্তা চহী তরানিথেইগী (তরামৰীগী) মখাগী অঙাং অমত্তা থবক গুহন্দে;

- (v) থোঙ হাংবগী মতাংদা এক্টকী বারোলশিং অমদি গবর্নমেন্টনা থোকপা য়াথংশিং মপুঙফানা ঙাক্সা চৎলি;
- (vi) মমাঙগী য়েংশিন খোৎচিনবদা পুথোকখিবা অশোয়বশিং অদু কয়া য়াম্মা লৌথোকখবগে অমদি মমাঙদা থোকখিবা য়াথংশিংদু কয়া য়াম্মা ইনখবগে; হায়বগী মতাংদা মহাক মশানা পেম্বা; অমদি

(দি) মহাক্সা থেংনবা অদুগুস্বা অশোয়বশিং নত্রগা রুল কায়বশিং পুন্নমক পুথোকপা অদুগা মথোয়দু চুমথোক্সা পাঈস, নত্রগা লৌথোক্সা য়াথং পীবা অদুগা শীনবু অদুদা অশোয়বশিং নত্রগা রুল কায়বশিং অমদি মাগী য়াথংগী অশস্বা বারোলদু খুৎশিন্নবা।

৯। য়েংশিন খোৎচিনবগী নীংশিংনবা ইশিনবা চে-চাং :

ইন্সপেক্টিং ওফিসারনা লোয়শঙ খুদিঙগী ওইনা মাগী য়েংশিন খোৎচিনবগী নীংশিংনবা ইশিনবা চে-চাংশিংগী তোঙানবা ফাইল অমম থমগনী।

১০। ইন্সপেক্টিং ওফিসারনা থোকপা য়াথং থাবা :

ইন্সপেক্টিং ওফিসারনা এক্টকী অমদি রুলশিংগী মখাদা থোকপা য়াথং খুদিঙমক লোয়শঙ অমগী শীনবুদুদা —

(এ) মদুগী মান্না শিন্দেব্বা অমা মহাক মশাদা নত্রগা মাগী ওফিস্তা খুৎশিন্নদুনা, নত্রগা

(বি) রেজিষ্টার তৌরবা ডাক ওইনা — থাগনী।

১১। য়েংশিনখোৎচিনবগী লাইরিক :

লোয়শঙদুদা য়েংশিন খোৎচিনবদা থেংনবা করিগুস্বা অশোয়বা অমগী মতাংদা মাগী বারোলশিং নিংশিংনবা ইন্সপেক্টিং ওফিসারদুনা ইশিন্দুনা থস্বা য়ানবা শীনবু খুদিঙনা ইন্সপেক্টিং ওফিসারগী লাকপগী অমদি য়েংশিন খোৎচিনবগী লাইরিক অমা থমগনী অদুগা ইন্সপেক্টিং ওফিসারনা দরকার ওইবা খুদিঙদা মদু পুথোক্সা।

১২। য়েংশিন খোৎচিনবগী পুঙশিং :

ইন্সপেক্টিং ওফিসার অমনা মহৌশা মহৌশাগী ওইনা লোয়শঙ অমদা চৎপা অমদি য়েংশিন খোৎচিনবসি মহৌশাগী ওইনা থবক শুবগী পুঙশিংগী মনুংদা তৌগনী, অদুবু শীনবু অদুনা এক্ট অমদি রুলশিং অসিগী বারোলশিং ইন্সপেক্টিং হায়দুনা নাতৈচাবা

মওঙদা চিংনবা লৈরবদি অদুগুস্বা পুঙশিং অদুগী রাংমদা মতম অমদা লোয়শঙ অমদা হেজ্ঞা চৎপা য়াই।

১৩। থবক্তগী লৌথোকথ্রবা শিন্মী অমবু অমুক থবক তৌহনবা : (১) এক্টকী সেক্সন ২৯ গী মখাদা লৌথোকথ্রবা শিন্মী নত্রগা শিন্মীশিংবু অমুক হন্না থবক তৌহনবা রা হৌদোক্লিবা শীনবু অমনা অহাঙবা ফমশিং অদুগী অকুপ্লা মরোলশিংদু মাগী দুকান নত্রগা লোয়শঙ অদুগী যুম ইংখোলদুগী মনুংদা লায়না উগদবা মফম অমদা নোটিশ বোর্ড অমদা উৎননবা শীনগনী অদুগা মখোয়দুগীদমক (ফমশিংদুগীদমক) খন্নবদা য়াগদবা থবক্তগী লৌথোকথ্রবা খুদিঙমক্তা মা মানা থবক তোকপা মতমদা নত্রগা তোকথ্রবা মতুংদা মতম অমদা পীরস্বা মা মাগী লৈফম অদুদা অহাঙবা ফমশিং অদু রেজিষ্টার তৌরবা ডাক্তা থাদুনসু খঙহনগনী।

অদুমকপু করিগুস্বা অদুগুস্বা অহাঙবা ফমশিংগী মশীংদুনা থবক্তগী লৌথোকথ্রবা শিন্মীশিংগী মশীংদগী হুহুরবদি রুল ১৪ গী মখাদা থস্বা মিং পরেং অদুগী মনুংদগী অদুগুস্বা অহাঙবসিং অদুগী মশীংগী শরুক অনী ওইনা খায়দগী মথকথোংবা লৌথোকথ্রবা শিন্মীশিং অদুদা শীনবু অদুনা মশা মশাদা পাউ পীরবদি মদুনা অদুম ওক্লগনী।

মখাতানা অমুক করিগুস্বা অহাঙবসিং অদু থা অমদগী হুহুরা মতমগী ওইরবদি শীনবু অদুনা অদুগুস্বা অহাঙবা অদু থবক্তগী লৌথোকথ্রবা শিন্মীশিংদা মশা মশাদা খঙহনবগী তৌফম থোকপা লৈরোই।

(২) সব-রুল (১) গী রোরোলশিং অসিগী মতুং ইন্না হেক তৌথ্রবা মতুংদা, শীনবু অদুনা মেনশিনগদবা অহাঙবগী মশীং অমদি সব-রুল (১) গী মখাদা মখোয়দা পাউ পীথ্রবা থবক্তগী লৌথোকথ্রবা শিন্মী খুদিঙগী মমিংশিংদু খুৎশাইবগী থবক্কী ওইবা লোয়শঙগা মরী লৈনবা ট্রেড ইউনিয়নশিংদসু পাউ পীদুনা খঙহনগনী।

অদুবু রুল ১৪ গী মখাদা শেম্বা মিং পরেং অদুদা য়াউরিবা শিন্মী মীপুম খুদিঙমক্তা পাউ পীবু পীথ্রবদি রুল অসিগী রোরোলশিং অসি ইনবগী তঙাইফদবা লৈতে।

১৪। শিন্মীশিংগী মকোক মথংগী পরেং থস্বা : শীনবু অদুনা থবক্তগী লৌথোকে হায়না খন্নবা শিন্মীশিংগী অকরুবা কাঙলুপ অদুগী শিন্মী পুন্মক্কী কাঙলুপ অদুদা থবক্কী মতুং ইন্না মকোক মথং নাইনা শেমদোক্তুনা মিং পরেং অমা শেমগনী অদুগা মদুগী মান্ননা শিন্দোক্লবা অমা তশেংনা থবক লৌথোকদবগী তারিখ অদুগী নুমিং তরেৎনীগী মমাঙদা দুকান নত্রগা লোয়শঙদুগী যুমইংখোল অদুগী মনুংদা লায়না উগদবা মফম অমদা নোটিশ বোর্ডতা থেংহনগদবনী।

১৫। চহীগী বারোল : সেঙ্গন ৩০ গী মখাদা গীগদবা চহীগী বারোলদু ৩ শুবা ফোর্মদা পীগনী।

১৬। দুকানশিংনা চয়োলগী ওইনা থোঙ লোনবগী নোটিশ : সেঙ্গন ১০ গী সব-সেঙ্গন (৩) গী মখাদা চেচাংশিং অমদি উৎকদবা (থেৎকদবা) নোটিশ অদু ৪ শুবা ফোর্মদা থেৎকনী।

১৭। এক্টকী সেঙ্গন ৩১ গী মখাদা থমগদবা রেজিষ্টারশিং অমদি নীংশিংনবা ইশিন্দুনা থমগদবা চে-চাংশিং অমদি উৎকদবা (থেৎকদবা) নোটিশ : -

(১) শীনবু খুদিঙনা মাগী লোয়শঙদুদা চয়োলদা শিন্মীশিংদা নোংমগী ছটি অমমম পীগদবা নুমিৎ নত্রগা নুমিৎশিং তাক্তুনা ৫ শুবা ফোর্মদা নোটিশ অমা উৎকনী;

(২) শীনবু নত্রগা দুকান্দার খুদিঙনা ৬ শুবা ফোর্মদা খুৎশুমল পীবা ছুটিগী রেজিষ্টার অমা থমগনী অদুগা মদুদা ইকোন কোনা ইশিনখিবদগীনা চহী অহমগী মতমগী তাংকক অমদি অতেক অকায় থোকহন্দনা থমগনী;

(৩) দুকান্দার নত্রগা শীনবু খুদিঙনা শিন্মী খুদিঙগী কারকপা, মতম হেন্না থবক শুবা অমদি খুৎশুমলগী হীসাব উৎপা রেজিষ্টার অমা ৭ শুবা ফোর্মদা থমগনী;

(৪) শীনবু নত্রগা দুকান্দার খুদিঙনা নুংতিগী থবক শুগদবগী পুঙশিঙ অমদি পোখানবা পীবা অহাঙবা অমদি শিন্মীশিং চাক চানবা পীবা মতমগী নোটিশ অমা ৮ শুবা ফোর্মদা মা মাগী লোয়শঙ নত্রগা দুকান্দা উৎকনী;

(৫) শীনবু নত্রগা দুকান্দার খুদিঙনা এক্টকী নত্রগা রুলশিং অসিগী মচি ওইবা শরুকশিং যাউবা নোটিশ অমা ইংলিশতা নত্রগা মানা থবক শুহল্লিবা মীশকশিং অদুগী অয়াস্বনা খঙবা লোন্দা শিন্দোক্তুনা উৎকনী;

(৬) শীনবু নত্রগা দুকান্দার খুদিঙনা মাগী শিন্মীশিংদুদা চলাইগদবা ছুটিগী পথাপশিংদুগী মান্ননা শিন্দোক্লুবা অমা ইংলিশতা নত্রগা মানা থবক শুহল্লিবা মীশকশিং অদুগী অয়াস্বনা খঙবা লোন্দা মাগী লোয়শঙদুদা নত্রগা দুকান্দা উৎকনী;

(৭) জনুৱারিগী তারিখ ১ দগী হৌরগা দিসেম্বরগী তারিখ ৩১ দা লোইবা চহী অমগী রেজিষ্টারশিং, নীংশিংনবা ইশিনবা চে-চাংশিং অমদি নোটিশিং অদু মথংগী চহীগী অরোইবা ফাউবা তেক্ত কায়দনা থমগদবনী;

[(৮) দি মিনিমম রেজেজ এক্ট, ১৯৪৮ (১৯৪৮ গী ১১) গা মদুগী মখাদা শেশ্বা রুলশিংগা নত্রগা পেমেট ওফ রেজেজ এক্ট, ১৯৩৬ (১৯৩৬ কী ৪) গা মদুগী মখাদা শেশ্বা রুলশিংগা নত্রগা লেবর লোজ (এক্সম্পসন ফ্রোম ফর্নিশিং রিটার্নস এন্ড মেটেনিং রেজিষ্টারস বাই সার্ভেন এণ্ডার্লিংগ) এক্ট, ১৯৮৮ (১৯৮৮ কী ৫১) চলাইবা দুকানশিংগা লোয়শঙশিংগীদি এক্টশিং অমদি রুলশিং অসিগী মখাদা থমফম থোকপা

মখাগী ৰেজিষ্টাৰশিং অসি সব-ৰুল (২) অমদি (৩) অমদি ৰুল ৩ গা ৫ গগী মখাদা থম্মম থোকই হায়না লৌগনী, হায়বদি;

১। মাষ্টাৰ ৰোল,

২। খুৎশুমলগী ৰেজিষ্টাৰ,

৩। অককপশিংগী ৰেজিষ্টাৰ,

৪। মতম হেমা থবক শুবশিংগী ৰেজিষ্টাৰ,

৫। ৰাকোং শেলশিংগী ৰেজিষ্টাৰ,

৬। মাঙজৌননা শেল পীখিবশিংগী ৰেজিষ্টাৰ,

৭। মাষ্টাৰ ৰোলদা খুৎশুমলগী থা থাগী অপুনবা ৰেজিষ্টাৰ।]

১৮। তৰু তনানবা : দুকান নত্ৰগা লোয়শঙ খুদিঙগী য়ুম ইংখোল অদু ঈৰমদগী নত্ৰগা মনুং চঙফন্নচিংবদগী অপং অপুমশিংদগী থোরকপা নমথিবা মনিলাশিং নত্ৰগা নুংঙাইতবা হৈনদবা অকাৰবা থোকপা লৈহল্লোইদবনী অদুগা শুনু হাইবা, মচু হাপুনা হাইবা, ৰং তৌবা, বনিশ থাবা মহীক মতাং চেলহনদনবা অমদি মনম হাৎনবঙম্বগী পাম্বৈশিংনা শেংদোক্ৰনী।

১৯। নুংশিং নুংশা চঙহনবা : (১) য়ুম ইংখোলশিং নত্ৰগা লোয়শঙ খুদিংমক নীংথিনা নুংশিং নুংশা চঙহনগনী অদুগা থবক শুনবা পুঙশিং মনুংদা মতীকচানা মৈ থানগনী।

(২) ইন্সপেক্টিং ওফিসাৰ অমনা মাগী শক্তি লৈবা লমগী ওমথৈ মনুংদা লৈবা দুকান নত্ৰগা লোয়শঙ অমগী য়ুম ইংখোলদা মতীকচানা মৈ থান্দবা নত্ৰগা নুংশিং নুংশা চঙদবা ওইনা উৰবদি, মাগী মপুক্ৰিঙদা শীজিন্নগদবনী হায়না খনবা অশোয়বশিংদু চুমথোক্ৰবা পাম্বৈ পীদুনা অকক্ৰবা তাৰিখ অমগী মমাঙদা থবক ওইনা পাঙথোক্ৰবা শীনবুদা যাথং অমা ইদুনা পীবা যাই।

২০। এপিল : ইন্সপেক্টিং ওফিসাৰগী কৰিগুম্বা যাথং অমগী মায়েক্তা লেবৰ কম্বিশনাৰদা এপিল তৌবা যাই অদুগা মাগী ৰায়েল অদুনা অৰোইবা ওইগনী।

২১। ককপা অমদি খাকহৌবাঃ দি মনিপুৰ শোপস এন্ড এষ্টাব্লিশমেণ্টস ৰুলস, ১৯৭১ অসি মসিনা কক্ৰে :

অদুবু অসুন্না ককত্ৰবা ৰুলশিং অদুগী মখাদা থোকথিবা কৰিগুম্বা যাথং নত্ৰগা লৌখৎথিবা থবকশিং অদুদি ৰুলশিং অসিগী চান চানবা ৰাৰোলশিংগী মখাদা থোকথিবা নত্ৰগা লৌখৎথিবনী হায়না লৌগনী।

(১বা সিদুল)^১
(কল ২-এ (১) য়েংশি)

রেজিষ্টার তৌবগী সার্টিফিকেট, রেজিষ্ট্রেশন নৌথোকহনবগী, রেজিষ্টার তৌবগী
সার্টিফিকেটকী অনীশুবা কোপি পীবগী ফীশিং :

সেরিএল নং	দুকান নত্রগা লোয়শঙগী কাঙলুপ	নৌথোকপগী অমদি রেজিষ্টার তৌবগী ফী	অনীশুবা কোপীগী ফী
১	২	৩	৪
এ-দুকানশিং		লুং পৈশা	লুং পৈশা
১।	শিন্মী লৈতবা দুকানশিং	৫০ ০০	২৫ ০০
২।	শিন্মী ১ দগী ৩ ফাউবা লৈবা দুকানশিং	১০০.০০	৫০.০০
৩।	শিন্মী ৪ দগী ১০ ফাউবা লৈবা দুকানশিং	২০০ ০০	১০০.০০
৪।	শিন্মী ১১ দগী ২০ ফাউবা লৈবা দুকানশিং	৩০০ ০০	১৫০ ০০
৫।	শিন্মী ২১ নত্রগা হেন্না লৈবা দুকানশিং	৩৫০.০০	১৭৫.০০
বি- ললোন ইতীকী লোয়শঙশিং			
১।	শিন্মী লৈতবা ললোন ইতীকী লোয়শঙশিং	৭৫.০০	৩৭.০০
২।	শিন্মী ১ দগী ৩ ফাউবা লৈবা ললোন ইতীকী লোয়শঙশিং	১৫০.০০	৭৫.০০
৩।	শিন্মী ৪ দগী ১০ ফাউবা লৈবা ললোন ইতীকী লোয়শঙশিং	৩০০.০০	১৫০ ০০
৪।	শিন্মী ১১ দগী ২০ ফাউবা লৈবা ললোন ইতীকী লোয়শঙশিং	৪৫০ ০০	২২৫.০০
৫।	শিন্মী ২১ নত্রগা মদুদগী হেন্না লৈবা ললোন ইতীকী লোয়শঙশিং	৫০০ ০০	২৫০ ০০
সি- মীয়াম্বু হরাউ তয়াহা অমদি পীজপীথক তৌবা লোয়শঙশিং			
১।	শিন্মী লৈতবা লোয়শঙশিং	৭৫ ০০	৩৭ ০০
২।	শিন্মী ১ দগী ৩ ফাউবা লৈবা লোয়শঙশিং	১৫০ ০০	৭৫ ০০
৩।	শিন্মী ৪ দগী ১০ ফাউবা লৈবা লোয়শঙশিং	৩০০.০০	১৫০.০০
৪।	শিন্মী ১১ দগী ২০ ফাউবা লৈবা লোয়শঙশিং	৪৫০.০০	২২৫.০০
৫।	শিন্মী ২১ নত্রগা মদুদগী হেন্না লৈবা লোয়শঙশিং	৫০০.০০	২৫০.০০

(২বা সিদুল)
(ৰুল ২-সি য়েংশি)

ৰেজিষ্টাৰ তৌথবা দুকানশিং অমদি লোয়শঙশিংগী অকুপ্পা মৰোলশিংদা
অহোংবা লাকপশিং ৰেজিষ্টাৰ তৌবগী ফীশিং :

সেৰিএল নং	দুকানশিং অমদি লোয়শঙশিংগী মখল	ফীশিং
১	২	৩
		লুপা- পৈশা
১।	ললোন ইতীকী লোয়শঙশিং	১৫ ০০
২।	দুকানশিং	১৫ ০০
৩।	মীযাদু হুৱাউ তযামহুৱা নত্ৰগা পীত্ৰপীথক তৌবা লোয়শঙশিং	১৫ ০০

১বা ফোৰ্ম
(ৰুল ৩)

খুৎশুমলগী ৰেজিষ্টাৰ

দুকান্দাৰ/শীনবুগী মমিং

লৈফম

চয়োল/থা লোইবা

থবক তৌৰিবা মীশিংগী মমিং	খুৎশুমলগী চাং (নোংমা, চয়োল নত্ৰগা থাদা)	খুৎশুমল ওইনা পীবা অপুনবা শেনফম	শেল ফংবগী রসিদ	হায়নীংবা হায়ফম
১	২	৩	৪	৫

দুকান্দাৰ/শীনবুগী সহী

২বা ফোর্ম

(রুল ৫)

বাকোংশেলগা অককপশিংগী রেজিস্টার

দুকান্দার/শীনবুগী মমিং

লৈফম

চয়োল/থা লোইবা

মখোয়দগী বাকোংশেল লৌত্রবা নত্রগা (শেল) ককপিত্রবা শিন্মীশিংগী মমিং	লৌত্রবা বাকোংশেলগী শেনফম	ককপিত্রবাশিংগী শেনফম	মরমশিং
১	২	৩	৪

দুকান্দার/শীনবুগী সহী

৩বা ফোর্ম

(রুল ১৫)

চহীগী বারোল

দুকান্দার/শীনবুগী মমিং

লৈফম

চয়োল/থা লোইবা

শিন্মীশিংগী মমীং	খুৎশুমলগী চাং		অতোপ্লা খুদোংচাব- শিং	কনাগী মতেং য়াউদনা মপুনা তৌবরা নত্রগা নত্ত্রা
	শিন্মীশিংগী কাউলপুশিং	খুৎশুমলগী চাং		
১	২	৩	৪	৫

দুকান্দার/শীনবুগী সহী

৪ শুৰা ফোৰ্ম

(ৰুল ১৬)

দুকানশিংদা চয়োলগী ওইনা থোঙ লোনবগী নোটিশ

মখাতাবা নোটিশ অমা থোক্ৰিবমথৈ, চয়োল খুদিঙদা
..... দা দুকান অসি মপুঙফানা লোন্দুনা লৈগনী।

দুকান্দাৰ/শীনবুগী সহী

৫ শুৰা ফোৰ্ম

[ৰুল ১৭(১)]

লোয়শঙশিংদা চয়োলগী ওইবা ছুটিশিংগী নোটিশ

মখা তাবা নোটিশ থোক্ৰিবমথৈ, মখোয় মখোয়গী মমিংশিংগী মায়েক্তা পীৰবা
নুমিংশিংদা শিন্মীশিংনা চয়োলদা নোংমগী ছুটি ফংবা য়াগনী।

সেৰিএল নং	থবক শুহল্লিবা মীশিংগী মমিং	মপুঙ ফাৰা ছুটি পীৰা য়াৰা নুমিং/তাৰিখ
১	২	৩

শীনবুগী সহী

৬ শ্রুবা ফোর্ম
[রুল ১৭ (২)]

খুৎশুমলগা লোয়নবা ছুটিগী রেজিস্টার

দুকান্দার/শীনবুগী মমিং

লৈফম চহী

থবক তৌরিবা মীশকশিংগী মমিং			মফম মরাং খঙদনা থোকপা থৌদোকী ছুটি		নাবগী ছুটি		হায়নীংবা হায়ফম
	দগী	ফাউবা	দগী	ফাউবা	দগী	ফাউবা	
১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮

দুকান্দার/শীনবুগী সহী

৭ শ্রুবা ফোর্ম
[রুল ১৭ (৩)]

কাবগী, মতম হেমা থবক শ্রুবগী অমদি খুৎশুমলগী হিসাবকী রেজিস্টার

দুকান্দার/শীনবুগী মমিং

ইং গী থাগী

শিন্মীশিংগী মিং	যৌরকপা অমদি চৎখিবা	থাদুদা লৈবা নুমিৎশিং	থাদুগী মনুংদা থবক শ্রুববা পুঙ মশীং	থাদুগী মনুংদা তশেংনা থবক গুখিবা পুঙশিং	থাদুগী মতম হেমা থবক গুখিবা	থাদুগী ওইনা খুৎ শুমলগী হিসাব
		১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ...৩১				
	যৌরকপা চৎখিবা					
	যৌরকপা চৎখিবা					
	যৌরকপা চৎখিবা					

দুকান্দার/শীনবুগী সহী

৮বা ফোৰ্ম

(ৰুল ১৭ (৪) য়েংশি)

নুংতিগী থবক শুবগী পুঙশিঙ অমদি পোখানবা মতমগী নোটিশ

মখাতাবা য়াথং অমা থোক্ত্ৰিমথৈ দুকান/লোয়শঙ অসিগী ওইনা থবক শুবগী, পোখানবা অমদি চাকচা খোংচাবগী অহাঙবা মতম অসি মখাদা পীজিৰা পুঙশিঙসি ওইগনি --

থবক শুনবা পুঙশিঙ		পোখানবা অমদি চাক চা- খোংনবগী অহাঙবা মতম		হায়নীংবা হায়ফম
দগী	ফাউবা	দগী	ফাউবা	
১	২	৩	৪	৫

দুকান্দাৰ/শীনবুগী সহী

[৯ শুবা ফোৰ্ম]^১

১ শৰুক

ৰেজিষ্টাৰ তৌনবা দৰখাষ্ট

স্তাম্প নপবা অহাঙবা মফম

[কল ২-এগী সব-ৰুল (১) য়েংশি]

মফমদা

ৰেজিষ্টাৰিং ওফিসাৰ,

দুকানশিং অমদি লোয়শঙশিং

ইবুঙো,

মনিপুৰ শোপস এন্ড এষ্টাব্লিশমেণ্টস এণ্ট্ৰ, ১৯৭২ মখাদা ঐগী দুকান/লোয়শঙ অসি ৰেজিষ্টাৰ তৌবিয়ু হায়দুনা দৰখাষ্ট থাজরি। মখাদা পীজিৰা ৰাৱোলসিদা দুকান/লোয়শঙগী মরমদা অকুপ্পা মৰোলসিং পীজরি : --

২। রেজিষ্টার তৌবগীদমক দরকার লৈবা লুপা রেভিনিউ স্তাম্প
দরখাষ্ট অসিদা নপচরি।

বারোল

- ১। লৈরগদি, দুকান/লোয়শঙগী মমিং
- ২। চে চাং থাদোক থাজিনগী ওইবা লৈফম অমদি দুকান/লোয়শঙ অদুনা তশেংনা
লৈবা চপ চাবা মফম
- ৩। লৈরবদি, দাকান/লোয়শঙ অদুগী লৈফমদগী তোঙানবা ইংখোলদা লৈবা অদুবু
দুকান্দুগদি পুনবা ওফিস, পোং পৈশিন্দুনা থল্লবা কা, পুই, য়োলবা পোং চৈ
থল্লবা শঙ নত্রগা থবক শুফমগী চপচাবা লৈফম
- ৪। দুকান্দার/শীনবুগী মমিং
- ৫। দুকান্দার/শীনবুগী য়ুমগী লৈফম
- ৬। লৈরবদি, মেনেজরগী মমিং অমদি মাগী য়ুমগী লৈফম
- ৭। থবক তৌমিন্নরবিশংগী মমিংশিং অমদি মথোয়গী য়ুমগী লৈফমশিং (ময়াম
পুন্দুনা তৌমিন্নবা কারবার ওইরবদি)
- ৮। দাইবেষ্টরশিংগী মমিংশিং অমদি মথোয়গী য়ুমগী লৈফম (ঙমথে নাইবা মরুপ
অচৌবা (কম্পেনী) ওইরবদি)
- ৯। লোয়শঙগী মখল, হায়বদি, দুকানলা, ললোনইতীকী লোয়শঙলা, লৈনবা হোটেল্লা,
চাকী হোটেল্লা, চাফম শঙলা, ঠিয়েটরবা, সিনেমারা নত্রগা অতৈ হরাউতয়াম
ফংহনবা নত্রগা চাফম থকফমলা
- ১০। কারবারগী মখল (মওঙ)
- ১১। কারবার হৌখিবগী তারিখ
- ১২। মথোয়দুগী শেংপা চাবা পুন্সদা মহাকী মথা পোন্না লৈবা দুকান/লোয়শঙদুগী
মপুদুগা লৈমিন্নবা দুকান/লোয়শঙদুদা থবক তৌবা মপুদুগী ইমুংগী মীওই-
শিংগী মমিং

মরী ওইবগী মতো চহী মপুঙফারবা নহা ওইরিবা মীশকশিং
নুপাশিং
নুপীশিং

১৩। থবক তৌবা অতোপ্লা মীশকশিংগী মমিংশিং :

- (i) অশীন অরাঙগী নত্ৰগা অরোনবনচিংবগী থবক তৌবগী শক্তি লৈবা মীওইশিংগী ওইবা থবক তৌবা;
- (ii) লম কোয়বা, পোৎ লৈনবা য়াথংনিবা মী, পাউখোজ্জোই, পোৎশঙবা মী নত্ৰগা শেম্ননবা লৈবা মী; অমদি
- (iii) মাশুন লৌবগী থবক, চাংয়েং, খোম্বা, থাৰা, শিল্লবগী থবক থক্তগা মৰী লৈনবা নত্ৰগা রেলনা, লস্বীনা নত্ৰগা নোংথক্তা নত্ৰগা জহাজগী পোৎচৈ থাঙদোক থাঙজিন তৌফমগী, জহাজগী পোৎ হাপ্তোক হাপচিন তৌবগী নত্ৰগা এয়রপোর্টশিংগী টিকেট ককফম ফাউবা নত্ৰগা টিকেট ককফমদগী পোৎ হোন্দোক হোজ্জিন তৌবগী থবক্তগা মৰী লৈনবা (নহা ওইরিবা মীশকশিংগীনা নুপানী নুপানী অমদি চহী অসুকীনী হায়বা তাক্কদবনী)

১৪। শিন্মীশিংগী অপুনবা মশীং :

মীওই শুরবা	নহা ওইরিবা মীশকশিং	অপুনবা
নুপা
নুপী

অপুনবা

১৫। চয়োলগী থিংগদবা নুমিং লাউথোকপা (দুকান অমগী নত্ৰগা ললোন ইতীকী লোয়শঙগীদমক)

ঐনা মথক্তা পীখিবা পাউসি ঐনা হেক খঙজবা অমদি থাজবদা চুম্মী হায়না লাউথোকচরি। হায়জরি।

অদোমগী থাজবা যানা,

তাং

দুকান্দার/শীনবুগী সহী

তেম্মা শেংদোকপা বারোল :

১। ওশুবা বারম অসি ওফিস, পোৎ থম্নবা কানচিংবা অদু এষ্টকী মখাদা তোঙান্না রেজিষ্টার তৌদবা মফমদা মেনশিনগনী। অসিগুম্বা পোৎ থম্নবা কাশিং অদু তোঙান্না রেজিষ্টার তৌদ্রবদি, বারম ১২ গা ১৩ গা, ১৪ গগী রেজিষ্টার তৌরিবা অকুপ্পা বারোলশিংদু ওফিস, পোৎ থম্না কানচিংবা খুদিঙগী ওইনা তোঙান্না পীগদবনী।

২। কৰিগুম্বা বারম অমা শীজিম্বা যাদ্রবদি “শীজিম্বা যাদে” হায়না ইগনী।

২ শূবা শৰুৰু

দি মনিপুৰ শোপস এন্ড এষ্টাব্লিশমেণ্ট এণ্ট, ১৯৭২ মখাদা
ওইবা রেজিষ্টাৰিং ওফিসাৰগী ওফিসনা মেনশিনগদবা

রেজিষ্টাৰ ভৌবগী সাটিফিকেট

..... অসি মনিপুৰ শোপস এন্ড এষ্টাব্লিশমেণ্টস এণ্ট,
১৯৭২ গী মখাদা ইং গী থাগী নীশুবা নুমিং অসিদা
..... ওইনা রেজিষ্টাৰ তৌৰে হায়বসি মসিনা চুম্মে হায়রি অদুগা
রেজিষ্টেচন নম্বৰ অদুনা নী।

সিল রেজিষ্টাৰিং ওফিসাৰগী সহী
ফোৰ্ম দা (তাং) দা খঙহল্লকপা অহোংবদু রেজিষ্টাৰ তৌৰে।

সিল রেজিষ্টাৰিং ওফিসাৰগী সহী
তাং

(১) ফাউবা নৌথোকহল্লে। রেজিষ্টেচন নম্বৰ

রেজিষ্টাৰিং ওফিসাৰগী সহী

(২) ফাউবা নৌথোকহল্লে। রেজিষ্টেচন নম্বৰ

রেজিষ্টাৰিং ওফিসাৰগী সহী

নম্বৰদুগী অহানবা শৰুৰুকা দুকান/লোয়শঙদুনা লৈরিবা মফমদুগী মমিং ওইগনী
অদুগা অনীশুবা শৰুৰুকা মৰীলৈনবা দিষ্টিক্ট অদুগী দুকানশিং অমদি লোয়শঙশিংগী
রেজিষ্টাৰগী মথং মনাউ নাইবা মশীং অদু ওইগনী।

১০ শুৰা ফোৰ্ম
(ৰুল ২-বি য়েংশি)

- ১। ৰেজিষ্ট্ৰেশ্যন সাৰ্টিফিকেটকী নম্বৰ অমদি ৰেজিষ্টাৰ তৌবগী তাৰিখ;
- ২। লৈৰবদি দুকান/লোয়শঙগী মমিং;
- ৩। শীনবু/দুকান্দাৰগী মমিং অমদি লৈফম;
- ৪। লৈৰবদি মেনেজৰগী মমিং অমদি লৈফম;
- ৫। পাউ থাদোক থাজিনগী লৈফম অমদি দুকান/লোয়শঙ অদুগী চপ চাবা লৈফম।
- ৬। কাৰবাৰদু হৌখিবগী তাৰিখ;
- ৭। চখৰিবা কাৰবাৰগী তাৰিখ;
- ৮। দুকান্দুগদি পুনবা অদুগা লৈবদি দুকান্দুদগী তোঙানবা ইংখোলদদি লৈবা (লৈৰগদি)
ওফিস/পোৎথল্লবা কাগী পুন্ধৈ/য়োল্লবা পোৎ থল্লবা শঙ নত্ৰগা থবক শুফম
অদুগী চপচাবা লৈফম;

৯। থবক তৌবা মীশিংগী মশীং :

শীনবুগী ইমুংগী মেশ্বৰশিংগী মশীং			শীনবুগী ইমুংগী নন্তবা অতোপ্লা মীশকশিংগী মশীং			থবক তৌবা মীশকশিংগী অপুনবা মশীং			
নুপা	নুগী	নহা	নুপা	নুগী	নহা	নুপা	নুগী	নহা	অপুনবা
১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০

১১ শূবা ফোর্ম
হোংবগী নোটিশ
(রুল ২-বি য়েংশি)

..... গী অহাঙবা মফম

রেজিষ্টার হামনা তৌদুনা লৈরবা দুকান/লোয়শঙগী মমিং :

দুকান/লোয়শঙগী মমিং :

লৈফমঃ

তারিখ, ইং গী গী নিঙবা নুমিং।

মফমদা,

রেজিষ্টারিং ওফিসার

দুকানশিং অমদি লোয়শঙগি

(মফমগা লৈফমগা মসিদা পনসি)

ফোর্ম-বি দা অদোমদা থাংবাবা পাউদুদা মসিনা পীংবাবা মখাগী অহোংবসিগী
নোটিশ পীজরি, মসি খঙজিনবিয়ু। শেমদোরুবগীদমক রেজিষ্ট্রেন সার্টিফিকেৎ হাপচরি।

২। কী/গী রেভিনিউ ষ্টাম্প রেজিষ্ট্রেন ফী ওইনা নপচরি।

অহোংবশিং

.....

দুকান্দার/শীনবুগী সহী

তেম্না শেংদোকপা বারোলঃ নোটিশ অসি রেজিষ্ট্রেন সার্টিফিকেটকা ২শূবা সিদুলদা
হায়বা অদুগুয়া ফীদুগা লোয়নগদবনী।

১২ শূৰা ফোৰ্ম

ৰেজিষ্ট্ৰেচন নৌথোকহম্বা দৰখাষ্ট
(ৰুল ২-দি গী সব-ৰুল (১) য়েংশি)

মফমদা,

ৰেজিষ্ট্ৰাৰিং ওফিসাৰ

(মফমগা লৈফমগা মসিদা পীগনী)

ইবুঙো,

ঐগী মসিদা হাপ্লিবা ৰেজিষ্ট্ৰেচন নং কী সাৰ্টিফিকেট অসি
নৌথোকহম্বা হায়জদুনা দৰখাষ্ট খাজরি। ঐগী দুকান/লোয়শঙগী অকুপ্লা মৰোলশিং
মখাগী ৰাৰোল অসিদা থাগৎচরি :

২। নৌথোকহনবগী ফী ওইনা কী ৰেভিনিউ ষ্টাম্প নপচৰে।

ৰাৰোল

- ১। লৈৰবদি দুকানগী/লোয়শঙদুগী মমিং
- ২। পাউ পীথোক পীশিন তৌনবগী লৈফম অমদি দুকান/লোয়শঙগী তশেংনমক
লৈবা মফম
- ৩। হান্না ৰেজিষ্ট্ৰাৰ তৌবগী সাৰ্টিফিকেট নং (দৰখাষ্ট অসিদা সাৰ্টিফিকেট
অসি হাপ্লি)
- ৪। নৌথোকহনবগী দৰকাৰ লৈবা মতম
- ৫। দুকান/লোয়শঙগা পুনবা (লৈৰবদি) লৈবদি তোঙানবা ইংখোলদা লৈবা ওফিস,
পোৎ থম্বা কা, পুইকৈ, য়োল্লবা পোৎ থম্বা শঙ নত্ৰগা থবক শুফমগী চপ চাবা
লৈফম
- ৬। দুকান্দাৰ/শীনবুগী মমিং
- ৭। দুকান্দাৰ/শীনবুগী ময়ুমগী লৈফম
- ৮। লৈৰবদি, মেনেজৰগী মমিং অমদি মহাকী য়ুমগী লৈফম
- ৯। থবক তৌমিল্লবশিং অমদি মখোয়গী ময়ুমগী লৈফম (ময়াম পুন্দুনা থবক
তৌমিল্লবা কাৰবাৰ ওইৰবদি)
- ১০। দাইৰেক্টৰশিংগী মমিং অমদি ময়ুমগী লৈফমশিং (ঙুমথৈ নাইবা মৰূপ অচৌবা
(কম্পেনী) ওইৰবদি)

১১। লোইশঙগী মখল হায়বদি দুকানলা, ললোন ইতীকী লোয়শঙলা, লৈনবা হোটেম্বা;
চাকী হোটেম্বা, চাফম শঙলা, ঠিয়েটেরা, সিনেমারা নত্রগা অতৈ হরাউ তয়াম
ফংহনবা নত্রগা চাফম থকফমলা

১২। কারবারগী মখল (মওঙ)

১৩। কারবার হৌখিবগী তারিখ

১৪। মথোয়দুগী শেংপা চাবা পুস্বদা মহাকী মখা পোন্না লৈবা দুকান/লোয়শঙদুগী
মপুদুগা লৈম্বিবা দুকান/লোয়শঙদুদা থবক তৌবা মপুদুগী ইমুংগী মীওই-
শিংদুগী মরী মতা ওইবগী মওংশিং

মরি মতা ওইবগী মওংশিং মীওইশুরবা নহাওইরিবা মীশকশিং

নুপাশিং

নুপীশিং

১৫। থবক তৌবা অতোম্বা মীশকশিংগী মমিং :

- (i) অশীন অরাঙগী নত্রগা অরোনবনচিংবগী থবক তৌবগী
শক্তি লৈবা মীওইশংগী ওইবা থবক তৌবা;
- (ii) লমকোয়বা, পোং লৈনবা য়াথং নিবা মী, পাউখোম্বাই,
পোংশঙবা মী নত্রগা শেম্ননবা লৈবা মী; অমদি
- (iii) মাশুন লৌবগী থবক, চাংয়েং, খোম্বা, থাবা, শিন্নবগী
থবক খক্তগা মরী লৈনবা নত্রগা রেলনা, লস্বীনা নত্রগা
নোংথক্তা নত্রগা জহাজগী পোংচৈ থাঙদোক থাঙজিন
তৌফমগী, জহাজগী পোং হাপ্তোক হাপচিন তৌবগী
নত্রগা এয়ারপোর্টশিংগী টিকেং ককফম ফাউবা নত্রগা
টিকেং ককফমদগী পোং হোন্দোক হোঞ্জিন তৌবগী
থবক্তগা মরী লৈনবা (নহা ওইরিবা মীশকশিংগীনা নুপানী
নুপীনী অমদি চহী অসুকীনী তাক্কদবনী)

১৬। শিন্মীশিংগী অপুনবা মশীং :

মীওইশুরবা নহাওইরিবা মীশকশিং

নুপা

নুপী

অপুনবাঃ

১৭। চয়োলগী থিংগদবা নুমিং লাউথোকপা (দুকান অমগী নত্রগা ললোন ইতীকী লোয়শঙগীদমক)

ঐনা মথস্তা পীথিবা পাউসি ঐনা হেক খঙজবা অমদি থাজবদা চুম্মী হায়না লাউথোকচরি/হায়জরি।

অদোমগী থাজবা যানা,

তাং

দুকান্দার/শীনবুগী সহী

তেম্না শেংদোকপা বারোল : ১। ৩শুবা বারম অসি ওফিস, পোং থল্লবা কানচিংবা অদু এক্টকী মখাদা তোঙনা রেজিষ্টার তৌদবা মফমদা মেনশিনগনী। অসিগুম্বা পোং থল্লবা কানচিংবা অদু তোঙনা রেজিষ্টার তৌদ্রবদি, ১৪ শুবা, ১৫ শুবা, ১৬ শুবা বারমশিংগী মখাদা দরকার লৈবা অকুপ্পা মরোলশিং অদু ওফিস, পোং থল্লবা কানচিংবা খুদিঙগী তোঙনা পীগদবনী।

২। করিগুম্বা বারম অমা শীজিন্নবা যাদ্রবদি “শীজিন্নবা যাদে” হায়না ইগনী।

১৩ শুবা ফোর্ম

কারবার তৌবা তোকপগী নোটিশ
(ক্ল ২-ই য়েংশি)

স্তাম্পকী অহাঙবা মফম

মফমদা

রেজিষ্টারিং ওফিসার,

দুকানশিং অমদি লোয়শঙশিং

..... (মফমসিদা মফম অমদি লৈফম তাকশি)

ইবুঙো,

ঐগী কারবার তোকদৌরে হায়বগী নোটিশ অসি লৌবিয়ু। রেজিষ্ট্রেশন সার্টিফিকেট নং অসি মসিগা লোয়ননা পীথংচরি। তোকপগী মরম অমদি অতোপ্পা মচা খায়ববা বারোলশিং মখাদা পীরি :

- ১। দোকান/লোয়শঙগী মমিং
- ২। দুকান্দার/শীনবুগী মমিং
- ৩। লৈফম
- ৪। শোকহল্পবা শিন্মীশিংগী মশীং
- ৫। তোকপগী মরমশিং

তাং অদোমগী থাজবা য়ানা,
দুকান্দার/শীনবুগী সহী

১৪ শুবা ফোর্ম
রেজিস্ট্রেশন সার্টিফিকেট মাঙবগী নোটিশ
(রুল ২-এফ য়েংশি)

দুকান/লোয়শঙগী মমিং

লৈফম

রেজিস্ট্রেশন নং

মফমদা

শোপস এন্ড এক্সট্রিশমেন্টস এক্ট, ১৯৭২ গী মখাদা
ওইবা রেজিস্ট্রারিং ওফিসার

ইবুঙো,
..... (মরমশিং নত্রগা ফীভমশিং)
মরমদগী দুকান/লোয়শঙ অসিগী সার্টিফিকেট অদু মাঙথে/শেগায়থে। য়েকশিন
থোৎচিন তৌদুনা অকায়বা থোকথে হায়না অদোমদা পাউ পীজবনী (পিজরি)। অনীশুবা
সার্টিফিকেট পীবয়ি। লুপা কী রেভিনিউ ষ্টাম্প অচঙবা ফী ওইনা নপচরি।

তাং অদোমগী থাজবা য়ানা,
দুকান্দার/শীনবুগী সহী

**THE MANIPUR
SHOPS AND ESTABLISHMENTS RULES, 1973**
(As amended upto date)

The Manipur Shops and Establishments Rules, 1973

(As amended upto date)

1. Short title: These rules may be called the Manipur Shops and Establishments Rules, 1973.

2. Definition: In these Rules, unless there is anything repugnant in the subject or context :-

- a) 'Act' means the Manipur Shops and Establishments Act, 1972 (Act 4 of 1973);
- b) 'form' means a form appended to these Rules;
- c) 'Government' means the Government of Manipur;
- d) 'Section' means a section of the Act; and
- [e) 'Schedule' means schedule appended to these Rules]¹

[2-A. Registration of Shops and Establishments :- (1) Within thirty days from the date of enforcement (March 17, 1997) of these Rules in the case of shop and establishment existing on that date and within thirty days of the commencement of the business in the case of a new shop or establishment, the employer of every shop or establishment, shall apply for registration under the Act to the Registering Officer or the Officer authorised by him in this behalf in Form IX in duplicate with the original copy of the Treasury challan depositing the requisite amount specified in Schedule-I to these Rules.

1. Inserted by the Manipur Shops and Establishments (Amendment) Rules, 1996

(2) On receipt of an application accompanied by the requisite fee under sub-rule (1), the Registering Officer shall, on being satisfied about the correctness of the particulars furnished in the application, register the shop or the establishment, as the case may be and issue a certificate of registration in Part-II of Form IX.

2-B. Registers of Shops and Establishments :- The registering Officer shall maintain a register of Shops and Establishments as maintained shall consist of four parts as follows :

Part-I	Shops
Part-II	Commercial Establishments
Part-III	Theatres, Cinemas and other places of public entertainment or amusement.

2-C. Notice of change :- A notice of change under sub-section (5) of Section 5-B of the Act shall be in Form XI and every such notice shall be accompanied by the current registration certificate together with a treasury receipt showing the payment of fees as specified in Schedule-II.

2-D. Renewal of Registration certificate :- (1) An application for renewal of a registration certificate under sub-section (2) of section 5-B of the Act shall be in Form-XII and shall be accompanied by such fees as are required for an application for registration under rule 2-A.

(2) On receipt of an application for renewal of registration certificate and necessary fee under sub-rule (1), the Registering Officer shall, on being satisfied about the correctness of the information furnished, make necessary entries in the appropriate place of the Register of Shops and Establishments and the Registration Certificate and return the registration certificate to the applicant.

Provided that, if the Registering Officer so thinks it fit, he may issue a new registration certificate, instead of renewing the existing certificate by making alterations therein.

2-E. Notice of winding up :- Notice of winding up of a shop or an

establishment under sub-section (6) of section 5-B of the Act shall be in Form XIII and shall be accompanied by the registration certificate.

Explanation :- Every case where a shop or an establishment is closed for a continuous period of 6(six) months or more shall be treated for the purpose of this rule as a case of winding up.

2-F. Loss of Registration Certificate :- If any registration certificate issued under sub-rule(2) of rule 2-A is lost or destroyed or defaced, the employer concerned shall forthwith report the matter to the Registering Officer who issued the certificate and make an application in Form - XIV accompanied by a treasury Receipt showing payment of fees as specified in Scheduled -1 for the issue of a duplicate duly stamped "Duplicate" in red ink .

2-G. Transfer of Registration Certificate :- (1) A registration certificate issued under these rules shall not be transferrable, or if ownership of any shop or establishment is transferred, the employer shall, within 15 days of such transfer, surrender the certificate of registration of the shop or establishment and shall submit to the Registering Officer a statement signed by himself specifying the name and address of the transferee.

(2) The Registering Officer, on being satisfied about the correctness of the information relating to the transfer, amend the register of shops and establishments accordingly.

(3) The Transferee shall apply for a new registration certificate as provided in rule 2-within thirty days from the date of transfer.

2-H. Payment of fee and Enquiry :- All fees payable under these rules shall be paid in the local Treasury under Receipt Head of the Account of the Labour and Employment.

(2) The Registering Officer may, for the purposes of satisfying himself about the correctness of any information furnished in any application or notice, hold such enquiry as he deems necessary for his satisfaction in such manner as he considers fit]¹

1. Rules 2-A to 2-H are inserted by the Manipur Shops and Establishments (Amendment) Rules, 1996

3. Register of Wages :- Every shop-keeper or employer shall maintain a register of wages in Form-I.

4. Deduction from Wages :- (1) No deduction except as provided herein-after shall be made by an employer from the wages of any employee –

- (a) fines;
- (b) deduction for absence from duty;
- (c) deduction for damage to or loss of goods expressly entrusted to the employee for custody, or for loss of money for which he is required to account, where such damage or loss is directly attributable to his neglect or default;
- (d) deduction for house accommodation supplied by the employer;
- (e) deductions for such amenities and services as Government may, by general or special order, authorise;

Explanation :- The word ‘services’ does not include the supply of tools and raw materials required for the purposes of employment.

- (f) deductions for recovery of advances or for overpayment of wages;
- (g) deductions of income-tax payable by the employee;
- (h) deductions required to be made by order of a Court or other authority competent to make such order;
- (i) deductions of subscription to and for repayment of advances from any provident fund to which the Provident Funds Act, 1925 (XIX of 1925) applies or recognized fund as defined in section 58-A of the Indian Income-tax Act, 1922 (XI of 1922), or any Provident Fund approved in this behalf by the State Government;
- (j) deductions for payment to co-operative societies

approved by Government or to a Scheme of Insurance approved by Government;

- (k) deductions for revenue stamps required to be attached to pay receipts where applicable.
- (l) deductions for any saving scheme approved by Government with the written authority of the employee; and
- (m) deductions on account of supply of cooked food or refreshments during the hours of employment in accordance with any scheme previously approved by the Chief Inspecting Officer;

Explanation :- Every payment made by the employee to the employer or his agent shall, for the purposes of these rules be deemed to be deductions from wages;

(2) An employer desiring to impose a fine on an employee or to make a deduction for damage or loss caused to him shall explain to him personally and also in writing the act or omission or the damage or loss in respect of which the fine or deduction is proposed to be imposed or made and give him an opportunity to offer an explanation in the presence of another person. The amount of the said fine or deduction shall also be intimated to him in writing.

(3) The total amount of fine which may be imposed in any one wage period on any employee shall not exceed ten paise in a rupee of the wages payable to him in respect of that wage period.

(4) No fine shall be imposed on a child.

(5) All fines realised shall be expended only on such purposes beneficial to the persons employed in the establishment as are approved by the Chief Inspection Officer.

(6) A deduction under clause (c) of sub-rule (1) shall not exceed the amount of damage or loss caused to the employer by the neglect or default of the employee.

(7)(a) Deductions may be made under clause (b) of sub-rule (1) only on account of the absence of an employee from the place or places where, by the terms of his employment, he is required to work, such absence being for the whole or any part of the period during which he is required to work.

(b) The amount of such deduction shall, in no case, bear to the wages payable to the employee in respect of the wage period for which the deduction is made a larger Proportion than the period for which he was absent bears to the total period within such wage period, during which by the terms of his employment he was required to work.

(8) A deduction under clause (d) or clause (e) of sub-rule (1) shall not be made from the wages of an employee unless the house accommodation, amenity or service has been accepted by him as a term of employment or otherwise and such deduction shall not exceed an amount equivalent to the value of the house accommodation, amenity or service supplied and in the case of deduction under clause (e) shall be subject to such conditions as Government may, by notification in the official Gazette, impose.

(9) Deductions under clause (j) of sub-rule (1) shall be subject to such conditions as Government may, by order, impose.

5. Register of fines and deductions :- Every shop-keeper or employer shall record the amount of fine realised and all deductions imposed on the wages of employee in Form-II.

6. Acts constituting a misconduct :- Each of the following acts shall be treated as misconduct for the purposes of the second proviso to sub-section (1) of section 27 of the Act -

- (a) wilful insubordination or disobedience, whether alone or in combination with others, to any lawful and reasonable order of a Supervisor;
- (b) wilful damage or loss of employer's property;
- (c) taking or giving bribes or any illegal gratification;

- (d) theft, fraud or dishonesty in connection with the employer's business or property;
- (e) habitual absence without leave or absence without leave for more than ten days;
- (f) habitual breach of any law applicable to the establishment;
- (g) habitual late attendance;
- (h) riots or disorderly behaviour during working hours at the establishment or any act subversive of discipline;
- (i) habitual or gross negligence or neglect of work;
- (j) striking work or inciting others to strike in contravention of the provisions of any law or rule having the force of law;
- (k) breach of provisions to the standing orders applicable to the establishment and certified under the Industrial Employment (Standing Orders) Act, 1946.

(2) No order of discharge on ground of misconduct shall be made unless the employee concerned is informed in writing of the alleged misconduct and is given an opportunity to defend himself and explain the circumstances alleged against him.

7. Complaint against the order of discharge under Section 27 :-

(1) Any employee discharged under section 27, may make a complaint in writing to a Labour Court constituted under the Industrial Disputes Act, 1947 (14 of 1947) or to an Officer authorised in this behalf by a notification in the Official Gazette, whether by himself or through an officer of a registered trade union. Such Court or Officer shall entertain the complaint and hear the same in the manner prescribed in Sub-rules (5) to (9).

(2) Such complaint may be made within 30 days of the receipt of the order of discharge on one or more of the following grounds, namely :-

- (i) there was no reasonable cause for dispensing with his services; or

- (ii) no notice was served on him as required by clause (a) of sub-section (1) of section 27, or
- (iii) he had not been guilty of any misconduct as held by the employer under rule 6.

(3) The complaint shall be prepared in the form of memorandum in duplicate; setting forth concisely the grounds of objection to the order complained against. The memorandum shall be accompanied by an affidavit sworn before a Magistrate of the First class that the contents of the memorandum are true to the knowledge and belief of the applicant and that no such complaint has been filed and heard before any other authority.

(4) Every such memorandum shall bear a court-fee stamp of Rs. 5.00 p.

Provided that the authority may, in consideration of the poverty of the applicant, reduce or remit this fee.

(5) The authority entertaining the complaint shall call upon the employer by a notice to appear on that date fixed, before him either personally or through his agent at a specified time and place together with all relevant documents and witnesses, if any, and shall inform the complainant of the said date, time and place of hearing of the said case.

(6) If the employer or his agent fails to appear on the date fixed at the specified time and place, the authority may proceed to hear and determine the complaint ex-parte unless for proper reasons to be recorded in writing, the hearing is adjourned to another date.

(7) If the complainant fails to appear on the date fixed or any day subsequent thereto, to which the hearing may be adjourned, the authority may dismiss the complaint.

(8) An order passed under sub-rule (5) or sub-rule (6) may, on sufficient cause being shown within 30 days of the order be set aside and the complaint reheard, notice being served on the opposite party of the date fixed for re-hearing.

(9) The Labour court or the officer authorised in this behalf, as the case may be, shall record briefly the evidence adduced before him ; hear the parties summarily and after making such further enquiry as he may consider necessary, pass order giving reasons therefor. The orders so passed, shall be communicated to the parties immediately .

8. Powers of Inspecting Officer :- An Inspecting officer appointed under Sub-section (1) or (2) of section 21 shall, for the purpose of giving effect to the provisions of the Act and these rules have powers to do all or any of the following namely:

- (a) to inspect and make such examination of the premises and of the register, records and notices as may appear to him to be necessary for the purpose of satisfying himself that the provisions of the Act and of the rules and any order passed by Government under the Act are being properly observed;
- (b) to prosecute and to assist in the conduct and defence of any complaint or other proceeding arising under the Act or in discharge of his duties as Inspecting Officer;
- (c) to satisfy himself at such inspection that :
 - (i) the register, records and notices required to be maintained or exhibited under the Act and these rules are properly maintained and exhibited;
 - (ii) the intervals for rest and the holidays required to be granted under the Act are granted and limits of the hours of work and spread-over laid down under the Act are not exceeded;
 - (iii) the provisions of the Act relating to the payment for overtime work are duly observed;
 - (iv) no child below the age of twelve (fourteen) years is allowed to work in any establishment to which the Act applies;
 - (v) the provisions of the Act and any order passed by

the Government regarding the opening hours are duly observed; and

(vi) how far the defects pointed out at previous inspections have been removed and how far orders previously issued have been complied with ; and

- (d) to point out all such defects or irregularities as he may have observed and to give orders for their remedy or removal and hand over to the employer a summary of the defects or irregularities and of his orders.

9. Record of Inspection :- The Inspecting Officer shall keep a separate file for records of his inspection of each establishment.

10. Service of order passed by Inspecting Officer :- Every order passed by the Inspecting Officer under the Act and the Rules shall be served on the employer of an establishment -

(a) by delivering a copy of the same to him personally or at his office, or

(b) by registered post.

11. Inspection Book :- Every employer shall maintain an Inspecting Officer's visit and Inspection Book, in which the Inspecting Officer may record his remarks regarding any defect that may come to light in the course of an inspection of the establishment, and shall produce it whenever required to do so by an Inspecting Officer.

12. Hours of Inspection :- An Inspecting Officer shall ordinarily visit or inspect an establishment during the normal working hours, but he may visit an establishment at any time if he has reasonable doubt that the employer is infringing the provisions of the Act or the Rules beyond such hours.

13. Re-employment of a discharged employee :- (1) An employer proposing to re-employ a discharged employee or employees under section 29 of the Act, shall arrange for the display on a notice board in a conspicuous place in the premises of his shop or

establishment details of those vacancies and shall also give intimation of vacancies by registered post to every one of all the discharged employees eligible to be considered therefor, to the address given by him at the time of retrenchment or at any time thereafter:

Provided that where the number of such vacancies is less than the number of discharged employees, it shall be sufficient if intimation is given by the employer individually to the senior-most discharged employees in the list maintained under rule 14, the number of such senior-most employees being double the number of such vacancies:

Provided further that where the vacancy is of a duration of less than one month there shall be no obligation on the employer to send intimation of such vacancy to individual discharged employees.

(2) Immediately after complying with the provisions of sub-rule (1), the employer shall also inform the trade unions connected with the Industrial establishment, of the number of vacancies to be filled and names of the discharged employees to whom intimation has been sent under the sub-rule (1):

Provided that the provisions of this rule need not be complied with by the employer in any case where intimation is sent to every one of the employees mentioned in the list prepared under rule 14.

14. Maintenance of Seniority list of employees :- The employer shall prepare a list of all workmen in the particular category from which retrenchment is contemplated, arranged according to the seniority of their service in that category and cause a copy thereof to be posted on a notice board in a conspicuous place in the premises of the shop or establishment at least seven days before the actual date of discharge.

15. Annual Statement :- The Annual Statement under section 30 of the Act shall be in Form III.

16. Notice of weekly closure in Shops :- The notice under subsection (3) of Section 10 shall be in Form IV.

17. Maintenance of Registers and Records and Display of Notice under Section 31 of the Act :-

(1) Every employer shall exhibit in his establishment - a notice in Form V specifying day or days of the week on which the employees shall be given a holiday;

(2) Every employer or shopkeeper shall maintain leave with wages register in Form VI and the same shall be preserved for a period of three years after the last entry in it;

(3) Every shopkeeper or employer shall maintain a register showing attendance, overtime work and account of wages in respect of every employee in Form VII;

(4) Every employer or shopkeeper shall exhibit in his establishment or shop a notice specifying the daily hours to be worked and intervals for rest and meals to be allowed to the employees in Form VIII;

(5) Every employer or shopkeeper shall exhibit a notice containing extracts of the Act and these rules in English or in the language known to the majority of the persons employed by him;

(6) Every employer or shopkeeper shall exhibit in his establishment or shop in English or in the language known to the majority of the persons employed by him a copy of the leave rules applicable to his employees;

(7) The registers, records and notices relating to any calendar year shall be preserved till the end of the next year;

[(8) In respect of shops and establishments to which the Minimum Wages Act, 1948 (11 of 1948) and rules made thereunder or Payment of Wages Act, 1936 (4 of 1936) and the rules made thereunder or the Labour Laws (Exemption from Furnishing Returns and Maintaining Registers by certain Establishments) Act, 1988

(51 of 1988) apply the following registers require to be maintained by an employer under these Acts and Rules shall be deemed to be required to be maintained under sub-rules (2) and (3) and rules 3 and 5, namely,

1. Muster Roll,
2. Register of wages,
3. Register of deductions,
4. Register of overtimes,
5. Register of fines,
6. Register of advances,
7. Monthly Register of Muster Roll-cum-wages].¹

18. Cleanliness :- The premises of every shop or establishment shall be kept clean and free from effluvia arising from any drain or privy or other nuisance and shall be cleansed by such methods as lime washing, colour washing, painting, varnishing, disinfecting and deodorising.

19. Ventilation :- (1) The premises of every establishment shall be well ventilated and adequately lighted during all working hours.

(2) If it appears to an Inspecting Officer that the premises of any shop or establishment within his jurisdiction is not sufficiently lighted or ventilated, he may serve on the employer an order, in writing specifying the measures which, in his opinion, should be adopted and requiring them to be carried out before a specified date.

20. Appeal :- Against any order of the Inspecting Officer an appeal shall lie to the Labour Commissioner, Manipur and his decision shall be final.

21. Repeal and Saving :- The Manipur Shops and Establishments Rules, 1971 are hereby repealed :

Provided that any order made or action taken under the Rules so repealed shall be deemed to have been made or taken under the corresponding provisions of these Rules.

1. Inserted by the Manipur Shops and Establishments (Amendment) Rules, 1996

[SCHEDULE - 1]¹
(See Rule 2-A(i))

Fees for Certificate of Registration, renewal of registration,
issue of duplicate Certificate of Registration.

Sl. No.	Class of Shop or Establishment	Renewal fees and registration fee	Fees for duplicate copy
1	2	3	4
	A - SHOP	Rs. p.	Rs. p.
1.	Shops having no employee	50.00	25.00
2.	Shops having 1 to 3 employees	100.00	50.00
3.	Shops having 4 to 10 employees	200.00	100 00
4.	Shops having 11 to 20 employees	300.00	150.00
5.	Shops having 21 or more employees	350.00	175 00

B - COMMERCIAL ESTABLISHMENTS :

1.	Commercial Establishments having no employee	75.00	37.00
2.	Commercial Establishments having 1to3 employees	150 00	75.00
3.	Commercial Establishments having 4to10 employees	300.00	150.00
4.	Commercial Establishments having 11to20 employees	450 00	225.00
5.	Commercial Establishments having 21or more employees	500.00	250.00

**C - ESTABLISHMENT FOR PUBLIC AMUSEMENT AND
ENTERTAINMENT :**

1	Establishment having no employee	75 00	37.00
2	Establishment having 1to3 employees	150 00	75 00
3.	Establishment having 4to10 employees	300.00	150 00
4.	Establishment having 11to20 employees	450.00	225 00
5.	Establishment having 21or more employees	500.00	250.00

1. Inserted by the Manipur Shops and Establishments (Amendment) Rules, 1996

[SCHEDULE - II]¹

(See Rule 2-C)

Fees for registration of changes in the particulars of registered shops and establishments.

Sl. No.	Category of Shops or Establishments	Fees
1	2	3
		Rs. p.
1.	Commercial Establishments	15.00
2.	Shops	15.00
3.	Establishment for public amusement or entertainment	15.00

FORM - I**(Rule 3)****REGISTER OF WAGES**

Name of Shopkeeper/Employer

Address

Week/Month ending

Name of persons employed	Rate of wages (per day, week or month)	Total amount paid as wages	Acquittance	Remarks
1	2	3	4	5

Signature of the Shopkeeper/Employer

FORM - II

(Rule - 5)

REGISTER OF FINES AND DEDUCTIONS

Name of the Shopkeeper/Employer

Address

Week/month ending

Name of the employees from whom fines are realised or deductions are made	Amount of fines realised	Amount of deductions made	Reasons
1	2	3	4

Signature of the Shopkeeper/Employer

FORM - III

(Rule-15)

ANNUAL STATEMENT

Name of the Shopkeeper/Employer

Address

Activity or nature of Business

Year ending 31st December

Number of employees	Rate of wages		Other benefits	Whether independently run by the owner or not
	Categories of employees	Rate of wages		
1	2	3	4	5

Signature of the Shopkeeper/Employer

FORM - IV

(Rule 16)

NOTICE OF WEEKLY CLOSURE IN SHOPS

Until further notice, the shop shall remain entirely closed each week on

Signature of the Shopkeeper/Employer

FORM - V

[Rule 17(1)]

NOTICE OF WEEKLY HOLIDAYS IN ESTABLISHMENTS

Until further notice, the employees shall be entitled to one weekly holiday on the days given against their names -

Sl. No.	Name of the persons employed	Day/Date on which full holiday is allowed
1	2	3

Signature of the Shopkeeper/Employer

FORM - VI

[Rule 17(2)]

LEAVE WITH WAGES REGISTER

Name of the Shopkeeper/Employer

Address

Year

Name of person employed	Privileged leave		Casual leave		Sick leave		Remarks
	From	To	From	To	From	To	
1	2	3	4	5	6	7	8

 Signature of the Shopkeeper/Employer

FORM - VII

[Rule 17(3)]

REGISTER OF ATTENDANCE, OVER TIME AND ACCOUNT OF WAGES

Name of the Shopkeeper/Employer
 For the month of 20

Name of employees	Arrival and Departure	Days in the month	No. of hours for the work during the month	No. of actual hours of work rendered during the month	Overtime during the month	Account of wages for the month
		1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14-31				
	Arrival					
	Departure					
	A					
	D					
	A					
	D					

FORM - VIII

[Rule 17(4)]

**NOTICE FOR DAILY HOURS OF WORK AND INTERVALS
FOR REST**

Until further orders the following shall be the hours of work and intervals for rest and meals in respect of this shop/establishment –

Hours of work		Intervals for rest and meals		Remark if any
From	To	From	To	
1	2	3	4	5

Signature of the Shopkeeper/Employer

FORM - IX**Part – 1****APPLICATION FOR REGISTRATION****SPACE FOR STAMP**

[See Sub-Rule (1) of Rule 2-A]

To

The Registering Officer,
Shops & Establishment

Sir,

I beg to apply for registration of my shop/establishment under the Manipur Shops and Establishments Act, 1972. Particulars about the Shop/establishment are furnished in the statement below:

2. Revenue stamps worth ... are affixed with this application as the required fee for registration.

STATEMENT

1. Name of Shop/establishment, if any.
2. Postal address and exact location of shop/establishment.
3. Exact location of office, store-room, godown, warehouse, or work place, if any, attached to shop but situated in premises different from those of shop/establishment.
4. Name of shopkeeper/employer.
5. Residential address of shopkeeper/employer.
6. Name of Manager, if any, and his residential address.
7. Names of partners and their residential address (if a partnership concern).
8. Names and residential address of Directors (if a limited company).
9. Category of establishment, i.e. whether a shop, commercial establishments, residential hotel, restaurant, eating house, theatre, cinema or other place of amusement or entertainment.
10. Nature of business.
11. Date of commencement of business.
12. Name of members of owner's family employed in the shop/establishment who live with the owner and are dependent on him/her.

Relationship	Adults	Young persons
Males		
Females		
<hr/>		
	Total	

13. Names of other persons employed:
 - (i) In a managerial or confidential capacity;
 - (ii) As a traveller, canvasser, messenger, watchman, or care-taker:
and
 - (iii) Exclusively in connection with customs, examination, collec-

tion, despatch, delivery, or conveyance of goods from or to booking offices for transport by rail, road, or air, docks, wharves or airports (indicate sex and age in case of young persons)

14. Total number of employees:

Adult	Young persons	Total
Male		
Female		

Total :

15. Declaration of weekly closing days (in the case of a shop or commercial establishment).

I hereby declare that the above information is true to the best of my knowledge and belief.

Yours faithfully,

Date:

Signature of shopkeeper/employer

Note:

1. Item 3 should be filled only when the office store-room, etc. are not separately registered under the Act. In respect of such store rooms which are not separately registered, particulars registered under Items 12 and 13, should be given separately for each office, store-room etc.

2. If any item is not applicable enter "not applicable".

Part - II

To be filled in by the office of Registering Officer under the Manipur shops and Establishments Act, 1972.

Registration Certificate

It is hereby certified that the
has been registered as under the Manipur
Shops and Establishments Act, 1972, this day
of 20 and the registration No. is

Seal

Signature of Registering Officer

Change notified in Form on has been
registered.

Seal

Signature of Registering Officer

(i) Renewed upto

Date

Registered No.

Signature of Registering Officer

(ii) Renewed upto

Registration No.

Signature of Registering Officer

The first part of the Number shall be the name of the area in
which the shop/establishment is situated and the second part shall
be the serial number of the Register of shops and establishments
for the district concerned.

FORM - X
(See Rule 2-B)

1. Registration Certificate No. and date of registration.
2. Name of Shop/Establishment, if any.
3. Name and address of the employer/shopkeeper.
4. Name and address of Manager, if any.
5. Postal address and exact location of the shop/establishment.
6. Date of commencement of the business.
7. Nature of business carried on.
8. Exact location of office/store room/godown/warehouse, or work-place, if any, attached to a shop but situated in premises different from those of the shop.
9. Number of persons employed.

Number of members of the employer's family			Number of persons other than members of the employer's family			Total Number of persons employed			
Male	Female	Young persons	Male	Female	Young persons	Male	Female	Young persons	Total
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

Signature of Registering Officer

FORM - XI
NOTICE OF CHANGE

(See Rule 2-C)

Space for

Name of Shop/establishment already registered

Name of the Shopkeeper/ Employer

Registration Certificate No.

Address

Dated, the day of 19

To

The Registering Officer, Shops and Establishments
(here specify the area and address)

Notice is hereby given that the following change has taken place in respect of information forwarded to you in Form B, which please note. The Registration Certificate is enclosed for amendment.

2. Revenue stamps worth are affixed to this notice as required fee.

Changes

Signature of the Shopkeeper/Employer

Note: This notice shall be accompanied by the registration certificate together with such fees as are specified in Schedule II.

FORM - XII
Application for Renewal of Registration
 [See Sub-Rule (1) of Rule 2-D)

Space for Stamp

To

The Registering Officer, Shops and Establishments
 (here specify the area and address)

I beg to apply for renewal of my certificate for registration No. which is enclosed. Particulars about the shop/establishment are furnished in the statement below:

2. Revenue stamps worth are affixed with application as renewal fee.

STATEMENT

1. Name of Shop/establishment, if any.
2. Postal address and exact location of shop/establishment.
3. Previous registering certificate No. (The certificate is to be enclosed to this application).
4. Period for which renewal is required.
5. Exact location of office, store-room, godown, warehouse, or work-place, if any attached to shop but situated in premises different from those of shop/establishment.
6. Name of shopkeeper/employer.
7. Residential address of shopkeeper/employer.
8. Name of Manager, if any, and his residential address.
9. Name of partners and their residential address (if partnership concern).
10. Name and residential addresses of the Directors (if a limited company).

11. Category of establishment i.e., whether a shop, commercial establishment, residential hotel, restaurant, eating house, theatre, cinema, or other place of public amusement or entertainment.
12. Nature of business.
13. Date of commencement of business.
14. Number of members of owner's family employed in the shop/ establishment who live with the owner and are dependent on him/her.

Relationship	Adults	Young persons
Male		
Female		

15. Name of other persons employed:
 - (i) in a managerial/confidential capacity;
 - (ii) as a traveller, canvasser, messenger, watchman or care taker; and
 - (iii) Exclusively in connection with the customs, examination, collection, despatch, delivery of conveyance of goods from or to booking offices for transport by rail, road or air, docks, wharves or airports (indicate sex and age in case of young persons).

16. Total number of employees

Adults	Youngman	Total
Male		
Female		
Total		

17. Declaration of weekly closing days (in the case of a shop or commercial establishment)

I hereby declare that the above information is true to the best of my knowledge and belief.

Yours faithfully,

Date:

Signature of Shopkeeper/Employer

Note: 1. Item 3 should be filled only when the office, store room etc. are not separately registered under the Act. In respect of such store rooms etc. not separately registered, particulars required under item 14, 15, 16 should be given separately for each office, store room etc.

2. If any item is not applicable, enter "Not applicable".

FORM - XIII

Notice of winding up of business

(See Rule 2-E)

Space for Stamp

To

The Registering Officer, Shops and Establishments

.....

(here specify the area and address)

Sir,

Please take notice that I am winding up my business. Registration Certificate No. is surrendered herewith. The reasons for closure and other details are given below:

1. Name of Shop/Establishment
2. Name of Shopkeeper/Employer
3. Address
4. Number of employees affected
5. Reasons for winding up.

Yours faithfully,

Date:

Signature of Shopkeeper/Employer

FORM - XIV
Notice of Loss of Registration Certificate
(See Rule 2-F)

Name of Shop/Establishment:

Address:

Registration No.

To

The Registering Officer under the Manipur Shops and Establishments Act, 1972

Sir,

This is to inform you that the registration certificate of this shop/establishment has lost/destroyed/defaced due to (here specify the reasons or circumstances). Please issue duplicate certificate.

Revenue stamp worth are affixed to this application as the required fee.

Yours faithfully,

Dated:

Signature of the Shop keeper/Employer

অইবগী মীতৈলোন্দা হন্দোক্কাগা ফোঙথ্ৰবা লাইরিকশিং : —

- ১। দি চাইলদ লেবর (রিণ্ডলেন্সন এন্ড এবোলিসন) এক্ট, ১৯৮৬
অমদি দি প্ৰিভেঙ্কন ওফ সেদিসিয়স মিটিংস এক্ট, ১৯১১;
- ২। দি মনিপুৰ শোপস এন্ড এষ্টাব্লিশমেন্টস এক্ট, ১৯৭২;
- ৩। দি মনিপুৰ শোপস এন্ড এষ্টাব্লিশমেন্টস রুলস, ১৯৭৩;
- ৪। দি এসেম্বলিয়েল কোম্মোদিটিজ এক্ট, ১৯৫৫;
- ৫। দি কঙ্কুমর প্রোটেস্কন এক্ট, ১৯৮৬;
- ৬। দি প্রোটেস্কন ওফ হ্যামেন রাইটস এক্ট, ১৯৯৩;
- ৭। **Studies in the History of Manipur**
(A.D. 1508 to AD 1709) -

Printed but not yet released অসিনচিংবা।